Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

REC'D MMH
MAR 16 1967
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Phát ngôn viên Bạch Cung giải thích lập trường của Chánh phủ Mỹ về vấn đề

NĂM THỨ 3 — SỐ 570 8 TRANG 4 ĐỒNG THỨ TƯ 2-3-1966 (NGÀY 11 THÁNG HAI BÍNH NGỌ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 25.977 ★ Cơ Thư ... -CHUNG

NẾU CÓ THƯƠNG-THUYẾT

● ***Một lần nữa Bạch Cung xác nhận lại***

MỸ CAM-KẾT TÔN-TRỌNG

KẾT QUẢ CUỘC BẦU CỬ TỰ-DO

HOA THỊNH ĐỐN 28-2 (AFP).— Hôm thứ hai tòa Bạch Cung nhắc lại rằng Hoa Kỳ sẽ tôn trọng các kết quả cuộc tuyển cử tự do ở miền Nam Việt Nam, nhưng với vấn đề... ấy chỉ có thể định đoạt bởi tất cả các phe liên hệ trong các cuộc thương thuyết mà thôi.

Phát ngôn viên của Bạch Cung ông Bill Moyers đã tìm cách minh định một lần cuối cùng quan điểm của chính phủ Mỹ sau cuộc thảo luận công khai, và các sự hiểu lầm do lời tuyên bố của Thượng nghị sĩ Robert Kennedy chủ trương để Việt cộng tham dự một chính phủ miền Nam V.N.

Về điểm thứ nhất, ông Moyers đã viện dẫn bài diễn văn của Tổng thống Johnson đọc trước tại Nữu Ước và lời điều trần của Bộ trưởng Dean Rusk mới đây trước Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện.

Phát ngôn viên đã đưa ra đoạn diễn văn trong đó T.T. Johnson xác nhận rằng Hoa Kỳ bênh vực quyền tự quyết của nhân dân miền Nam và sẽ ngăn cản Hà nội cưỡng chế miền Nam phải theo một chính phủ không do họ lựa chọn. Trích một câu tuyên bố khác của T.T. Johnson ông nói thêm: "Lập trường của chúng tôi là không bắt buộc nhân dân Nam VN phải theo một chính phủ mà họ không thích."

Ông Moyers cũng đã bác lại lời ngoại trưởng Dean Rusk cũng đã trả lời dứt khoát vấn đề Hoa kỳ có tôn trọng các kết quả tuyển cử tự do ở miền Nam hay không.

2 XEM TIẾP TRANG 8

Bộ Ngoại giao Hoa kỳ

nín lặng về tin quân TC qua Lào

HOA THỊNH ĐỐN 28-2 (AFP) — Bộ ngoại giao đã từ chối không xác nhận hay phủ nhận các tin tức báo chí rằng hiện có quân Trung cộng ở Lào.

Các viên chức trung cấp vẫn ước đoán là có quân Trung Cộng tại Bắc Lào gồm cả các nhà kỹ thuật về đường xá và cầu cống. Các viên chức này nói thêm rằng các quân lính Trung cộng giữ an ninh cho các chuyên viên này nhưng không thể xác nhận chắc là có quân đội Trung cộng kéo sang không.

Thuyền đánh cá Nga xô

theo dõi tàu Úc trong vùng Cu Ba

SUMA (AP) 28-2 — Hôm thứ Hai, khu trục hạm đã tiên của Úc «The Perth» đã đến Suma và đã bị ngư thuyền của Nga Xô canh chừng ở vùng gần Cuba.

Thuyền trưởng Nga Ivan Shitty đã đặc biệt chú ý đến khu trục hạm này và có hỏi một người ở gần đó là tàu đó có phải của Anh quốc hay không.

Ngư thuyền Nga trù liệu đến Suma vào trung tuần tháng Ba sắp tới nhưng bắt buộc phải đến sớm hơn vì chuyên viên đánh cá Mand ike Vasily bị ốm. Chuyên viên này hiện được giải phẫu tại Honiara và được đưa đến Suma vì bịnh viện ở đó thiếu dụng cụ.

Hoa Kỳ đưa thêm

Chiến hạm nguyên tử tới vùng Nam-Hải

NORFOLK (AP). — Chiến hạm nguyên tử «Long Beach» đã lên đường qua Thái bình dương. Nhiệm vụ lần tiên của chiến hạm này là bảo vệ các hàng không mẫu hạm chống lại cuộc tấn công của phi cơ địch. Chiến hạm «Long Beach» sẽ sát nhập vào đoàn chiến hạm Enterprise, Bain bridge.

Chiến hạm Long Beach trọng tải 15.200 tấn có 1,000 binh sĩ và sĩ quan và là chiến hạm đầu tiên võ trang toàn hỏa tiễn.

Tại cuộc họp của Thượng Nghị Viện Mỹ

Lãnh-tụ phe đa số

ủng hộ lập trường Tổng Thống Johnson về vấn đề ấn định vai trò của Việt Cộng

HOA THỊNH ĐỐN 28-2.— Hôm nay thượng viện Hoa kỳ tiếp tục nghe điều trần về hai lời yêu cầu của tổng thống Johnson để tăng gia viện trợ cho Việt Nam. Thượng viện nhóm chung để xét một dự luận cho phép dùng bốn tỷ tám trăm triệu Mỹ kim vào mục đích quân sự và ủy ban ngoại giao thượng viện xét một dự luật cho phép viện trợ bốn trăm mười bốn triệu Mỹ kim cho Việt Nam.

Hôm nay thượng viện cũng có thể nhận được một đề nghị chấm dứt hay sửa đổi bản nghị quyết của quốc hội năm 1964 cho phép Tổng thống Johnson làm tất cả những hành động cần thiết để kháng cự cuộc xâm lăng của cộng sản ở Đông Nam Á.

Thượng nghị sĩ Wayne Morse một trong những người chỉ trích mạnh nhất chính sách Hoa Kỳ tại VN đã hứa đưa ra đề nghị này, nhưng nếu ông đưa ra lời hứa đó thượng nghị sĩ Russell B. Long tuyên bố rằng ông sẽ yêu cầu quốc hội xác nhận lại nghị quyết thượng nghị sĩ Long nói ông chắc có đủ số phiếu để thắng.

Lãnh tụ khối đa số tại thượng viện ông Mike Mansfield thì tuyên bố rằng ông ủng hộ lập trường của Tổng thống Johnson trong việc Việt cộng có thể cử người đại diện tham dự bất cứ hội nghị hòa bình nào về Việt Nam. Ông nói chính tổng thống đã minh định hồi tháng 8 năm ngoái khi ông nói ông không thấy có sự khó khăn trong việc để cho Việt cộng có mặt tại hội nghị.

Hôm qua B.52 dội bom

căn cứ Cộng quân sát biên giới Lào

SAIGON 1-3.— Các phóng pháo cơ chiến lược B-52 của Không quân Hoa kỳ tảng sáng qua đã oanh tạc một căn cứ xuất quân và một kho tiếp liệu của VC ở gần biên giới Ai Lao thuộc tỉnh Kontum.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, khu vực này cách thị xã Kontum độ 80 cây số Bắc Tây Bắc.

Trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa, các phi cơ Mỹ đã thực hiện 429 phi xuất oanh kích các căn cứ Việt cộng. Không quân 192 lần. Thủy Quân Lục Chiến 124 lần và Hải quân từ các mẫu hạm Kitty Hawk và Ranger-113 lần.

Tại Bắc Việt, phi cơ Mỹ đã thực hiện 17 phi vụ oanh kích trong ngày chủ nhật nhắm vào hệ thống giao thông tại Thanh Hóa, Nghệ an và Quảng Bình.

Quốc Vương Cao Miên

yêu cầu cộng sản đừng chống phong kiến

NAM-VANG, CAO MIÊN 28-2 (AP).— Thái tử Norodom Sihanouk đã cảnh cáo là nếu đảng Cộng sản Cao Miên không ngưng hoạt động

4 XEM TIẾP TRANG 8

Hội Đồng Cách Mạng Ga-Na phanh phui tội lỗi của chế độ N'Krumah

PHÁT GIÁC TRẠI HUẤN LUYỆN NỔI LOẠN DO T.C. ĐIỀU KHIỂN Ở GA-NA

● **Cựu Tổng Thống N'Krumah vẫn nuôi hy vọng nắm lại quyền hành vì tin tưởng vào lực lượng riêng trong đó có cả lính Nga xô, Trung Cộng**

ACCRA (AP) 28-2.— Hội Đồng Dân Tộc Giải Phóng Ghana hôm 28-2 đã phanh phui trước dư luận thế giới việc phát giác một trại huấn luyện bí mật «chiến sĩ tự do» Phi Châu, ẩn nấp trong rừng rậm cách thủ đô Accra 209 cây số Bắc.

Dưới chế độ NKrumah vừa mới bị lật đổ, căn trại nói trên đã được dùng để huấn luyện những cán bộ phá hoại ở Nam Phi, Rhodesia và các nước khác, về cách sử dụng võ khí và chất nổ dưới sự hướng dẫn của những huấn luyện viên Trung cộng.

Khi một đoàn ký giả Ghana và quốc tế đến thăm trại thì không thấy một bóng Tàu Đỏ nào nữa, Nhưng bây giờ một nhóm 10 người Phi Châu ở xứ Cameroun đến, và một nhóm 10 người nữa gốc ở Fernando Po, một hải đảo bé nhỏ của Tây Ban Nha gần duyên hải Nigeria,

10 người ở Cameroun khai rằng họ đã theo đường bộ mà lọt vào Ghana. Tất cả đều tự nhận là dân tị nạn và họ đã chán ngấy đời sống khổ cực ở trong trại họ muốn trở về quê hương. Một người trong bọn đã có lần toan bỏ trốn nhưng bị bắt lôi về trại. Anh này 25 tuổi, tên là Joh Azah, khai rằng: «Chúng tôi được 13 huấn luyện viên Trung Cộng dạy về xử dụng võ khí và huấn luyện chính trị».

10 người ở Fernando đã đến Ghana bằng máy bay. trong trại còn có những cán bộ ở Guinea thuộc Bồ đào Nha nhưng họ đã ra đi cùng với các cán bộ Nam Phi và Rhodesia.

Ngoài ra còn có lối 12 huấn luyện viên phần đông là cựu quân nhân trong quân đội Ghana. Bọn này khai rằng họ được trả lương do Phòng Phi châu sự vụ mà cựu Tổng thống Nkrumah đặc trách.

Trại này đã được thiết lập năm 1964 và đã huấn luyện được 153 cán bộ Phi Châu.

Chỉ huy trưởng của trại này là cựu thượng sĩ Franini Bazaberini thuộc Lục quân Ghana, đã được đưa ra trình diện với các ký giả. Viên này cho biết mỗi tháng được lãnh lương 168 Mỹ kim của Phòng Phi Châu sự vụ, và tuyên bố rằng: «Có 13 cán bộ Trung cộng đã đến đây để huấn luyện cho người Phi châu. Tôi không hề thấy người Nga nào ở đây».

N'Krumah nuôi mộng trở về

LUÂN ĐÔN 28-2 (AFP).— Cựu Tổng thống N'Krumah dường như có một lực lượng vệ binh riêng đông chừng 1.000 người gồm cả binh sĩ Nga. Trung cộng và Ghana bí mật đóng ở một nơi cách Accra không bao xa với một số lương thực đủ dùng trong 6 tháng và một số đạn dược 10 lần nhiều hơn số đạn dược của toàn thể quân đội Ghana. Trên đây là những điều do Bác sĩ Kobina Taylor, chủ tịch Đảng Thống Nhất Ghana bị lưu đày sang

7 XEM TIẾP TRANG 8

Sau khi nền độc tài Ga-Na sụp đổ

Chế-độ độc-tài Ghi-Nê

RA LỆNH VÕ TRANG DÂN CHÚNG

★ *Chế độ cũ kiện chế độ mới tại đại hội Phi Châu*

★ *Cựu Tổng Thống N'Krumah đã bí mật tới Nga*

ADDIS ABEBA 28-2.— Theo tin Reuter ô. Alex Quaison Sackey, ngoại trưởng trong chế độ N'Krumah đã tới thủ đô xứ Ethiopie hôm nay. Dường như ô. Sackey muốn yêu cầu đại hội các xứ Phi châu xét xử vụ đảo chính vừa rồi.

Đại Hội cấp Bộ Trưởng của 36 xứ Phi Châu, trong đó có GaNa, khai mạc hôm nay.

Có người nói rằng sự khiếu nại của Ô. Sackey có thể gây rắc rối cho chế độ mới ở Gana nhưng những vị khác thì nói chưa chắc Ô. Sackey đã tới phòng nhóm.

Hiện nay ô. N'krumah không chút hy vọng nào để có thể trở lại chính quyền. Mới hôm qua vị tướng lãnh cao cấp nhất của ô. N'Krumah là Tướng Nathan Afari cũng vừa tuyên bố ủng hộ chế độ mới. Vì trong này nói rằng việc lật đổ ô. N Krumah không làm ai ngạc nhiên, hầu hết mọi người đều tiên đoán việc ấy sẽ xảy tới.

Guinée tố cáo Anh

DAKAR.— Theo tin Pháp tấn xã, hôm chủ nhật Tổng thống Sekou Touré đã tuyên bố trước hàng ngàn đảng viên của ông rằng Anh quốc cùng với sự toa rập của các nước Âu châu đã tổ chức cuộc đảo chính tại Ga-Na.

9 XEM TIẾP TRANG 8

Trên đường vòng qua rừng già nối Xuân Lộc — Tánh Linh

1 TRUNG ĐOÀN V.C. CHIA 3 CÁNH ào ạt tấn-công ấp Võ-Xu

● **Sau 3 đợt xung phong thất bại, địch đành rút lui**

● **Quân ta thiệt hại trung bình, số thường dân chết chưa rõ**

SAIGON.— Vào hồi 1 giờ 15 sáng nay. Việt cộng đã huy động một trung đoàn ba mặt tấn công vào ấp Tân sinh Võ Xu ở Bình Tuy do một tiểu đoàn Bộ binh của ta trấn đóng. Trận chiến diễn ra vô cùng ác liệt và quân ta đã liên tiếp bẻ gãy 3 đợt xung phong của địch. làm cho địch phải rút lui vào lúc mờ sáng dưới hỏa lực truy kích dữ dội của quân ta.

Tin này do nguồn tin quân sự loan báo chiều nay tại Saigon. Nguồn tin cho biết Võ Xu là một ấp tân sinh thuộc quận Tánh Linh, tỉnh Bình-Tuy, mới khai phá được mấy năm, Ấp hình chữ nhật rộng 1cs và dài 2cs, là nơi quy tụ một số dân đinh địa phương cũ và một số dân mới từ vùng Việt cộng trở về trong chiến dịch Dân Sinh 65-66 do sư đoàn 10 tổ chức vừa qua, và hiện được 1 Tiểu Đoàn bộ binh của ta bảo vệ.

Cách ấp Võ Xu 5cs trên đường đi quận lỵ Tánh Linh, có tiền đồn Quảng Long do 1 đại đội địa phương quân trấn đóng.

Vào hồi 1 giờ 15 sáng, một trung đoàn Việt cộng chia làm 3 mũi dùi tấn công vào ấp Võ Xu. Hai mũi dùi chính tấn công vào ấp về phía Tây Bắc Tây Nam; Mũi dùi phụ thọc vào phía Đông Bắc. Trong lúc đó thì một lực lượng Việt cộng khác cũng đồng thời tấn công vào đồn tiền tiêu Quảng Long. Mở đầu trận đánh, Việt cộng đã nã súng cối 81 ly và súng không giật 57 ly vào ấp.

Ngay sau đó, địch tung ra đợt xung phong đầu tiên. Quân phòng vệ của ta đã lập tức phản ứng và đã chống trả một cách vô cùng mãnh liệt với sự yểm trợ của pháo binh Đợt xung phong thứ nhất của địch bị đẩy lui. Việt cộng mở liên tiếp hai đợt xung phong khác cũng thất bại. Trước áp lực nặng nề của địch, quân ta tập trung vào tuyến cố thủ, và chống cự một cách mãnh liệt, Khoảng 2 giờ sáng máy bay ta đến rọi sáng và 3 đến 6 giờ sáng. máy bay ta oanh kích liên tiếp vào trận tuyến địch, Trước sức phản công dữ dội của quân ta, địch bị đánh bật ra khỏi trận địa và bỏ chạy, để lại tại chỗ 20 xác chết của đồng bọn không kịp mang đi, 1 trung liên và 1 súng cá nhân Hai tên Việt cộng chạy không kịp bị ta bắt sống. Quân ta ráo riết truy kích và cuộc truy kích còn tiếp diễn. Tổn thất về phía ta được coi là trung bình cùng với một số

5 XEM TIẾP TRANG 8

Trò đánh cá mới phổ thông trong giới người Mỹ

Cần bao nhiêu quân nữa *để thắng trận giặc này ?*

● **Phải đợi tới giữa mùa hè mới biết Mỹ sẽ gửi bao nhiêu quân qua V.N.**

SAIGON 27-2 (AP).— Tại Thủ đô Saigon, đầu não của cuộc chiến VN, một trò đánh cá mới rất phổ thông là đoán xem phải cần đến bao nhiêu quân đội Mỹ để đạt được chiến thắng quân sự ở đây.

Hiện có 201.000 binh sĩ Mỹ ở VN và các chiến lược gia ở Saigon cũng như Hoa Thịnh Đốn đều nói đến sự chiến đấu cam go và cuộc chiến đấu lâu dài trước mặt. Không một ai nói rằng chiến thắng đã gần kề.

Trên phương diện quân sự thì phải cần đến bao nhiêu quân đội Mỹ để thắng trận?

Sự ước lượng về con số cần thiết đã lên tới 500.000 người. Tại một cuộc họp của Tòa Bạch Ốc hôm thứ bảy Tổng thống Johnson đã nói rằng ông hoạt động rất nhiều cho những thỉnh cầu tăng quân Mỹ ở VN của các giới lãnh đạo quân sự. Nhưng ông cũng đợi đến giữa mùa hè xem có những lời thỉnh cầu nữa không.

Tổng thống đã từ chối xác định rõ số quân phải thêm để chiến thắng nhưng nói rõ rằng ông thấy và nhận lực cần bao nhiêu cũng có.

Điều này ở Hoa thịnh Đốn người ta nghĩ rằng không cần thiết động viên đến lực lượng trừ bị là vệ binh quốc gia.

Lực lượng Mỹ đã đứng mũi chịu sào trong cuộc chiến ở VN kể từ 7-2-1965. Đó là ngày đầu tiên phi cơ Việt Mỹ mở những cuộc oanh tạc Bắc Việt.

Đến đó quân Mỹ ở VN có 23.500 người. Bốn tháng sau, 7-7-1965 có 51.000 người Mỹ ở VN. Trong bảng dưới đây mà ngày tháng được chọn không có ý chúng ta sẽ thấy rõ sự tiến triển của quân đội Mỹ ở VN:

10-6-65	67.000
29-7-65	79.000
30-8-65	90.000
12-9-65	125.000
23-10-65	148.000
30-11-65	170.000
18-1-66	191.000
27-2-66	201.000

Bên cạnh số quân lớn mạnh này còn có 300.000 quân chính quy 260.000 nghĩa quân của chính phủ VN, 21.000 binh sĩ Đại Hàn, Úc có 1200 người và 1 đơn vị pháo binh Tân Tây Lan gồm 150 người.

Một báo cáo của thượng nghị viện Mỹ hồi tháng trước về chiến tranh VN cho biết tổng số quân VC là 230.000, gồm có 59000 chủ lực quân và 14.000 lính Chính quy Bắc Việt. Phải cần đến bao nhiêu quân đồng minh nữa để cán cân đừng nghiêng về phía V.C?

Hình như Đại Hàn đã sẵn sàng tăng gấp đôi quân số ở VN và về phía Úc cũng có tin là họ sửa soạn tăng phần đóng góp. Phi luật tân cũng đang tranh luận về việc gửi quân. Tổng Thống Mỹ nói rằng Hoa kỳ sẽ tiếp tục gánh phần chia của mình trong lực lượng Đồng Minh. Dù sao ông không đưa ra lời ám chỉ nào về số quân dự tính sẽ tăng cường cho cuộc xung đột ở VN.

Tổng Thống Sô Các Nô dựa vào phe tả đã nắm lại quyền

TƯỚNG NASUTION RÚT VÀO BÍ MẬT

Sinh viên chống Cộng và sinh viên thân Cộng gây lộn, nhạo báng, chửi bới nhau và... văng tục

DJAKARTA 28-2 (Reuter).— Quân đội đã kéo đến những địa điểm then chốt ở chung quanh Djakarta ngày hôm nay. Sau khi các sinh viên chống Cộng gây lộn xộn với một nhóm sinh viên đối nghịch ủng hộ Tổng thống Sukarno.

Hai nhóm sinh viên nói trên đứng đối diện nhau ở trước cửa Đại học Indonesia nhạo báng, chế riễu nhau và văng tục chửi thề.

Quân đội và cảnh sát bắn những loạt súng chỉ thiên và tiến đến can cả đôi bên. Không có ai bị thương.

Các sinh viên chống Cộng thuộc tổ chức Kami vừa bị tổng thống Sukarno ra lệnh cấm hoạt động hôm thứ sáu vừa qua.

Họ tụ họp ở trước cửa Đại học chặn những xe cộ qua lại và dán những khẩu hiệu vào thùng xe.

Những khẩu hiệu đó viết «Giải tán đảng CS Nam Dương» «Thay đổi nội các và chúng tôi sẽ tranh đấu cho đến khi các yêu sách được thỏa mãn».

Trong khi họ đang làm công việc ấy thì một toán sinh viên đối nghịch thuộc «Phong trào sinh viên Đại học quốc gia tả khuynh» (GMNI) vừa tham dự một cuộc tập họp để nghe Tổng Thống Sukarno diễn thuyết, tuần hành ngang.

Chỉ thiếu chút nữa là cuộc đấu khẩu đã biến thành xô xát.

Các lực lượng tăng cường được phái đến các các ngã tư đường ở Djakarta.

Một số khác được đưa đến phòng vệ tòa đại sứ Mỹ và dinh Tổng thống.

Tổng thống Sukarno đã lên tiếng tại các cuộc mít tinh, sau một loạt các cuộc biểu tình của sinh viên chống lại vụ cải tổ nội các trong đó tướng Nasution, bộ trưởng Quốc Phòng đã bị cử chức.

Tướng Nasution đã rút vào bí mật.

DA CÁC TA.— Hôm thứ hai Tổng thống Sô các nô đã lên tiếng cảnh cáo rằng những ai chống đối ông sẽ bị tiêu diệt.

Ô. Sô các nô tuyên bố như thế trước một đám sinh viên thiên tả và nói rằng cuộc cách mạng của ông sẽ tiếp tục.

Trong khi đó đài phát thanh Da các ta loan báo rằng Tướng Nasution đã lên tiếng kêu gọi dân chúng ủng hộ Tổng thống Sô các nô. Nhưng Đài này không nói rõ ô. Nasution ở đâu.

Mặt khác có tin báo cho Tổng thống Phi luật Tân hay rằng tướng Nasution hiện đã rút vào bí mật.

Tình hình thủ đô Nam Dương vẫn căng thẳng. Mới hôm chủ nhật 4 vệ binh tổng thống ngồi xe díp bị các quân nhân trên một xe díp khác bắn một loạt.

Ai mới thực sự là tác giả cuộc đảo chính

COTONOU 28-2 (AP).— Ông Kwame N krumah sẽ bị đưa ra xử tại Ghana về "những tội phạm của ông nếu ông dám trở lại xứ này.

Đó là lời tuyên bố sáng nay của Trung tướng Ankrah Chủ Tịch Hội Đồng Giải Phóng Quốc Gia. Nó lời trong một cuộc họp báo được đài phát thanh Ghana truyền đi. trung tướng Ankrah, ngoài ra, còn bác bỏ những lời xác nhận của một người tên Daniel Amihyia, theo đó cuộc đảo chính đã được tổ chức từ ngoại quốc.

Ông tuyên bố «không có ai giật giây cuộc đảo chính». Câu nói của ông đã được cử tọa vỗ tay không ngớt. Sau đó quay về phía Kotoka, tân tham mưu trưởng quân đội Ghana và vị chỉ huy Cảnh sát ông chỉ tay nói

6 XEM TIẾP TRANG 8

Hoạt động của lực lượng Đồng minh

đẩy lui toán V.C. liều mạng *xông vào căn cứ Tam Kỳ*

★ *Cuộc hành quân lớn ở Dầu Tiếng kết thúc*

SAIGON 1-3.— Hai đại đội Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ hành quân tảo thanh hôm Chủ nhật tại một nơi cách Đà Nẵng độ 16 cây số về phía Nam đã hạ 14 Việt Cộng và giữ 49 người tình nghi.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, các đơn vị bạn cũng phá hủy 116 công sự phòng thủ, ba bẫy gài chất nổ, 17 hố chiến đấu và 11 địa đạo.

Sau khi kiểm điểm kỹ lưỡng chiến trường nơi bọn Việt Cộng đã tấn công một tiền đồn Thủy quân Lục chiến ở vùng Chu Lai hồi tảng sáng Chủ nhật, các binh sĩ bạn cho hay tổng số tổn thất của địch trong trận giao tranh này lên tới 43 tử thương và thêm một võ khí bị tịch thu.

Một tiểu đội VC hồi 3 giờ sáng qua đột nhập khu vực Bộ Chỉ Huy Chiến đoàn «Delta» ở gần Tam Kỳ nhưng bị lực lượng bạn sử dụng võ khí nhẹ đẩy lui.

Bọn VC để lại hai xác chết trên chiến trường cùng với một tiểu liên K-50, và 20 lựu đạn Trung cộng.

Tiếp tục cuộc hành quân «White Wing», một đại đội của Sư đoàn 1 Kỵ binh Không vận Hoa Kỳ hồi 8 giờ 40 sáng qua đã bị một bọn Việt cộng không rõ quân số tấn công bằng võ khí tự động tại một nơi cách Bồng Sơn độ 1? cây số Tây Nam.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, đơn vị bạn bắn trả và bọn Việt cộng rút lui vào khoảng 9 giờ 30.

Các đơn vị sư đoàn 1 Bộ binh Hoa kỳ hồi xế chiều Chủ nhật đã chấm dứt cuộc hành quân Mastiff tại tỉnh Bình Dương vùng Dầu Tiếng.

Trong ngày chủ nhật không thấy nói có cuộc đụng độ nào cả.

Ý kiến mới của Tướng Đặng văn Quang

Quân đội Mỹ không nên đóng ở miền Tây Nam Phần

Việc bình định phải do người VN làm lấy

CẦN THƠ 20-2 (AFP).— «Tôi không tán thành cũng không phản đối việc đưa các đơn vị Hoa Kỳ đến đồn trú tại vùng đồng bằng (sông Cửu Long). Tôi tin rằng công cuộc bình định phải do chính người VN làm lấy. Tôi không cần quân đội Hoa kỳ Đại Hàn hay quân đội những quốc gia tự do khác.

Sự hiện diện của họ ở đây sẽ cho Việt cộng một luận cứ tuyên truyền rất nặng đồng cân. Nếu tôi cần lực lượng tăng cường để xúc tiến công cuộc bình định nông thôn đồng thời vẫn bồi an ninh thì tôi sẽ yêu cầu sự tăng cường của quân đội Việt Nam.»

Đó là ý kiến của Tướng Đặng văn Quang, Tư lệnh vùng 4 chiến thuật kiêm Đại biểu chánh phủ tại miền Tây Nam phần, phát biểu về những vấn đề hiện đang được thảo luận tại Saigon: «Vì những lý do quân sự cũng như lý do chính trị, các đơn vị Hoa Kỳ nên hay không nên đồn trú trong đám 6 triệu dân cư vùng đồng bằng».

Đối với tướng Đặng văn Quang, việc đồn trú các đơn vị này trước hết sẽ cho phép Việt cộng nói rằng: «Bà con thấy chưa, quân viễn chinh Mỹ thay thế quân Pháp đó» Chính điều đó sẽ làm cho bọn xung kích Việt cộng hung bạo hơn, cho chúng cơ hội để làm những cử đàn cả hăm dọa tại tất cả các cơ cấu của Hoa kỳ và của chánh phủ Việt Nam. Theo Tướng Quang thì để bảo đảm công vụ bình định có kết quả thì các ông Tỉnh Trưởng, Quận Trưởng, các ông trong Hội Đồng Hành chánh xã phải thực sự tiếp xúc chặt chẽ với dân chúng chớ không phải chỉ tiếp xúc với vài vị thân hào. Những lời hứa hẹn đều phải thực hiện. Cần phải có một sự phối hợp thực sự tại cấp vùng giữa những hoạt động chương trình và giữa những đại diện của các bộ. Ngoài ra còn phải tùy thuộc vào các đoàn cán bộ bình định.

Chứng minh cho các lời tuyên bố của tướng Đặng văn Quang cũng như cho quan niệm của ông, một trong các vị phụ tá đã đưa ra những con số sau đây:

Trong năm 1965, 1515 ấp đã được bình định, quy tụ 2.760.497 dân cư. Trong năm 1966, 403.193 người nữa sẽ được quy tụ vào 331 ấp và xã mới dưới sự kiểm soát thực sự của chính phủ. Như vậy là 58% dân cư vùng đồng bằng được sinh sống dưới sự bảo vệ của

3 XEM TIẾP TRANG 8

Hai phi hành gia sắp lái Gémini 9 từ nạn phi cơ

HOUSTON 28-2 (Reuter).— Hai phi hành gia Hoa Kỳ Elliott See và Charles Bassett, nhân viên phi hành đoàn sẽ bay trên phi thuyền không gian Gemini 8 mùa hè này, đã tử nạn trong vụ tai nạn phi cơ hôm nay tại Saint Louis, Missouri

Bassett năm nay 34 tuổi, dự định sẽ «đi trong không gian» hơn hai lần vòng quanh thế giới trong chuyến bay trên không gian lâu ba ngày. Bassett là đại úy không quân được tuyển chọn năm 1963.

See năm nay 38 tuổi là một phi hành gia dân chính, trước kia là phi công của Hải quân và được chọn làm phi hành gia không gian năm 1962. See được chọn điều khiển chuyến bay trên phi thuyền Gemini 9.

Phi cơ ngộ nạn vì đụng nhằm tòa nhà tại trung tâm không gian Mac Donnell trong lúc tìm cách đáp bằng phi cụ trong sương mù.

Mười người trong tòa nhà bị thương nhưng không có ai bị nặng.

Chủ Tịch Hội đồng Bảo An bình phẩm

NGA CƯ XỬ NHƯ TRẺ CON

khi từ chối không nhận thư về V. N.

ĐÔNG KINH 28-2 (Reuter).— Hôm thứ Hai, thứ trưởng ngoại giao Nhựt Tokyo Shimoda loan báo rằng Nga sô không chịu nhận một bức thư về vấn đề VN của chủ tịch Hội đồng Bảo An Akira Matsui.

Thứ trưởng ngoại giao Nhựt tỏ ý tiếc về sự từ chối này, và nói rằng đó là một hành động trẻ con.

Trong một cuộc họp báo, ông Shimoda cho biết rõ bức thư của ông Matsui chỉ ngỏ ý hy vọng là cuộc chiến tranh Việt Nam sẽ được giải quyết hòa bình theo hiệp định Genève.

Bức thư trên được công bố hôm thứ bảy qua, viết sáng sau chừng một tháng thảo luận, Hội đồng Bảo an không tìm được đường lối nào cho vấn đề Việt Nam.

Anh chưa nhận được phúc đáp

LUÂN ĐÔN.— Hôm qua tại Nghị viện, đáp các câu chất vấn, Ngoại Trưởng Anh cho hay rằng trước đây nhân dịp Mỹ ngưng oanh tạc 37 ngày. Tổng Lãnh sự tại Hà Nội đã thuyết phục Bắc Việt nhưng không thành. Cuộc tiếp xúc giữa Bộ Trưởng Chalfont với quyền Đại Sứ Bắc Việt Lê Trang cũng chưa có phúc đáp về phía Hà Nội.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đăng)

Võ hiệp kỳ tình tiểu thuyết

TRẠM LƯ BẢO KIẾM

— Kỳ 20 — • của TIỀN PHONG

CHƯƠNG THỨ SÁU

MÔ CỐT THẦN TƯỚNG

Tư Mã Ngạn thấy y nói như thế mới yên tâm. Minh Quế cũng lộ vẻ cười đắc trí ngay. Nhất Thu lại nói tiếp:

— Nhưng trong mê hồn cung của Thôi huynh lại ẩn phục ba mối đại họa! Nói tóm lại Thôi huynh thiếu hơn Cảnh huynh ba chữ.

Minh Quế liếc nhìn Tư Mã Ngạn một cái rồi cau mày lại hỏi:

— Xin Bành huynh cứ nói tôi hơn Cảnh hiền đệ ba chữ gì?

Nhất Thu nghiêm nghị đáp:

— Thủ đoạn của huynh hơn Cảnh huynh chữ Ác, trong đầu óc huynh hơn Cảnh huynh chữ Nghi và trong trái tim của huynh hơn Cảnh huynh chữ Độc!

Tư Mã Ngạn nghe thấy Nhất Thu nói như thế biết Minh Quế thế nào cũng nổi giận nên trong lòng vừa lo âu vừa sầu...

Quả nhiên Minh Quế đã trợn ngược đôi lông mày lên cười như điên như khùng nói tiếp:

— Nếu vậy Cảnh Thiên Tâm là người có công lực tuyệt thế có tâm địa quang minh một mối anh tuấn nên mới được gọi là Mỹ hiệp sĩ Tiểu anh hùng? Còn Thôi Minh Quế tôi thì thuộc hạng chuột nhắt đa nghi cùng ác độc phải không?

Nhất Thu vội đứng dậy vái một lạy gượng cười đáp:

— Xin Thôi huynh chớ nên trách cứ như thế. Nhất Thu tôi chỉ biết theo sách tướng mà nói. Và rồi tôi đã nói cho hai vị hay rồi. Tướng số tuy tiền định nhưng vẫn có thể do lòng người mà thay đổi. Quý hồ Thôi huynh làm nhiều việc thiện tích hiếu công đức như vậy thì vẫn có thể chuyển họa thành phúc trách ác tự hung...

Minh Quế bỗng lộ sát khí cười nhạt đỡ lời:

— Tướng pháp của Bành huynh quả thực thông thần bình sinh có lẽ người tâm độc tay ác như vậy thì sinh sao nổi công đức với thiện quả. Cũng may thiên đường tuy không có lối nhưng địa ngục thế nào cũng có cửa. Minh Quế này thì vô công cho mình dù có số xuống chín suối đột nhập địa phủ dẫu với Diêm Vương của Ngũ điện mỏ cũng không sợ.

Chàng vừa nói vừa ngấm ngầm vận công lực vào tay phải định giết chết Nhất Thu để tiết hận. Tư Mã Ngạn thấy thế vội xua tay ra hiệu bảo chàng không nên.

Nhất Thu biết không thể đi cùng với Minh Quế được bèn cáo biệt hai người ngay.

Vì có Tư Mã Ngạn cản trở nên Minh Quế đành phải nén lửa giận buông tay xuống cười nhạt hỏi vợ:

— Chẳng hay Bành huynh có vui lòng tặng Thôi mỗ mười sáu chữ không?

Nhất Thu ngẫm nghĩ giây lát rồi gật đầu đáp:

— Quý hồ Thôi huynh đừng tức giận thì đệ xin tặng huynh bốn câu ngay. Huynh cứ căn cứ bốn câu đó xem sau này có ứng nghiệm hay không?

Nói xong y viết luôn mấy hàng chữ xuống mặt đất rồi chống gậy đi luôn.

Những chữ đó là:

« Thiên lý vô khuy (Lý trời không bao giờ thiếu khuyết) Cát hung tảo định (việc lành việc dữ đã có định từ trước) Ân cừu liễu sự (khi ân thù ân oán đã kết liễu) Nhất kiếm xuyên tâm (một mũi kiếm xuyên qua trái tim).

Chỗ cuối cùng y còn viết thêm mấy chữ:

«Cẩn thận giới Nghi Độc Ác ba chữ. Tích công đức luôn luôn mới mong giải thoát được!»

Minh Quế đọc xong cười như điên như khùng dùng tay áo phất một cái một luồng cuồng phong thổi qua những chữ của Nhất Thu viết trên mặt đất đều bị mất hết.

Tư Mã Ngạn thấy thế định an ủi chàng mấy câu liền chắp tay mỉm cười và nói:

— Đại ca...

Nhưng chàng mới nói tới đó thì Minh Quế bỗng quay người lại dùng tay trái cầm vạt áo lên rồi giơ hữu chưởng lên chém xuống. Chàng thấy thế vội giơ tay ngăn cản và thất thanh hỏi:

— Đại ca làm như thế làm chi?

Minh Quế lạnh lùng đáp:

— Hiền đệ là mỹ hiệp sĩ tiểu anh hùng chính nhân quân tử hà tất nhận loại chuột nhắt độc ác đa nghi này làm đại ca làm chi? Mỗ tự nhận thấy mình xấu xa như bẩn không đáng với cao nhã mới định cắt bào đoạn nghĩa với hiền đệ.

Tư Mã Ngạn cau mày lại lắc đầu đáp:

— Đại ca nói như thế chẳng lẽ ta đã kết nghĩa với nhau có khác gì là anh em ruột thịt [illegible] không bao giờ dứt! Đừng nói mấy lời nói của một người thuật sĩ vu vơ không đủ tin cậy mà đại ca có tai ác nguy hiểm gì [illegible] hết sức giúp đại ca. Chúng ta là anh em thì họa phúc có nhau.

Minh Quế thấy Tư Mã Ngạn ăn nói thành thực như vậy mới nguôi giận vừa cười vừa đáp:

— Thế ra hiền đệ vẫn không khinh rẻ người anh kết nghĩa này và cũng không chịu bỏ mình tuyệt nghĩa đấy?

Tư Mã Ngạn biết Minh Quế là một người kiêu ngạo tuyệt đỉnh này trong lòng thế nào cũng [illegible] chàng lại mỉm cười nói tiếp:

— Tiểu đệ còn sống ngày nào thì không bao giờ dám quên cuộc kết nghĩa ở Lư Sơn của chúng ta!

Minh Quế lại [illegible], cười và nói tiếp:

— Hiền đệ nhắc nhở tới chuyện đó khiến ngu huynh lại sực nhớ Thanh Thủ Nhân Đồ Hạ Thiếu Kỳ mà còn chết ở trong tay ta chả lẽ ta lại giết không nổi một tên mù mắt Bành Nhất Thu hay sao?

Tư Mã Ngạn lại cau mày lại. Minh Quế vẫn hậm hực nói tiếp:

— Trừ phi tự tay trở đi Nhất Thu cao chạy xa bay không bao giờ tái ngộ lại. Bằng không để cho Minh Quế này bắt gặp thì tên mù ấy sẽ tan xương nát thịt liền.

Thấy Minh Quế nói như thế Tư Mã Ngạn nghĩ bụng:

«Nhất Thu cũng là người đi dự đại hội Văn Mộng như vậy khi nào lại chả gặp nhau?»

Nghĩ tới đó chàng vội khuyên Minh Quế tiếp:

— Xin đại ca không nên quan tâm đến vấn đề ấy làm chi. Bành Nhất Thu...

Không đợi cho chàng nói dứt Minh Quế đã cười nhạt và xua tay cướp lời:

— Hiền đệ khuyên ngu huynh việc gì ngu huynh cũng nghe theo hết nhưng riêng có việc giết Nhất Thu thì ngu huynh đã quả quyết rồi.

Tư Mã Ngạn còn muốn khuyên giải nữa thì Minh Quế đã giơ chưởng lên đánh vào một tảng đá tròn ở cạnh đó vỡ thành cám và nghiến răng mím môi nói tiếp:

— Hiền đệ nên biết Thôi Minh Quế này lòng cương cứng như sắt đá đã nói gì không bao giờ thay đổi hết. Nếu hiền đệ còn khuyên giải ngu huynh về việc Bành Nhất Thu thì tình nghĩa của chúng ta sẽ tan vỡ như tảng đá này!

Tư Mã Ngạn đưa mắt nhìn đống đá vụn chỉ biết lẳng lặng thở dài không nói năng gì nữa. Minh Quế thấy không khác với liền gượng cười nói tiếp:

— Xin hiền đệ đừng có trách cứ đại ca quá thực tên giặc mù ấy đã làm cho ngu huynh tức lộn ruột!

Tư Mã Ngạn vừa gượng cười và lắc đầu thì bỗng nghe thấy ngoài rừng thông lại có tiếng chân người, thân pháp của người đó rất nhanh và nghe thấy tiếng chân ở ngoài xa mười mấy trượng. Minh Quế với Tư Mã Ngạn cũng vừa quay mặt nhìn về phía đó thì đã thấy chỗ cửa rừng có tà áo xám bay phấp phới rồi. Tư Mã Ngạn vội dùng nghệ thuật truyền thanh khẽ bảo Minh Quế rằng:

— Đại ca khinh công và thân pháp của người này cao siêu lắm. Có lẽ y là Hoàng Sơn Đạt Tư Sư Thiên Tác và đang sử dụng phi khinh công tuyệt thế Vô Ảnh Thập Tam Phiêu cũng nên?

Minh Quế thấy chàng nhắc nhở như vậy cũng dùng Nghị Ngữ truyền thanh trả lời:

— Hiền đệ hãy nấp sang một bên để ngu huynh gặp Hoàng Sơn Đạt Tư người mà ngu huynh hâm mộ từ lâu xem sao?

Minh Quế vừa nói vừa móc túi lấy khăn lụa đen ra bịt mặt.

Tư Mã Ngạn thấy thế rất bất hạnh cho là mình quá nhiều [illegible] nói rõ cho Minh Quế hay biết như vậy. Lúc ấy Minh Quế đã tung mình nhảy về phía trước mồm thì ra hiệu...

— Hoàng Sơn Hoàng Sơn bất tắc kỳ! Mới tìa những kẻ ngu xuẩn coi trời thấp...

(CÒN NỮA)

THƠ

Nếu vắng em

Họa bài «Nếu vắng anh» của TP. HÀ

Nếu vắng em thì tôi sẽ buồn
Buồn ở trong mộng, nhớ trong hồn
Lên đôi mắt đẹp mùa thu ấy
Tôi thấy thương sao tận đáy hồn

Nếu vắng em thì tôi sẽ buồn
Lá vàng từng chiếc, lá rơi buông
Thân em hết trải trên đường vắng
Thơ thẫn chờ ai ngập nẻo buồn

Nếu vắng em thì tôi sẽ buồn
Chiều nay mưa lạnh buốt cô đơn
Lòng tôi giao động, hồn tê tái
Nhớ đến người em buổi biệt trường

Nếu vắng em thì tôi sẽ buồn
Em là sầu mộng với cô đơn
Là thơ, là nét buồn con gái
Là cánh hoa yêu ngập lối đường

PHÚ SƠN

Thương nhớ

Chiều cao nguyên bây giờ còn lạnh
Còn sương mờ giăng khắp lối không anh?
Núi đồi xưa chắc thay đổi nhiều rồi
Vì Xuân đến là ngày hoa nở rộ
Anh biết đâu cứ mỗi độ Xuân về
Tôi nhớ tiếc những ngày thơ mộng cũ
Cao nguyên ấy còn ôm nhiều kỷ niệm
Nhưng bây giờ hai đứa đã xa nhau
Anh có biết tâm tình tôi sâu kín
Bởi thương anh lần gặp gỡ ban đầu
Yêu anh rồi để nhận lấy thương đau
Tình phong kín theo mây trời muôn hướng
Anh đừng tưởng tâm hồn tôi còn nhỏ
Nên hững hờ xa lánh mặt làm ngơ
Chỉ vì tôi yêu quá sớm thế thôi
Yêu bằng bặt nói tình không dám nói
Cao nguyên đó thành xa nhau nghìn lối
Biết làm sao giữ mãi được tình anh
Buổi ra đi anh nhắn nhủ tôi rằng:
Sẽ nhớ mãi dáng hình em gái nhỏ
Anh lên đó để tôi buồn xa vắng
Mong anh về và đợi mãi thư anh
Nhưng đã mấy Xuân rồi thư không có
Anh quên rồi người con gái vô duyên
Cao nguyên nhiều con gái lắm dịu dàng
Anh không nhớ làm lòng tôi nuối tiếc

DẠ HUYỀN

TÌM HIỂU

Nghệ thuật trồng và hãm cây cảnh tại xứ Hoa Anh Đào

★ T.T.N.

• Một cây mọc tự nhiên nơi hoang vu trong ít lâu sẽ lên cao vút. Nhưng cây con nếu được người thành thạo đem trồng vào một chậu nhỏ và tỉa xén chăm nom thì sẽ mọc cằn cỗi với đủ đặc tính của đồng loại. Cây hãm như vậy có thể sống hàng chục và có khi hàng trăm năm với thân hình nhỏ bé. Đó là nghệ thuật Bonsai của Nhật.

(Tiếp theo và hết)

Câu truyện trên đây cho thấy rằng ngay khoảng 700 năm về trước, thú chơi cảnh Bonsai đã lan rộng trong dân chúng tới mức nào, đến nhà một lê dân nghèo khó cũng còn cố giữ cây cảnh của mình tới mức cùng.

Dưới thời đại Tokugawa (1503 1867), thú trồng cảnh Bonsai ngày một lan rộng trong dân chúng. Tướng Lemitsu dưới triều đại Đệ Tam tướng Quân có cây Bonsai gọi là «Goyomatsu» (Ngũ Tùng Hợp) mà hiện còn được lưu tữ trong Hoà Nội Giám Hoàng Gia. Cây này đã có từ 600 năm nay và được coi là cổ nhất trong số hiện hữu ở Nhật Bản.

Với kỷ nguyên Minh Trị, nhiều chuyên viên môn về Bonsai đã xuất hiện và những cuộc hội họp thường thức Bonsai đã trở thành một phong trào trong dân chúng. Nhiều cửa hàng sách báo có ấn hành cả tranh ảnh Bonsai.

Năm 1928, khi đương kim Hoàng Đế lên ngôi, một cuộc đại hội Bonsai đã được tổ chức để kỷ niệm ngày cửu ngũ.

Sau đấy, năm 1934, cuộc «Triển Lãm Cảnh Bonsai» đầu tiên của Nhật Bản được tổ chức và nâng khoa trồng cảnh này lên hàng nghệ thuật. Từ hồi ấy, cuộc triển lãm trở nên thường xuyên; kỳ năm nay, tổ chức vào tháng 2, là cuộc thứ 39.

Những khách mộ điệu Bonsai ở Nhật đã lập hội «Bonsai Nhật Bản» và tập trung nỗ lực vào việc phổ biến nghệ thuật duy nhất này về khoa hãm cây cảnh. Cuộc triển lãm thường niên của hội mệnh danh là «Triển lãm Bonsai Kiệt Tác Nhật bản» mở năm nay sẽ là cuộc thứ 7.

Các nhà bán cây Bonsai cũng tổ chức thành hiệp hội và chuyên việc trồng chậu cùng phân phát và trao đổi sản phẩm.

Thú chơi ngày một trở thành Quốc tế

Nghệ thuật Bonsai ngày nay không còn là riêng sở hữu của Nhật Bản nữa. Nhiều nước ngoài ngày một hiểu biết nhiều về khoa này vì thuật trồng cảnh Bonsai có thể áp dụng được cho rất nhiều loại cây.

Tuy việc xuất cảng cây Bonsai Nhật Bản hiện thời đang bị khó khăn vì luật lệ hàng hải phòng ngừa bệnh dịch, nhưng hàng năm khách ngoại quốc một thêm đặt mua nhiều đồ để trồng hãm, chậu cảnh cùng là sách dạy và khảo cứu về môn Bonsai của Nhật Bản.

Nghệ thuật Bonsai được dân chúng Ha Uy Di và Hoa Kỳ rất ưa thích. Thú này đã được khích động hiếu nhiên bởi du khách Nhật Bản xuất ngoại ngày thêm nhiều và du khách Hoa Kỳ viếng thăm Nhật Bản về nhà đã mang được nhiều kiến thức về môn Bonsai mà họ đã học được của những tay thầy tổ trong nghề.

Do đó, nghệ thuật Bonsai từ ngàn xưa đã được lưu truyền và là sở thích của dân tộc Nhật vì bản tính thích cảnh thiên nhiên, thì ngày nay đã lan tràn ra xứ ngoài, và người Nhật mong rằng Bonsai sẽ trở thành một nghệ thuật của chung thế giới để thắt chặt giải đồng tâm và tình hữu nghị của dân tộc thế giới tiến địa bạt văn hóa và hiểu biết nhau.

★ ★

GIÁN ĐIỆP

Trung tâm nguyên tử của Pháp đã bị lộ... hình tích!

★ TÔ NGỌC

• Trung tâm Limeil, một trong 6 trung tâm nguyên tử lực của Pháp, chuyên việc nguyên cứu chế tạo bom và nhiều loại vũ khí hạch tâm đã bị 2 gián điệp Cộng sản tới chụp ảnh và không chừng nhiều hình ảnh về hoạt động của trung tâm đã lọt ra ngoài!

• Tại sao Pháp cố gắng chế tạo nhiều bom nguyên tử? Có phải Pháp không biết tới sự yếu kém của các loại bom nguyên tử của Pháp chế tạo? Hay là một lý do nào khác đã thúc đẩy Pháp làm như vậy?

(Tiếp theo và hết)

Mặc dầu là đã tịch thu lại được hai cuốn phim đó, nhưng các tay tổ trong ngành gián điệp Pháp, vẫn chẳng an tâm chút nào. Người ta tự đặt câu hỏi: «Biết đâu còn có nhiều cuốn phim khác chụp được lẵng ra ngoài và các tay em của hai điệp viên kia đã lượm và đem gởi ra ngoại quốc rồi và hai cuốn phim kia chỉ là một phần nhỏ trong số những hình ảnh chụp được may mắn thoát lưới mà thôi.»

Có một điều mà ai cũng công nhận là sở dĩ trung tâm Limeil bị tiết lộ cũng là do cuộc thăm viếng của tướng De Gaulle tại trung tâm nguyên tử này. Đã từ lâu các điệp viên trên đất Pháp đều muốn dòm ngó vào trung tâm Limeil nhưng không có dịp nào. Họ phải đợi tới khi có cuộc thăm viếng của tướng De Gaulle, mới lợi dụng lúc đông người lọt vào quan sát sơ qua, trước khi bố trí việc chụp hình ảnh. Những điệp viên này có thể đóng vai phóng viên báo cơi quốc tế tháp tùng theo phái đoàn tổng thống Pháp.

Theo cơ quan tình báo Pháp cho biết, thì trên đất Pháp hiện nay có tới ngót 60.000 điệp viên thuộc đủ mọi quốc gia. Nhiều nhất thì vẫn là điệp viên Nga So Viết họ hoạt động dưới danh nghĩa các... tùy viên sứ quán, hoặc nhân viên làm việc trong tòa đại sứ Nga. Những nhân viên gián điệp đầu não tuy giữ chức vụ nhỏ trong sứ quán nhưng lại là người có quyền chỉ huy cả ông đại sứ.

Người ta còn nhớ năm 1943 một nhà khoa học người Đức tên Fuchs đã đem ra khỏi Los Alamos bản chương trình chế tạo khí giới nguyên tử của Mỹ, và năm 1946 thì người ta thấy những bí mật nguyên tử của trung tâm nghiên cứu Harwell của Anh cũng bị chuyển sang Mạc Tư Khoa, bằng... Tòa đại sứ!

Cách tốt nhất đối với gián điệp là mua chuộc. Họ tìm cách mua chuộc bằng tiền bạc, bằng «mỹ nhân kế» mọi hoặc hai nhân viên quan trọng làm việc trong những cơ sở quan trọng. Nhờ những người «tay trong» này cơ quan đầu não sẽ dễ dàng kiếm được những tài liệu mong muốn. Năm 1944, Anatol Yakovlev, phó lãnh sự Nga ở Nữu Ước nhận được những tài liệu về trung tâm nguyên tử Oak Ridge và Lo. Alamos là nhờ có nội tuyến, là một kỹ thuật gia tên Dale Greenglass.

Năm 1945 một người Anh tên Nunn May, biệt hiệu Alek đã bán tài liệu cho đại tá Zobotin tùy viên quân sự tại sứ quán Nga ở Ottawa, trong số đó có một mẩu U 233 là một mảnh *uranium* dùng trong kỹ nghệ nguyên tử mà bản án cáp được trong phòng thí nghiệm Argonne ở Chicago. Cũng trong thời gian đó một người Ý tên Pontecorvo, đã tiết lộ những chương trình quý báu của trung tâm nguyên tử Harwell ở Anh sang một nước cộng sản Đông Âu Pontecorvo đã phải mất nhiều tâm lực lắm mới gài được người vào cơ sở nói trên để thu thập tài liệu.

Nhưng các gián điệp «nằm vùng» đa đều bị các cơ quan mật vụ lôi ra ánh sáng. Kẻ lãnh án tù, kẻ bị xử tội thật nặng. Mặc dầu pháp luật quốc gia đã dành cho những tên phản quốc những hình phạt nặng nề, nhưng đồng tiền lại có một sức thu hút quá mạnh, và người ta thì dễ gì đã bỏ qua được. Cho nên các điệp viên đầu não đã không tiếc tiền, họ cố tìm cách dử mồi để bắt cho được. Thêm vào đấy là những thiếu nữ xinh đẹp do cơ quan đầu não đưa ra với mục đích «khuyến khích lòng cai dâm» của đương sự. Thế vẫn chưa hết, nếu cần thì cơ quan đầu não sẽ dùng tới cách dọa nạt... Họ cũng biết lợi dụng cái mặc cảm tội lỗi của những kẻ thuộc hạ để bắt tiếp tục làm việc cho họ. Thí dụ A đã trót làm một việc bất nhân phản quốc, anh ta thế sẽ thôi không hoạt động cho địch nữa. Nhưng chính kẻ chỉ huy của anh ta lại dọa sẽ tố cáo với nhà chức trách. Sợ lao tù, sợ tra tấn, anh ta đành phải tiếp tục bước sâu vào con đường tội lỗi.

Trong khi hai nhiếp ảnh viên ngoại quốc bị tóm cổ ở gần trung tâm Limeil thì bộ máy gián điệp của Pháp hoạt động ráo riết đã phăng lần ra đầu mối. Hai người đó tới Limeil do chỉ thị của sở GRU tức là *Trung Tâm Chỉ Đạo và Nghiên cứu tài liệu*. Nghe cái tên rất là hiền lành, hiền lành như là tên «Sở nghiên cứu chính trị» trước đây dưới thời tổng thống Ngô đình Diệm. Sở GRU thuộc dưới quyền chỉ huy của Hồng quân Nga Sô Viết, chỉ phối và điều hành nhiều cơ sở gián điệp của Nga tại khắp các quốc gia trên thế giới.

Hiện thời 2 điệp viên nói trên đang được một vụ Pháp «cất dấu» tại một nơi để khai thác. Chắc chắn họ sẽ phăng lần ra nhiều đầu dây mối nhợ về vụ án gián điệp nguy ở tử này. Sẽ có nhiều người liên hệ trong vụ án ra tòa lãnh án. Nhưng cho tới nay người ta chưa công bố tên tuổi của những gián điệp «nằm vùng» tại những trung tâm nguyên tử cũng như những cơ cấu quân sự của Pháp trên đất Pháp.

★★

TÌM VIỆC

— Nam sinh Tú tài ban toán xin nhận kèm toán lý hóa Đệ tứ, ngũ để tiếp tục theo học thù lao ít. Thơ về cho cậu Viễn 611C. Phan thanh Giản, Saigon.

— Nam sinh Đệ nhất IBi, nghèo có khả năng sinh ngữ nhất là Pháp văn, Nhận kèm tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống và Đệ tam sinh ngữ II. Thù lao từ 500 — 800đ xin thư về địa chỉ: Ngô văn Đại, 13, cư xá Hòa xa đường Lý thái Tổ Sg.

— Nam sinh đệ nhị B ban Pháp văn có Trung học ĐNC thạo đánh máy, mô cái tính tỉ mỉ, đứng đắn bắt thiệp dễ thương người Trung. Muốn tìm việc làm vừa sức, hay kèm trẻ tại tư gia từ đệ ngũ trở xuống, để tiếp tục việc học. Xin biên thư về cho Kiên số 31/6 đường Minh Mạng Cholon (Ngã bảy)

— Nam sinh Đệ nhị B có TH ĐNC tận tâm, nhiều kinh nghiệm, nhận dạy kèm trẻ tại tư gia hay cộng tác với tư thục từ Luyện thi Đệ thất trở xuống. Hoặc làm bất cứ việc chi hợp khả năng để tiếp tục học. Mong quý vị bảo tâm chiếu cố. Thư về cậu Cam 280/530 Minh Mạng — Cholon.

— Sinh viên ban khoa học, chương trình Pháp, đứng đắn, muốn tìm chỗ kèm trẻ em tại tư gia từ Première moderne hay đệ nhị trở xuống thù lao độ hơn 1000đ00 để tiếp tục học. Thư về cho Thịnh số 243118/21 ấp tây II đường Cách Mạng Gia Định. Nhờ chuyển giao.

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

ĐỒNG HỒ

Khi mua đồng hồ để bàn (loại vặn dây thiều) bạn nên lưu ý mua loại máy đồng, đừng bên bỉ hơn. Một dân có một hãng đồng hồ Pháp chế tạo loại máy [illegible] xài chóng hỏng lắm, vì ant-mon nên hay mòn. Muốn biết chỉ việc bảo nhà hàng tháo cái vỏ ra, thấy vàng chóe là máy bằng đồng.

Loại đồng hồ quả lắc treo tường cần phải treo chỗ không bị rung. Nhà vách cây hoặc gần lò mổi khi xe chạy tường bị rung thì không nên treo loại đồng hồ này. Vỏ gỗ bên ngoài nên chọn thứ trơn trụ, không bắt bụi, hay giữ cùng sạch sẽ hơn.

Tại Việt Nam, người ta cũng nhập cảng loại đồng hồ lên hà 400 ngày (hoặc hơn) mới phải lên dây một lần. Xin nói ngay loại đồng hồ này dùng không tốt, dây hiệu hay bị hỏng vì bị cuốn hết một thời gian quá lâu.

Loại đồng hồ chạy điện xoay chiều không thích hợp với xứ mình, vì tại Saigon điện lên xuống thất thường lúc thì 110 volt lúc thì chỉ còn có 90 von, đồng hồ sẽ chạy sai. Ngoài ra điện lại hay bị cúp bất tử khiến đồng hồ bị chết luôn. Nếu bạn ngại lên dây, muốn xài đồng hồ điện thì tốt hơn là xài loại chạy pin, giá lối 2.000, chạy đúng hơn cả.

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Em THU (SAIGON)

a) Đó là chứng lang ben, trai gái đến tuổi dậy thì hay có. Khi lớn sẽ hết.

b) Không hại gì.

Em PHẠM MỸ THỤY (SAIGON)

a) Gói bằng vải chông bột thư tốt, rồi xức chanh cho mềm tóc.

b) Nếu sợ thì đánh nốt ruồi đó đi, là hết chứ gì!

Bà ĐỖ THỊ HOÀNG (SAIGON)

a) Hỏi tại LUCIA trên lầu Thương xá TAX.

b) Giá từ 15 ngàn trở lên, hiện thì chưa có giá, vì hàng chưa về.

Bạn LÊ KIM (SAIGON)

Màu sắc của đá quý có những ý nghĩa khác nhau, tỏ bày tính nết của từng người (theo quan niệm của người Tây phương). Về câu hỏi của bạn thì chúng tôi không thấy ai nói tới. Có lẽ đó là một mốt mới do một vài người nào đó lăng xê ra. Riêng về tháng sinh, người Tây phương hay dùng ký hiệu của 12 con giáp Tây phương trong vòng hoàng đới (như Cancer, Vierge, Balance v.v...) khắc trên mặt nhẫn.

Quý Ông NGUYỄN QUANG DANH (GIA-ĐỊNH), VŨ THƯỢNG CHUNG (SAIGON)

Không được

Cô NGUYỄN THỊ HẠNH (TUY HÒA)

a) Không. Phải có Tú tài.

b) Phải có vốn sẵn, đọc thông viết thạo đã. Chưa biết tý gì thì làm sao học?

c) Do cơ quan đó chỉ định.

Em PHƯƠNG MỸ (SAIGON)

a) Hiện thời đã giải tán ủy ban nên không biết đến không có việc phân phối xe.

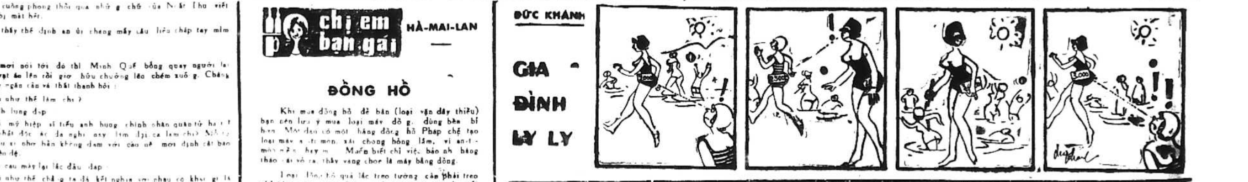
b) Không từng.

Ông TRẦN ĐÌNH TOẠI (QUẢNG NAM)

Ông có thể xin hữu hiệu hóa thời kỳ đó, để rồi tính vài thâm niên mà nhập ngạch.

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY



CƠN ÁC MỘNG

Nguyên tác của Michihiko Hachiya

— 25 —

Bà Vũ bá Hùng tự Thiếu Mai phỏng dịch và rút ngắn

Từ các bệnh nhân đến những người có nhiệm vụ săn sóc họ đều hết sức chú trọng đến việc thay băng mỗi ngày vì họ biết rằng nếu không làm tất cả các tấm băng sẽ khô đi và đóng thành một lớp vẩy cứng bắt buộc họ phải bóc ra ngay. Như vậy, không những họ sẽ bị đau đớn mà còn khiến cho vết thương bị bật máu ra nữa.

Hôm đó, tôi thấy một đám đông người vây quanh bình thuốc sát trùng: người thì đứng sững, kẻ thì nằm dài ra. Lại có vài người đứng lom khom với dáng điệu lạ lùng y như người đau đớn vì bị chuột rút (vọp bẻ) vậy.

Ra khỏi nhà phụ thuộc, tôi trở lại bệnh viện. Bà lão già khốn khổ từng muốn chết vẫn ngồi ngoài hành lang.

Thấy tôi, bà cất giọng rên rỉ:

— Thầy ơi! Đức Phật Tổ vẫn chưa đến đón tôi!... Xin thầy cho tôi biết bao giờ thì tôi có thể ra đi được?

Tôi dịu dàng khuyên nhủ:

— Bà ơi! Bà hãy kiên tâm. Ta không nên vội chán đời chỉ vì cơn đau yếu xoàng xĩnh này.

Các hành lang đều bớt chật chội hơn thường nhật vì số bệnh nhân đã giảm bớt nhiều. Nhưng, người tạm trú trong các phòng rửa mặt và dưới gầm cầu thang vẫn chiếm một số rất đông.

Tôi thầm tính phải tìm cách di chuyển bớt lên tầng lầu thứ nhì.

Xong việc thăm viếng, tôi ra khỏi bệnh viện với ý định đi tìm một cái thau nhỏ mà tôi đã lượm được ở dọc đường.

Trong khi cố gắng đi tìm cái thau thì tôi lại khám phá ra được một số bát đĩa và đồ dùng bằng sứ ở trong một căn nhà bếp. Tôi liền lượm hai cái bát ăn cơm và một cái tlu nhỏ đã mất cán rồi đem về tặng bà Saeki.

Tôi gọi:

— Baba-San! Trông những thứ này đây... Tôi vừa tìm thấy ở cách đây vài bước. Còn có một số đồ dùng bằng sứ trong ngôi nhà đổ ấy. Sao bà không cho người đi lượm về? Nhà bếp và phòng ăn của bà có thể thu dùng các món đồ mà.

Tôi lại ra đi và kích thích bởi ý định đi tìm bát đĩa nên tôi đã quên khuấy hẳn cái thau. Bới tìm trong các đống tro, tôi thấy một số những chiếc bình quý giá, những chiếc tách để pha trà lẻ và những món đồ chơi lặt vặt. Nhưng tiếc thay, tất cả đều sứt mẻ và trở nên vô dụng.

Khi thấy việc tìm kiếm không có kết quả gì, tôi liền bỏ cuộc và tự an ủi rằng không bao giờ người ta có thể thấy những kho tàng trong khi người ta cất công tìm kiếm được.

Khi trở về, tôi thấy các bạn cùng phòng đang say sưa tranh luận về buổi phát thanh quan trọng mà ông Sasaki đã thông báo. Ai nấy đều phỏng đoán nội dung buổi phát thanh ấy.

Tôi không dự vào cuộc tranh luận vì tự xét rằng mỗi ngày tôi đã có khá nhiều vấn đề cần phải giải quyết cho ngày hôm sau. Vả chăng, chúng tôi không có cái máy thu thanh nào ở đây cả.

Đối với tôi, đó lại là một ơn phúc tốt lành vì sự thiếu thốn một vài cái mệnh danh là «lợi ích của nền văn minh» đã khiến cho cho tâm hồn tôi được tự do phóng khoáng mà những kẻ khác không được biết đến với những máy điện thoại, những máy vô tuyến điện và những báo chí của họ.

Đã mất tất cả những vật nói trên trong đám cháy và ngày nay chẳng còn có gì khác nữa đã là một đặc ân quý báu cho tôi. Điều này khiến tôi nhẹ hẳn cõi lòng mà từ lâu tôi không còn cảm thấy nữa.

Khi màn đêm buông xuống, tôi thấy ông Mizoguchi bước vào phòng với một cây nến cháy ở trên tay. Tôi đi theo ông và thấy bà Saeki đã ngồi sẵn trên ghế. Ở trong căn phòng chật hẹp chiếu sáng bởi ngọn nến lung linh yếu ớt này đã ngự trị một bầu không khí thân mật khó có thể tìm thấy ở nơi công quán.

Như thường lệ, cuộc nói chuyện diễn ra với vấn đề bom nguyên tử. Với vẻ kín đáo, ông Mizoguchi ngồi yên lặng lắng tai nghe tôi nói chuyện với bà Saeki. Một lát sau, ông mới nói:

— Khi ấy, tôi đang ở trong vườn thì gió bỗng quay chiều và những cục lửa hồng bắt đầu lan dần đến chỗ tôi đứng. Tôi hốt hoảng phóng bước chạy thật nhanh ra khỏi vườn và đến được bờ sông Ota. Chưa bao giờ tôi từng trông thấy đông người như vậy. Đám người đông quá đến nỗi không ai có thể tiến bước lên được nữa. Cảnh tượng diễn ra không bút nào tả xiết được vì đó là một đám người đang bị phỏng rất trầm trọng.

Những phụ nữ đã khiến tôi ái ngại vô cùng vì họ đều hoàn toàn trần truồng như những con nhộng.

Rồi ông quay lại phía tôi:

— Khi người ta đưa ông vào bệnh viện thì ông cũng trần truồng như vậy, bác sĩ Hachiya ạ! Như vậy, ông có thể hiểu thấy nỗi hổ thẹn của đám phụ nữ đó. Theo ý tôi thì chắc họ phải cởi hết quần áo chui rúc qua những vật đổ gãy để mau thoát khỏi những ngôi nhà cháy.

Bà Saeki lắng tai nghe và cặp mắt gắp gay. Thình thoảng bà lại chêm vào một câu «Ah sơ!» (Đúng thế!) hay «Ahanoi» (Không thể thế được!) biểu lộ sự kinh hãi của bà.

Ông Mizoguchi hỏi tôi:

— Còn bác sĩ. Lúc đó ông đang làm gì?

— Tôi đang ở nhà và nhớ rằng đang mặc một cái áo thung lót mình và một cái quần cụt... Nhưng, khi ra khỏi nhà thì tôi đã hoàn toàn trần trụi. Đến cả cái quần sà lỏn của tôi cũng đã bay biến mất rồi. Trước hôm đó, tôi đi gác với đoàn cấp cứu từ chập tối cho đến bốn giờ sáng. Hết giờ làm việc, tôi trở về nghỉ ngơi. Song, không hiểu tại sao mà tôi cứ mơ màng và không tài nào ngủ được... Ông còn nhớ buổi sáng hôm đó có còi báo động đấy chứ? Tôi sửa soạn thay quần áo để làm việc thì nghe còi chấm dứt báo động.

Ông Mizoguchi ngắt lời tôi mà hỏi bà Saeki:

— Baba-San! Bà có lưu ý tới điểm gì lạ về những quần áo của chúng ta hay không? Bà có nhớ những cánh tay của cô Omoto không? Chiếc áo dài của cô ấy màu lợt, ngoại trừ vài miếng ráp màu đen ở cổ tay. Vậy mà cô ấy chỉ bị phỏng ở hai cánh tay thôi. Nếu áo của cô ấy hoàn toàn trắng thì có lẽ cô ấy không bị phỏng chút nào cả.

Rồi ông hỏi tôi:

— Thưa bác sĩ, có đúng rằng những vải màu là nguy hiểm hay không? Người ta đoán chắc với tôi rằng vải màu bén lửa nhạy hơn các thứ vải khác.

— Ông có nghe bác sĩ Hinoi nói chuyện với chúng ta hay không? Một lát sau khi bom nổ, ông ta thấy một người lính vận bộ đồng phục màu xám chạy ra ngoài đường và toàn thân bắt cháy như cây đuốc. Hai bàn tay của bác sĩ Sasada bị phỏng rất nặng. Lúc đó, ông ta mang đôi bao tay màu sậm và nhớ rằng đôi bao tay đó đã bắt lửa.

Ông ta không còn nhớ điều gì khác nữa nhưng có lẽ một chi tiết nhỏ đó cũng đủ giải thích cho chúng ta hiện tại sao hai bàn tay ông đã bị hư như vậy.

(CÒN TIẾP)

... Trong một thời gian ngắn, Trung Cộng có thể trở thành một cường quốc nguyên tử nguy hiểm nhất thế giới. Nguy hiểm không phải vì Trung Cộng có thể theo kịp Hoa Kỳ, nhưng nguy hiểm chính là vì các lãnh tụ Cộng sản Tầu dường như không hiểu thế nào là một trận chiến tranh nguyên tử và không có cách gì để thuyết phục cho Cộng sản Tầu hết hung hăng hiếu chiến.

Bác sĩ RALPH LAPP (Time 1965)

(Một trong những nhà bác học đã chế tạo quả bom nguyên tử đầu tiên)

Kể từ tháng 3-1966 tới

TỊCH THU GẮT SÁCH BÁO KHIÊU DÂM

và ấn loát phẩm đồi trụy

Trang 3 Số 570 Ngày Thứ Tư 2-3-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Saigon

Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON — Sáng 27-2. Giáo sư Trần ngọc Ninh, Tổng Ủy Viên Văn Hóa Xã Hội kiêm Ủy Viên Giáo Dục đã đến chủ tọa buổi nói chuyện về «Thanh Niên và Gia Đình» tại trường Taberd Saigon. Ông đã ngỏ lời cho rằng giáo dục thanh thiếu niên không phải chỉ do chính quyền mà còn cần có sự hợp tác của tư nhân, của những người lưu tâm đến tương lai đất nước.

Ông cho rằng «chúng ta đừng lầm lẫn giáo dục và học vấn cũng như học văn và bằng cấp. Mục tiêu của giáo dục là tạo thành những con người xứng đáng với danh hiệu con người.

Xã hội hiện tại như một dòng sông lớn, trên đó có tàu bè đi lại chở đầy chất bồi bổ nuôi dưỡng dân tộc. Chúng ta phải bỏ hết các thiên kiến để xây dựng tương lai dân tộc với một đường lối hoàn mỹ và đặc sắc.

Chúng ta phải thấy rằng dân tộc là một cái gì trường cửu «trong khi chính quyền chỉ là «một cái gì thoáng qua». Điều đó chúng ta phải nhận rõ trong lúc đất nước chịu đau thương như tình thế hiện tại. Chính quyền do dân mà ra, chính quyền vì dân mà làm.

Trong tình thế đặc biệt này chúng ta hãy vững lòng tin ở tương lai, lạc quan với ngày mai của xứ sở. Nếu có một sự dao động, một dòng nước đục thì chúng ta cũng cố gắng vượt qua dòng nước đục đó để tìm thấy những gì hứa hẹn cho ngày mai.

Cấm ngặt sách báo khiêu dâm

Giáo sư Tổng Ủy viên còn cho biết rằng tuy cơ quan tư pháp, và Cảnh sát làm công việc trừng trị thanh niên du đãng nhưng các cơ quan này cũng đặt nặng về giáo huấn hơn là việc trừng phạt.

Công việc giáo dục phải được làm thường xuyên và liên tục. Học đường chỉ đóng một phần trong công việc giáo dục. Gia đình phụ huynh các con em mới đóng góp một phần quan trọng ảnh hưởng Xã hội cũng quan trọng nhưng thường là ở lý thuyết nhiều hơn.

Giáo sư cũng nói rằng các ấn loát phẩm đồi trụy, các sách báo khiêu dâm, ươn hèn, làm phân hóa thanh thiếu niên đã bị cấm ngặt và đã, đang và sẽ bị tịch thu nhất là trong tháng ba tới đây. (theo VTX)

Giản dị hóa thủ tục trợ cấp xã hội cho tử sĩ và thương binh

SAIGON.— Bộ Quốc Phòng vừa ra thông cáo cho biết trong năm 1966, các thương binh điều trị tại Quân Y Viện được tiếp tục trợ cấp 500đ một người. Gia đình các quân nhân tử trận hoặc mất tích được tiếp tục trợ cấp 2.000đ, do ngân sách của Cục Xã Hội Quân đội đài thọ.

Tiền trợ cấp cho thương binh sẽ giao cho các Quân y viện phát. Còn trợ cấp cho gia đình Quân nhân tử trận hoặc mất tích sẽ do chính đơn vị gốc quản trị quân nhân cấp phát.

Biện pháp kể trên nhằm giản dị hóa các thủ tục cấp phát và giúp các quân nhân và gia đình họ nhận tiền trợ cấp mau chóng.

Thực hiện 4 nguyện vọng của đồng bào Thượng

SAIGON.— Trưa 26-2, ông P. Nur Đặc Ủy Trưởng Thượng Vụ đã kêu gọi đồng bào Thượng trên đài phát thanh Saigon. Ông tha thiết kêu gọi anh em ly khai nhóm Fulro về hợp tác và kêu gọi anh em Thượng trong hàng ngũ V.C trở về với chính nghĩa. Ông cũng loan báo Chính phủ đã công bố chương trình nâng đỡ đồng bào Thượng đáp nguyện vọng của toàn thể đồng bào.

Sau đây là một vài công tác điển hình: Thành lập Trung Tâm Huấn luyện để đào tạo cán bộ Thượng các ngành cho chương trình cải tiến Dân sinh Thượng — Thành lập Trường Thiếu Sinh Pleiku để giúp đỡ con em quân nhân Thượng đồng thời đào tạo lớp thanh niên Thượng có tài về quân sự.

— Tái lập Tòa Án Phong Tục Thượng — Công việc kiến điền cho đồng bào Thượng đang được xúc tiến, nhiều biện pháp nâng đỡ đồng bào Thượng về giáo dục, hành chánh, quân sự v.v... đã được ban hành.

SỞ KIỂM SOÁT KINH-TẾ BỘ KINH-TẾ LOAN BÁO:

DÙ CHƯA ÁP DỤNG BIỆN PHÁP MẠNH

NHIỀU LOẠI HÀNG ĐÃ SỤT GIÁ RỒI

SAIGON 28-1 (VTX).— Theo Sở Kiểm soát Kinh tế Bộ Kinh tế, mặc dù Bộ kinh tế chưa áp dụng những biện pháp cứng rắn để ổn định vật giá, trong mấy ngày vừa qua nhiều loại hàng thực dụng hằng ngày của đồng bào trong Đô thành đã sụt giá rõ rệt.

Xi măng từ 300 đồng giá chợ đen đã sụt còn 260đ (trong khi giá chính thức 112đ xi măng Hà Tiên, 150đ xi măng Đài Loan).

Vải may áo loại nhập cảng giá ấn định là 125đ, giá chợ đen 250đ đã sụt còn 220 đồng.

Ngoài ra đường sữa và nhiều thực phẩm thiết yếu cho đa số đồng bào cũng bắt đầu rục rịch xuống giá. Với đà này người ta hy vọng thị trường sẽ trở nên lành mạnh đúng như giới thương gia đã cam kết với Giáo sư Âu Trường Thanh, Tổng Ủy viên Kinh tế Tài Chánh trong buổi họp mặt tại Phòng Thương Mãi hôm thứ sáu tuần rồi.

NHA TÌNH BÁO KINH TẾ

KHÁM PHÁ 1 VỤ biển thủ 7 triệu công quỹ

tại Ty Ngân khố Đà Lạt

SAIGON.– Nha Tình Báo Kinh Tế vừa phát giác được một vụ biển thủ công quỹ quan trọng tại Ty Ngân Khố Đà Lạt. Số tiền thâm lạm lên đến 7 triệu đồng. Hiện ông Trưởng Ty Ngân Khố đã bị tạm câu lưu để điều tra.

Đây là thành tích đầu tiên mà Nha Tình Báo Kinh Tế đã thu hoạch được sau khi thành lập.

T.T. Thiệu tuyên bố tại Phú Lợi Bình Dương:

HÒA BÌNH KHÔNG CẤU TẠO BẰNG lời nói suông hoặc sự van xin C.S.

SAIGON – Sáng 28-2. Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia đã tới Phú Lợi Bình Dương để chủ tọa lễ kỷ niệm 11 năm thành lập Sư đoàn 5. Trong dịp này, T.T. Thiệu đã tuyên bố:

«Nền hòa bình mà chúng ta đang mong muốn phải là nền hòa bình trường cửu xây dựng trước hết bằng các chiến thắng quân sự, chứ không cấu tạo bằng lời nói suông, hoặc bằng sự van xin Cộng sản».

Trung Tướng Thiệu cũng đã nói với các binh sĩ: «Các anh chẳng những là một chiến sĩ chiến đấu diệt Cộng mà còn là một cán bộ cốt cán trong công cuộc xây dựng xã hội mới, trong giai đoạn hiện tại, nhằm chiến đấu để xây dựng một cuộc sống tươi đẹp hơn.

Trong dịp này các Tướng Lãnh đã gắn 13 huy chương cho các chiến sĩ hữu công thuộc Sư đoàn 5. Trong số có Đại tá Phạm quốc Thuần, Tư lệnh Sư đoàn, được ân thưởng Đệ Tứ Đẳng Bảo quốc Huân chương.

Sau buổi lễ, Trung Tướng Chủ tịch đã cùng với phái đoàn Tướng lãnh đi thăm trại gia đình binh sĩ cùng các cơ sở xã hội của Sư đoàn.

Trung Tướng Chủ Tịch đã ân cần thăm hỏi các gia đình sống trong trại và trao tặng 300.000đ dùng để xây một ấu trĩ viên cho con em chiến sĩ.

LỄ RA MẮT Tập San Sử Địa của Giáo sư, Sinh viên Đại Học Sư Phạm Saigon

SAIGON.— Sáng 27-2 nhóm Giáo Sư và Sinh viên Đại học Sư phạm Saigon đã tổ chức buổi ra mắt số đầu tiên tập san Sử Địa, do nhóm này chủ trương tại Câu lạc bộ Báo chí 15 Lê Lợi Saigon.

Hiện diện trong dịp này có các ông Nguyễn khắc Kham, Tổng thư Ký Viện Đại Học Saigon, Lâm thanh Liêm, Khoa trưởng Đại học Sư phạm và một số đông Giáo sư và nhà văn tên tuổi ở Thủ Đô. Tập san Sử Địa được phát hành với mục đích phát huy và thúc đẩy sự phát triển ngành Sử Địa nước nhà, xuất bản ba tháng một kỳ với sự góp mặt của các nhà văn, nhà giáo tên tuổi như giáo sư Hồ hữu Tường, Hoàng xuân Hãn, Phan Khoang và Thượng Tọa Thích thiện Ân v.v. và được sự bảo trợ tài chánh của ông Khoa trưởng Đại học Sư phạm Saigon. Tập san do ông Nguyễn Nhã làm chủ nhiệm, hai ông Phan Khoang và Mai thanh Liêm làm hai trưởng nhóm Sử và Địa.

ỦY BAN KINH TẾ HỘI ĐỒNG ĐÔ-THÀNH YÊU CẦU BỘ KINH-TẾ

PHẠT VÀ CÔNG BỐ RÕ

NẾU HỢP TÁC XÃ BÁN VẢI NGUYỄN-HUỆ PHẠM LỖI

Còn ngược lại, cũng xin công bố để tránh mọi ngộ nhận

SAIGON (VTX).— Hồi 10 giờ sáng 28-2, Ủy ban Kinh tế Hội đồng Đô thành đã nhóm tại Hội trường Tòa Đô chánh dưới quyền chủ tọa của ông Diệp văn Hưng để thảo luận về các vấn đề liên quan tới hoạt động của Hợp tác xã bán vải Đô thành.

Sau khi thảo luận, hội nghị đã đi tới những quyết nghị sau đây:

1) Về vấn đề vi phạm nếp trễ mẫu A, mẫu B của Hợp tác xã Nguyễn Huệ mà Bộ Kinh tế trù liệu phạt ngót một triệu đồng, Ủy ban đề nghị rằng nếu Hợp tác xã này phạm lỗi thì xin Bộ Kinh tế phạt và công bố rõ ràng. Nếu Hợp tác xã kể trên không vi phạm thì cũng xin công bố rõ ràng để tránh mọi sự ngộ nhận.

2) Ủy ban đề nghị Hợp tác xã Nguyễn Huệ hãy bỏ việc bán theo thể thức lưu động (bán cho các cơ quan, đoàn thể v.v.) mà bán tại các thí điểm cố định theo thể thức cấp phiếu như trường hợp của Hợp tác xã Đồng Tâm để tránh tình trạng một công dân có thể mua vải nhiều lần trong khi các công dân khác không mua được.

3) Mỗi lần phân phối vải các Hợp tác xã phải nêu bảng thống kê số vải cho mỗi xã viên vì đã có nhiều trường hợp khiếu nại không được biết rõ số vải phân phối mà mỗi xã viên được hưởng.

4) Cứu xét lại hiệu lực thời gian của các phiếu cấp phát mua vải. Ủy ban đề nghị những phiếu này có giá trị trong thời hạn ba ngày.

5) Lập Ủy ban Kiểm soát và Phân phối vải cho tất cả các thí điểm bán vải trong Đô thành để công việc phân phối được công bằng hơn và việc kiểm soát được kết quả hơn.

Các đề nghị của Ủy ban sẽ được ông Diệp văn Hưng mang ra thuyết trình tại đại hội đồng Đô thành trong khóa họp tháng Ba để lấy biểu quyết.

Hiện diện trong buổi họp có ông Diệp văn Hưng, Trưởng Ban Kinh tế Hội đồng Đô thành còn các ông bà nghị: Trần kim Thoa; Trần đình Ngân; Nguyễn văn Phấn; Phạm ngọc Hợp; Triệu sên Hoạch, Trương văn Thoại. Buổi họp chấm dứt hồi 11g.

Quân cảnh Mỹ ra lịnh cho binh sỹ Mỹ tẩy chay các bar

● Đa số sở nách ba ở An Khê tự đóng cửa

SAIGON. — Theo bản tin Việt Tin thì hôm 28-2 Quân cảnh Hoa kỳ đã đi lại trên các đường phố chính Saigon, ra lệnh cho các binh sĩ Mỹ không vào các Bar.

Đây là biện pháp mới nhất, kể từ khi một số người Hoa kỳ phát động chiến dịch chống lại giá cắt cổ của các «Snack Bar» bán đồ giải khát và rượu.

Có 5 nhà hàng mà Quân cảnh Mỹ đặt vào hàng đầu cần tẩy chay là

AN KHÊ.— Kể từ ngày có sự hiện diện đông đảo của binh sĩ Hoa kỳ đến trú đóng quanh vùng An Khê thì tại thị trấn bé nhỏ này phòng trà mọc lên như nấm. Nhà ở cũng như tiệm buôn đều thành «Snack Bar» và tổng số đã lên đến gần 70. Nhưng hiện nay thì đến 4/5 đã tự động đóng cửa vì từ ngày 29 tết đến nay, binh sĩ Hoa Kỳ bị cấm trại. Đa số tiếp đãi viên là lục tục trở về Saigon hoặc tới Qui Nhơn, Phù cát xin «đầu quân» vào các sở «snack bar» mới. (VT)

Giả Việt Cộng tống tiền các cô có chồng ngoại kiều

SAIGON — Chiều 27-2, bà Nguyễn thị Ng. có chồng là ngoại kiều, ngụ ở đường Lê văn Duyệt nhận được một bức thư do một thanh niên lạ mặt trao tận tay. Trong thư chúng tự xưng là «Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam» tống tiền, bắt bà phải nộp cho chúng 20.000đ, nếu không sẽ không để cho bà và chồng bà yên.

Táo gan hơn nữa, bọn này còn đàm hẹn đến 24 giờ đêm 27-2 sẽ trở lại nhận tiền. Bà Ng. đi báo nhà chức trách. Đúng giờ trên 2 tên đến nhận tiền ra cửa thì bị bắt tại trận, một tên là Lê v. T. mặc thường phục, còn tên kia ăn mặc giả lính nhảy dù tên Lê v. S. Bọn này đã giả V.C. để tống tiền các thiếu phụ lấy chồng ngoại kiều. (CC)

— Ông Fred F. Thevenin Thị trưởng thành phố Eureka, thuộc tiểu bang California Hoa Kỳ cho hay Trung sĩ A.C. Frothingham, đã vận động dân chúng thành phố Eureka chung góp được năm tấn thực phẩm và nhiều đồ thiết dụng khác gởi tặng nhân dân Thị xã Vũng Tàu. Số tặng phẩm này sẽ được chở đến Việt Nam trong một thời gian gần đây.

2 vụ án mạng đẫm máu tại đường Nguyễn Biểu

THƯƠNG GIA ĐÂM CHẾT NGOẠI KIỀU giữa lúc đang ân ái với vợ mình

● Bênh nữ chiêu đãi, một ông rút súng hạ sát một ngoại kiều chết tại chỗ.

SAIGON.— Vào khoảng gần 9 giờ tối hôm kia qua, một vụ án mạng đẫm máu vì tình đã xảy ra tại đường Nguyễn Biểu Chợ Quán (dọc cầu chữ Y). 1 ngoại kiều đã bị một thương gia đâm chết ngay trước mặt vợ ông vì ông bắt quả tang hai người ăn nằm với nhau.

Nguyễn ông Diệp V.M. thương gia, quê quán ở Nha Trang, và vợ là bà H., vì làm ăn buôn bán thất bại nên cùng bỏ vào Saigon. Không ngờ, từ dạo vào đây, bà H. lại sinh tâm ngoại tình với một ngoại kiều. Đêm nói trên thừa lúc chồng đi vắng, bà này liền rước ngoại kiều đó về một căn nhà ở đường Nguyễn Biểu để ân ái. Nhưng ông M. đã theo dõi từ trước nên đã theo chân tới «tổ quỷ» nói trên và lẻn vào bắt quả tang. Chờ lúc vợ và ngoại kiều đang mê say, ông M. dùng dao đâm chết tình địch ngay tại chỗ. Giết người xong, ông bỏ trốn nhưng đến sáng 28-2 đã nạp mình (CC)

Một vụ án mạng khác ở đường Nguyễn Biểu đã xảy ra vào hồi 10 giờ đêm 27-2.

Ngoại kiều P.W.F. (23 tuổi, Trung sĩ) có cô vợ Việt là M.T.H (23 tuổi) cùng ngụ ở tầng lầu 1 dãy nhà số 11 đường này. Buổi chiều nói trên, bà H. có chuyện xích mích cãi lộn với một nữ chiêu đãi viên tên Lê thị L. (24 tuổi) cũng ở dãy nhà này. Tới tối tình nhân của L là Nguyễn văn C. (30 tuổi) đến chơi, cô L. liền mách lại. Nổi nóng C. chạy sang nhà bà H. thì gặp ngoại kiều F. đứng ở hành lang. C. liền cãi lộn với ông, rồi hai bên xô xát sinh ra ẩu đả, C. rút súng bắn ông F. chết gục trên vũng máu rồi bỏ trốn. (CC)

SINH VIÊN NHẬT-VIỆT THẢO LUẬN tại Đại học Văn khoa Saigon

SAIGON.— Sáng 28-2-66, phái đoàn Sinh viên Nhật viếng V.N. đã thảo luận với Sinh viên Saigon tại Đại Học Luật Khoa về nhiều vấn đề xã hội, văn hóa và chính trị.

Mở đầu, ông Shuji Doi, Trưởng phái đoàn Sinh viên Nhật bày tỏ lời cảm ơn ban đại diện Sinh viên Văn Khoa đã dành cho họ một sự tiếp đón niềm nở và hy vọng buổi thảo luận có thể giúp họ hiểu biết thêm về Việt Nam.

Tiếp đó, một nữ sinh viên Nhật Bản trình bày về nền giáo dục Nhật Bản.

Một sinh viên văn khoa cũng đã trình bày về nền giáo dục Việt Nam rằng mặc dù thiếu thốn mọi phương tiện, Việt Nam cố gắng phát triển giáo dục để dân chúng đều có thể hấp thụ một nền học vấn đủ để cải thiện đời sống và nền giáo dục Việt Nam được mở cửa cho tất cả mọi người.

Qua phần thảo luận, khi đề cập đến vấn đề chiến tranh tại Việt Nam, một sinh viên Nhật cho biết rằng nhiều người Nhật chưa thấu hiểu thực chất của cuộc chiến tranh ấy, và đó cũng là lý do cuộc thăm viếng của họ. Họ ngỏ ý mong mỏi chiến tranh sớm chấm dứt để dân tộc Việt Nam sớm sống trong hòa bình. «Chúng tôi đã đau đớn vì chiến tranh, chúng tôi hiểu, và vì vậy, chúng tôi thông cảm sự đau khổ của dân tộc các bạn».

Được hỏi theo ý ông thì làm thế nào để có hòa bình ở Việt Nam một sinh viên Nhật nghĩ rằng chỉ «Các vị lãnh đạo tôn giáo trên thế giới mới có thể đóng góp hữu hiệu vào nỗ lực cứu vãn hòa bình ở Việt Nam». Trả lời câu hỏi của sinh viên Việt Nam là nếu Cộng sản không nghe lời các vị lãnh đạo tôn giáo thì sao, vì Cộng sản là những người vô thần, sinh viên Nhật nói trên cho rằng các vị đó cứ kêu gọi đi đã. Mới đầu, lời kêu gọi có thể lạc lõng. Nhưng Cộng sản cũng là người. Họ sẽ nhận ra chân lý.

Tiếp đó, một sinh viên Văn khoa đã trình bày về bộ mặt thực của Cộng sản Bắc Việt và của Mặt trận Giải phóng Việt Nam, một công cụ chính trị của Việt Cộng.

Lời một sinh viên khác bày tỏ lòng biết ơn đối với dân tộc Nhật về những sự trợ giúp kinh tế trong thời gian qua. Cuối cùng, ban đại diện sinh viên Văn khoa và các sinh viên Nhật đã trao đổi tặng vật kỷ niệm.

Theo dự tính, Sinh viên đoàn Văn Khoa tổ chức một đêm văn nghệ dân tộc vào hồi 20 giờ ngày 1-3 tại trường để giới thiệu văn hóa Việt Nam với phái đoàn sinh viên Nhật Bản. Sau đó, phái đoàn Sinh viên Nhật sẽ ra Huế và Đà lạt.

Tham dự cuộc thảo luận trên có giáo sư Nguyễn Khắc Hoạch Khoa trưởng Đại học Văn Khoa, ông Đại diện Bộ Ngoại giao, một số đại diện các phân khoa Đại học cùng rất đông sinh viên Văn khoa.

Tú bà toa rập với ma cạo móc của khách chơi 864 đô-la

cả 2 đều bị 5 tháng tù

SAIGON.— Phiên Tòa tiểu hình sáng 28-2 đã xử một vụ trộm hi hữu như sau; Nguyên cáo là một Mỹ kiều cao lênh nghênh 2 thước đứng bên 2 bị can thấp bé nhưng có ngón «móc» phi thường đã khiến cho khách phải la hết om sòm khi biết mình mất của.

Theo cuộc thẩm vấn, thì vào đêm 30-9-65 Mỹ kiều Charlie-Clay Slack đã tìm đến làng em út trong một hẻm đường Lê văn Duyệt để mua vui. Slack vào động Nguyễn thị Bảy, có mấy em út nhìn thấy khổ người quá cỡ của Slack đều từ chối không dám tiếp nên Bảy phải chiều lòng khách và đòi giá đặc biệt hơn. Bảy gọi mấy chai la ve rồi cùng Slack lên lầu ân ái. Thừa lúc khách say sưa với xác thịt mình, Bảy giả bộ vuốt ve khách để dễ bề rút của khách cái bóp có 864 đô la rém xuống cầu thang cho chàng ma cạo Trần văn Bình. Mặc dù Bảy đã thực hiện ngón nghề một cách chớp nhoáng nhưng ông khách vẫn nhận ra cử chỉ không đẹp đó nên đã lớn tiếng làm cho nhân viên công lực phải tới can thiệp điều tra. Vì vậy, Ng. thị Bảy và Trần v Bình đều bị truy tố về tội nói trên. Kết quả Tòa tuyên phạt mỗi bị can 5 tháng tù ở và cả hai liên đới bồi thường nguyên cáo 864 đô la.

Vụ nhạc sỹ Hoàng Thi Thơ

SAIGON — Như đã loan tin vào dịp tết âm lịch vừa qua, Nhạc sĩ Hoàng Thi Thơ sau một thời gian bị giam về tội chuyển ngân phi pháp đã được luật sư Nguyễn ngọc San xin cho tại ngoại có đóng thế chân. Liên can vào vụ này còn có cả ông Đỗ hữu Thái, nên cả 2 bị can đã có mặt trước phiên thẩm vấn tòa tiểu hình sáng 28-2-66 về tội trên. Kết cuộc theo lời yêu cầu của Viện Hối Đoái, nội vụ còn được đình tới 3 tuần sau mới xét xử. Trong số các nhân chứng đi hầu tòa người ta thấy có cả một nữ ca sĩ Thanh Lan.

Báo sĩ trực

Tối thứ Ba 1-3-1966 từ 19g đến 6g sáng thứ Tư
Trưa thứ Tư 2-3-1966 từ 13g đến 14g 30

BS. Trần thị Hạnh	128, cư xá Lê đại Hành Phú Thọ	Cholon
BS. Trương-hán-Bật	67 Triệu quang Phục	Cholon
BS. Nguyễn trọng Thiện	40, Cao Thắng	Saigon
BS. Dương-đình-Tuấn	371A, đường Hai-bà-Trưng	Saigon

Tối thứ Tư 2-3-1966 từ 14g 30 đến 6g sáng thứ Năm
Trưa thứ Năm 3-3-1966 từ 13g đến 14g30

BS. Nguyễn-tuấn-Phát	360, đại lộ Lý-thái-Tổ, Ngã Bảy	Saigon
BS. Đặng-nguyên-Chung	160, đại lộ Khổng-Tử	Cholon
BS. Phạm gia Lữ	600/27 Võ di Nguy (cư xá Phú Nhuận)	Saigon

tin cần biết

Ai là sở hữu chủ những chiếc xe này?

Trong cuộc hành quân tảo trừ V.C ở vùng Sông Bé (Chiến khu D) quân Đội Việt Mỹ có tìm gặp và tịch thâu lại 7 xe tự động do V.C đã cướp đoạt của đồng bào: xe du lịch hiệu Jeep Land—Rower số đăng bộ NCE 557 số máy 156.901.410. Vận tải hiệu CITROEN NDH 811, số máy VC 7998, số giàn 974.861 Vận tải Citroen số EB 6053, số máy TA. 7263, số giàn 7.800.036. Vận tải Citroen-Diesel số NDI.547, số máy 90.288.166. số giàn 927.142, Vận tải De Soto Diesel 600 số EC.1141 số máy 8.037.048, số giàn 6.161.944.318, Vận tải DL-Soto 600, số đăng bộ bị xóa, số máy 8.045.467, số giàn 616.194.335. Vận tải GMC Diesel máy Mercedes, số đăng bộ bị xóa, số máy 095.274.

Những xe kể trên hiện đang được tạm lưu giữ tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Biên Hòa. Vậy các sở hữu chủ hãy mau mang trình những giấy tờ hợp lệ đến cơ quan nói trên để nhìn và nhận xe lại. Sau thời gian 3 tháng, kể từ ngày ra Thông Cáo này, những xe không có chủ đến nhận, sẽ cho bán đấu giá theo thể thức hiện hành.

Mở 2 lớp may cắt miễn phí

— Ban Văn hóa Xã Hội Công giáo địa phận Saigon sẽ mở hai lớp dạy may cắt miễn phí cho nữ giới thuộc gia đình nghèo tại khu Bàn Cờ và khu Hòa Hưng vào đầu tháng ba dương lịch. Các lớp học sẽ khai diễn từ 8 đến 11 giờ và từ 14g30 đến 17g30. Muốn biết thêm chi tiết hoặc ghi tên hãy đến Văn Phòng ban Văn Hóa Xã Hội địa phận Saigon ở Tòa đường Bùi Chu, trong khu nhà thờ Huyện Sĩ.

Ban Chấp hành Hội cựu Sinh viên Cao đẳng Điện Học 1966

— Hội Cựu Sinh Viên Trường Cao Đẳng Điện Học Saigon đã [illegible] Đại Hội Thường Niên ngày 26-2-66 để bầu Ủy Ban Chấp Hành 1966.

Dưới đây là danh sách Ban Chấp Hành: Chủ tịch Ô. Phan [illegible] Thịnh, Phó Chủ tịch: Ô. Trần Khiết, Tổng thư ký Ô. Nguyễn trọng Cảnh, Phó Tổng thư ký 2 Ô. Vũ huy Thưởng. Thủ Quỹ: Ô. Hồ văn Phong. Kiểm soát viên ÔÔ. Nguyễn hàn Tý, Lê Sĩ Tuấn.

tôn giáo

Một tuần trai giới

— Hội Đồng Tôn Giáo vừa ra Thông tư kêu gọi toàn thể thiện nam tín nữ thập phương cử hành 1 tuần trai giới và cầu nguyện từ ngày 2 đến 9-3-66.

từ QUÊ ra TỈNH

HOẠT ĐỘNG CỦA ĐOÀN THỂ TƯ NHÂN DỊP LỄ HAI BÀ

SAIGON — Nhân dịp lễ kỷ niệm Hai Bà, ngoài những hoạt động của chính phủ, nhiều đoàn thể và tư nhân cũng đã tự động tổ chức lễ tưởng niệm Hai Bà.

Hội Phụ Giầy Tương Tế đã tổ chức trọng thể cuộc tế lễ «Nam Tế và Nữ Tế» tại đền thờ Hai Bà, đường Hoàng Hoa Thám, Gia Định. Hội Phụ Nữ Thiện chí tổ chức một cuộc hội thảo về vấn đề «Sự đóng góp của Phụ Nữ Việt Nam trong xã hội Xưa và Nay» Sau cuộc hội thảo có trình diễn văn nghệ và nữ Công Đoàn Phụ Nữ Chí thiện của Hội Hồng Thập Tự Việt Nam tổ chức một buổi chiếu bóng có ca nhạc tại rạp Rex để lấy tiền làm việc nghĩa. Nữ Sinh Trưng Vương, Gia Long đã tham dự thật đông đảo cuộc thi văn chương do Bộ Thanh Niên Quốc gia Giáo Dục tổ chức. Nữ sinh Trưng Vương, Gia Long còn phối hợp với một số nghệ sĩ chuyên nghiệp trình diễn văn nghệ tại nhà Văn hóa. Bà Trùng Quang, nguyên hội trưởng Hội Phụ Nữ Tương Tế ở Hanoi cũng đã tổ chức tại tư thất một cuộc tiếp tân để tưởng niệm Hai Bà.

CHÁY LỚN TẠI QUẬN BAN MÊ THUỘT

DARLAC.— Hôm 25-2, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại Buon Crang, quận Ban Mê Thuột, thiêu rụi 15 ngôi nhà sàn cùng tất cả tài sản và vật dụng của đồng bào Thượng, thiệt hại lối một triệu đồng. Nguyên nhân vì đồng bào Thượng đốt rừng làm rẫy, gặp lúc gió lớn, lửa bốc vào làng, và lúc đó đồng bào đi làm xa nên không chữa kịp. (VXT)

UỐNG QUỊT VÀ ĐẬP PHÁ QUÁN

SAIGON — 10 giờ 30 đêm 27-2, Lương văn Q. (23 tuổi) vào quán rượu Las Vegas ở số 3 bis Công Trường Mê Linh bến Bạch Đằng uống rượu rồi đi ra không trả tiền. Cô chiêu đãi viên chận lại hỏi thì anh ta đập phá quán. Cảnh sát đi tuần vào bắt Q. về bót. (SS)

HAI LỰU ĐẠN BỎ NGOÀI CÔNG LỘ

SAIGON.— Trưa 27-2, Cảnh sát tìm thấy bên hông trường Việt Nam Học Đường ở số 38 Đặng Tất một gói giấy bên trong là một trái lựu đạn, bèn tịch thu đưa về bót.

— Cùng ngày, nhân viên Cảnh sát cũng bắt được 1 trái lựu đạn vứt ở lề đường trước căn nhà số 6B đường Nguyễn sĩ Cố Cholon. (VTX)

NỮ CHIÊU ĐÃI TỰ TỬ VÌ BỊ TÌNH PHỤ

GIA ĐỊNH.— 7 giờ sáng 27-2, cô Nguyễn thị M. (28 tuổi) làm nghề chiêu đãi ngụ tại ấp Tây Nhứt (Phú Nhuận) đã tự tử bằng 3 ống thuốc ngủ nằm chết cứng trong phòng. Người lối xóm cho biết cô M. bị phụ tình nên quyên sinh. (DL)

HOA KIỀU MANG TRONG MÌNH 400 ĐÔ LA

SAIGON.— Sáng 27-2, nhân viên an ninh theo dõi và chận xét 1 Hoa kiều tên Lý T., thương gia (ngụ tại đường Lê Lai) gặp trong mình ông này có trên 400 đô la. Ông T. bị giữ, số đô la bị đem về bót. (CC)

MỘT TAI NẠN THẢM THƯƠNG

TRÚC GIANG.— Sáng 25-2, bà Phan thị Tâm ở xã Tân Hòa (Trúc Giang) ẵm 2 đứa con trai song thai 6 tháng đáp chiếc đò máy Tân Hòa lên Trúc Giang. Đò máy đang chạy bà dang cho 1 em bú thì em kia bò ra giữa sàn đò, rồi lọt xuống hầm máy, bị giây trân cuốn trọng thương và tắt thở tại bệnh viện. (HC)

XE MÁY ĐÁNH ĐỔI... XE MÁY

BÌNH DƯƠNG.— Chiều 27-2-66, ông Võ văn Tiền (45 tuổi, thợ hồ ngụ nhà số 192B/48 đường Lê văn Duyệt SG), lên ấp Bình Phú xã Bình Nhâm Lái Thiêu, thăm người bạn và dựng chiếc xe gắn máy hiệu IMUNDEX trước hiên. Khoảng 4 giờ 50, trong lúc ông ăn cơm với gia chủ ở nhà sau, thì có 2 thanh niên đi xe gắn máy đi ngang. 1 tên lẻn vào nhà dẫy xe ông ra. Ông trông thấy đuổi theo, khiến tên còn lại lính quýnh đạp máy không nổ, phải bỏ xe chạy bộ và được tên kia chở tẩu thoát về hướng chợ Búng mất dạng. Ông chỉ còn nước đem chiếc xe này (hiệu Goebel, số máy 2656544, số giàn bị xóa) đến trình nhà Chức trách, vì tình nghi là xe gian mà bọn này đã ăn cắp. (PV.)

TRỘM VIẾNG NHÀ MỘT TRUNG ÚY MỸ

SAIGON.— Hồi 1 giờ trưa 27-2 Trung úy Mỹ Thomas N. Lubbbers ngụ tại số 60V Ấp Tân Canh, xã Tân Sơn Hòa đã bị trộm viếng nhà lấy mất một súng lục cùng nhiều đồ vật khác gồm một máy ảnh, một radio và một ống nhòm. (VTX)

CHỮA THUỐC TRỤ SINH KHÔNG GIẤY TỜ

SAIGON.— Ngày 28-2, Cảnh sát tới xét một nhà ở đường Phan thanh Giản bắt gặp quả tang oa trữ một số thuốc trụ sinh. Chủ nhà là bà Nguyễn thị L. (25t) bị giữ, số thuốc bị tịch thâu. (DL)

2 TAI NẠN XE CỘ, 2 NGƯỜI CHẾT

SAIGON.— Chiều 27-2, tại đường Yên Đỗ và Nguyễn Thông, chiếc xích lô máy số NAC 061 đã đụng cậu bé Nguyễn văn Rồng (13 tuổi, ngụ tại đường Đoàn thị Điểm) bể đầu chết liền tại chỗ. 9g sáng 28-2, cậu Đỗ văn Tường (15 tuổi, ngụ tại đường Cộng Hòa) đi xe gắn máy cũng chạy trên đường này, bị xe vận tải do 1 ngoại kiều lái đụng té và cán nát chết tại chỗ. (CC)

CẬU DỤ CÔ BỎ NHÀ ĐI XÂY TỔ ẤM

SAIGON.— Cách đây nửa tháng, ông Nguyễn văn Đ. (42 tuổi, nhà ở hẻm 130 đường Yên Đỗ) có người con gái tên Nguyễn thị T. Con vị thành niên tự nhiên bỏ nhà ra đi. Chiều 27-2, tình cờ có người bạn cho ông biết là gặp cô T. đang ở nhà một thanh niên tên Nguyễn N. (18 tuổi) ở đường Trương minh Giảng. Ông Đ. báo tin cho Cảnh sát tới nơi bắt N. N. thú nhận là đã dụ dỗ và ăn ở với cô T. (SS)

4 KẺ CHUYÊN TRỘM, MÓC TÚI VÀ CƯỚP GIẬT

SAIGON.— Trưa 27-2 Trần văn Ph. (18 tuổi ở Chánh Hưng) lẻn vào nhà ông Lâm đình Trước ở cư xá số 39 đường Hai Bà Trưng lấy trộm chiếc máy ảnh Rolleiflex trị giá 20.000đ, nhưng chưa kịp chạy thì đã bị Cảnh sát bắt. (VTX)

— Chiều 27-2, Nguyễn thị H.(19 tuổi) và Nguyễn thị Th. (15 tuổi) đã chen lấn móc túi bà Nguyễn thị Qui (ở đường Lê Văn Duyệt) toan lấy 1000đ trong chợ Saigòn nhưng cả 2 đều bị thộp cổ.

— Đêm 27-2, Ngoại kiều T.C K. (33 tuổi) đang đi trên đường Thái Lập Thành bị Huỳnh văn K. (16 tuổi) cướp mất chiếc máy ảnh ông đang khoác trên vai nhưng chưa kịp tẩu thoát thì K. đã bị điệu về bót. (SS)

TRỘM MỘT LÚC CẢ TRĂM CHIẾC ĐỒNG HỒ

SAIGON.— Chiều 27-2 ông Lê văn Đệ, kiểm soát viên của hãng Denis Frère, thấy một chiếc xe của hãng đậu trước cửa một căn nhà ở đường Bùi Chu nên nghi ngờ lại xem thì thấy trong xe có ba thùng trong đựng đồng hồ hiệu Rolex. Ông báo tin cho ông Giám Đốc hãng hay và lấy lại được ba thùng đồng hồ trị giá 12.000 Mỹ kim. Cảnh sát đã bắt giữ tài xế tên Lê văn Ngữ và lơ xe Trần văn Chí. Sáng 28-2, cả hai bị giải tới Biện Lý Cuộc. (VTX)

● Diệt trừ gian thương tham nhũng để thực hiện Cách-Mạng Xã-Hội

ĐỌC BÁO

CÙNG BẠN ĐỌC XA GẦN

Do lời yêu cầu của Hội Chủ báo(sau bức thư đề ngày 23-2-66 của chúng tôi phủ nhận quyết nghị tăng giá báo 8 trang từ 3 lên 5 đồng của Hội này lúc vắng mặt chúng tôi) chiều ngày 27-2 vừa qua, trong phiên họp đặc biệt của các chủ báo, chúng tôi đã tạm thời đồng ý lên giá 5 đồng trong một thời gian không có hạn định. Thời gian đó có thể là rất ngắn hoặc đôi ba ngày, hoặc một tuần lễ. Nhưng chúng tôi hy vọng, khi giá trị thực tiễn của tờ Quyết Tiến đã được đồng đảo bạn đọc công nhận, thì tờ Quyết Tiến sẽ luôn luôn vượt được mọi khó khăn.

Riêng số báo hôm nay, chúng tôi đặc biệt tăng giá 4 đồng cho đúng lời thông báo trước đây. Giá 5 đồng do Hội chủ báo yêu cầu sẽ bắt đầu áp dụng từ số báo ngày mai.

Tăng giá báo thật ra là việc vạn bất đắc dĩ đối với chúng tôi. Tăng giá báo không phải là mối lo nghĩ chính của chúng tôi, vì như bạn đọc đã rõ, mối lo nghĩ chính của chúng tôi hằng giờ, hằng ngày, là tạo nên một tờ báo lớn, đuổi kịp thời sự và trào lưu tiến hóa chung, hầu đáp ứng mọi đòi hỏi chính đáng của độc giả trong tình thế hiện thời.

Trong niềm hy vọng một ngày không xa có thể trở lại giá bán bình thường, chúng tôi xin chân thành cảm tạ sự tín nhiệm của độc giả đối với tờ Quyết tiến càng ngày càng tăng. Dưới sự ủng hộ quý báu đó, chúng tôi nguyện nỗ lực không ngừng trong việc xây dựng một tờ QUYẾT TIẾN vừa ý khắp mọi giới đồng bào.

Ban Giám đốc và
Bộ Biên Tập QUYẾT TIẾN

Bức thư thứ hai của nhựt báo Quyết Tiến gởi Hội Chủ báo

Saigon ngày 28-2-1966
Chủ nhiệm nhựt báo «Quyết Tiến»
Kính gởi
Ông Hội trưởng Hội Chủ Báo Việt Nam Saigon

Thưa ông Hội trưởng,

Để tỏ tình đoàn kết với tất cả các báo ở Thủ đô, trong phiên họp hôm qua, tôi đã đồng ý nguyên tắc tăng giá báo lên 5 đồng trong một thời gian không có hạn định. Với văn thơ này, tôi xin ông Hội trưởng ghi nhận cho rằng, dựa theo tinh thần của buổi hội trao (biên bản có ghi rõ) thời gian không hạn định đó có thể là lâu dài, nhưng cũng có thể chỉ là đôi ba ngày tùy theo số báo phát hành của chúng tôi sau khi báo lên giá.

Tôi yêu cầu ông Hội trưởng thông báo cho các hội viên biết rõ điểm độ để các hội viên không ngạc nhiên cũng như không còn ai xuyên tạc được, trong trường hợp chúng tôi buộc lòng phải sụt giá.

Tôi cũng xin lặp lại với ông Hội trưởng rằng chỉ có những kẻ điên cuồng mới không chịu đoàn kết để sống. Nhưng ông Hội trưởng cũng nên hiểu cho rằng nếu đoàn kết để rồi chết thì lại càng điên cuồng hơn nữa. Vì vậy tôi mới buộc lòng phải đưa ra điều kiện trên, và vấn đề ở đây là sống còn của tờ báo chứ không phải là sự chia rẽ hay đoàn kết theo lý thuyết đơn giản.

Xin ông Hội trưởng nhận nơi lời chào thân ái của tôi.

HỒ VĂN ĐỒNG
(Quyết Tiến 1-3-66)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG

Cố Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG

Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại: 25.977

NĂM THỨ 3 Số 570 8 Trang Giá 3đ.

Ngày Thứ Tư 2-3-66 (Ngày 11 tháng Hai Bính Ngọ)

Ý KIẾN

Cải thiện sinh hoạt kinh tế gia đình

Đường và sữa

Ngày 19-2-1966 báo Chính Luận có đăng một giòng chót, nơi mục Saigon đừng lo thiếu đường sữa, nguyên văn như sau:

« Ở Gia định, đồng bào vẫn phải mua đường chợ đen và cũng không có thông cáo nào giải thích về tình trạng này ».

Từ nửa năm nay, tôi đạp xe máy đi tìm tiệm bán đường sữa giá chính thức cho dân cư ngụ thuộc quận Tân Bình Giađịnh, đường, sữa không thấy, tìm đọc thông cáo cũng không thấy đến. Cảnh sát cuộc quận sở tại cũng không thấy. Vì thế tôi buộc bụng tham gia thị trường chợ đen với giá sữa 25đ. 1 hộp Calbest và chỉ mua được 1, 2 hộp. Đường ăn cũng «rứa» tình trạng ấy.

Tôi tự hỏi không biết ông Giám đốc Nha Nội, Ngoại thương thuộc Bộ Kinh tế, ông Tỉnh trưởng và Trưởng ty Kinh tế Gia định, ông Quận Trưởng quận Tân Bình, ông Hội viên Xã tôi và nhất là «Cụ Nghị địa phương đân bầu» của khu tôi, nghĩ gì, làm gì cho chúng tôi, có cược sữa và đường mua như thí điểm của Đô Thành.

Nghĩ đến dân Saigon mua đường sữa ở thí điểm cũng có những «cay đắng nho nhỏ»... như tìm đến mua thương không có thứ sữa tốt biến hết mặc dân tỷ lệ loại sữa được phân đồng đều cho mỗi thí điểm. Vì vậy góp 2 vấn đề đường sữa ở Gia định và Saigon chúng tôi viết bài này góp ý kiến và đề nghị như sau:

A.— Thí điểm đường sữa ở Saigon

Để tránh nạn tiêu chợ đen, dấu sữa tốt bán ra toàn sữa xấu (chưa quen dùng) những cay đắng nho nhỏ phát xuất từ thí điểm mà cơ cần phải chú trọng phần tổ chức bán tại các thí điểm như sau:

1) Lập sổ kê khai gia cư khu vực bán sữa đường của mỗi thí điểm:

Sổ này dùng làm căn bản phân phối đường sữa bán ra cho dân ở vùng đó đồng thời dùng sổ này để giới chức thẩm quyền kiểm soát bất cứ lúc nào so số bán ra với số lượng tồn trữ tại thí điểm; như vậy bắt dám hơn và hàng bán ra là đến tay người tiêu thụ chứ không thể vô chỗ chợ đen, đi vào ban đêm thung không lúc ra thung đầy...

2) Khi bán ra, thí điểm sẽ đóng con dấu tên hiệu thí điểm ghi ngày bán và dấu cùng được đóng trên sổ kê khai gia cư cùng ngày đó. Như thế thí điểm làm ăn buôn bán đứng đắn hơn.

3) Trong cửa tiệm bán phải kẻ một bảng gỗ kê khai loại hàng.

Việc này Ty kinh tế sở tại thực hiện và bán lại cho chủ tiệm bán hàng, chỉ biết cần kê khai trên bảng như sau:

Thí điểm đường, sữa số...

Số nhà ...phố... Quận ...

1) Số lượng được phân phối tháng...

Đường ...kí

Sữa con chim ... hộp Đồng tiền ...

2) Bán kể từ ngày...đến...

3) Số lượng tồn kho tính đến ngày... giờ... sữa... đường...

Mỗi sáng và chiều, thí điểm phải ghi rõ số lượng còn trên bảng đó để kiểm tra viên có thể xem tận mắt hàng tồn trữ, sổ sách và nếu cần chỉ tìm bắt cứ một số gia đình nào trong khu ấy, tra cứu với số bán nói trên, ta thấy ngay sự gian lận... bước đường tiến đến chợ đen... gian thương họ nh hình từ bấy lâu nay mà «công bộc nhà nước tạm chịu khoanh tay».

Nếu căn bản tổ chức bán ra tại thí điểm là căn cứ vào sổ gia đình (kê khai trong quận, phường, khóm) mà được phân phối số lượng sữa đường bán ra thì cho ăn kẹo ấy De luxe thí điểm cũng chẳng dám «nọ» «với» «bằng» để đến nỗi khách hàng nghèo chạy đủ tiền mua đến nơi là báo hàng đã bán hết, và người mua có quyền hỏi thí điểm xem quyển sổ khai gia cư đã đóng dấu bán, người mua cũng không thể mua hai lần được.

Hết hạn bán ngày, thì thí điểm được quyền bán tự do số hàng đó cho dân (hoặc cho ai) chẳng cần biết đến sữa...

Nói dễ như vậy chứ bàn làm ất khó hơn, vì, người Việt mình vốn dĩ đã quen «qua loa rơ măng» hay bè hành bè tỏi, cân thừa, cân thiếu, hộp méo hộp tròn,.. cho nên việc chuẩn bị bán ra chốc bách mua tưởng được nghiên cứu kỹ trước khi áp dụng đồng nhất cho mọi nơi

1) Giá tiền được nêu rõ trên giấy trắng mực tàu đậm thí dụ 1 gia đình được mua 3 kí đường x30đ = 90đ;10 hộp sữa 163đ cộng 253đ.

2) Sữa được buộc giây sẵn 10 hộp cho chắc bền.

3) Đường cân được cân sẵn từng góibằng giấy bao xi măng hay túi nylon nếu muốn cân thử lại thì người mua chỉ cần đặt lên cân, cân lại cho «suya».

4) Đề trả phí tổn trên, người mua vui lòng trả 1,2đ. đó là tiền mua giấy mua giấy mua bao nylon phục vụ cho khách hàng.

Đề nghị các điểm trên, để cải thiện bởi vì tôi đã có dịp thấy những người Trung Hoa cần mẫn, vui vẻ phục vụ khách hàng thí dụ như ở một tiệm đường Nguyễn văn Thinh bán sữa đường cho dân Quận I trông Lọ bán cho khách mà «bắt thêm» mong muốn người Việt mình đã được chia hàng bán cho đồng bào nên theo gương họ phục vụ đồng bào, vì rằng họ chỉ có một người thôi, vừa cân vừa gói sẵn, tươi cười trao cho khách, gói đường gọn ghẽ,chọc sữa buộc chắc chắn, cầm lấy ra khỏi tiệm mát dạ.

B.— Bán sữa đường tại Định Gia

Trở qua Gia Định, giả thử vì lý do nào đó, đường và sữa vẫn không có ở thí điểm để bán cho dân tại tôi được như Saigòn thì đề nghị thử tổ chức bán như sau cho chúng tôi.

1) Tỉnh Gia định mua cho Quận (Tân Bình)quận sẽ tổ chức bán cho dân.

2) Địa điểm bán là tại nơi công sở, trường học, câu lạc bộ v.v...

3) Ngày bán là thứ bảy và chủ nhật.

4) Người phụ trách bán là công chức, giáo viên, cảnh sát và hội đoàn hướng đạo, Thanh niên phụ lực giữ trật tự.

5) Phương tiện chuyên chở công xa và tài xế nhà nước.

6) Thù lao cho nhân viên bán do Tỉnh đài thọ coi người bán như là làm công tác hướng công tác phí một ngày như vậy có làm có hưởng.

Để bảo trợ cho việc bán này cần dùng những công chức giữ việc tiền bạc, để bảo đảm tiền bán thu vào khỏi đi «lang thang», những ông bà công chức thuộc Ty Ngân khố, ty Tài chánh,Kinh tế sẽ nhận công việc trên.

Trong lúc bán cần tạo cho người mua tự kỷ luật tự giác nối đuôi nhau xếp hàng vào mua tại địa điểm có lối vào lối ra để làm quen dân đi là vừa, khi có trung tâm tiếp tế dân chúng ra gởi dân đã tiến bộ xếp hàng thứ tự vào mua.

Tôi tin chắc rằng tỉnh quận nào cũng thạo việc tổ chức bán cơ cũng có thể làm công việc bán đường sữa na ná như vậy cho chúng tôi ở Gia định sẵn được có mà mua.

Để tránh việc chen chúc, bè bối cho địa điểm bán nào phải ra thông cáo, phát giấy thông báo ngày và nơi bán để dân ở từng khu đi mà mua theo lịch trình ấn định.

« Ngon » hơn nữa, ta có nên tổ chức xe bán hàng lưu động cho dân, với một xe chở đường sữa, ít cây gỗ chắn đường... lập thành hàng rào lối đi vô, ra riêng biệt, công bộc của dân phải hợp với nhau phục vụ đồng bào nghèo chúng ta, dưới sự điều khiển của một « Cụ nghị địa phương » đã ra ứng cử rồi trúng cử với danh nay làm cho dân chắc hẳn phải được việc.

Chúng tôi đệ đạt một vài ý kiến trên cũng tự nhận thấy làm khó nói dễ, nhưng tin ở thiện chí «vì dân» và «cho dân» nhất là nghĩ đến con nít thiếu sữa ăn, bố mẹ chúng đã khổ vì xuôi ngược phải buộc bụng tham gia bất đắc dĩ thị trường tiêu chợ đen để con họ khỏi «đợi» thì đề nghị nêu trên đáng làm và nên làm ngay.

HỒNG-TRUNG
QUÝ-ÂN

tài liệu *Trong khi thực dân vẫn thao túng...*

CÁC PHONG TRÀO GIẢI PHÓNG Ở ANGOLA

suy yếu vì chia rẽ nội-bộ

Ngày 4-2-1961, Phong trào Nhân dân Giải phóng Angola (MPLA) ra lệnh khởi nghĩa toàn quốc. 5 năm đã qua và thuộc địa lớn nhất của Bồ đào Nha vẫn là chiến trường đẫm máu giữa quân đội chính phủ và nghĩa quân, từ thành thị đến thôn quê.

Bồ đào Nha quyết bảo vệ thuộc địa này, một thuộc địa rất lâu đời từ năm 1482, khi tướng Diego Cao của triều đại Jean de Portugal đổ bộ lên tả ngạn sông Congo.

MPLA không phải là tổ chức quốc gia duy nhất ở Angola: từ ngày 15-3-1961 một phong trào thứ 2 đã xuất hiện, tức là Mặt trận Dân tộc Giải phóng Angola (FNLA), tự xưng là giữ độc quyền về chiến tranh giải phóng.

Phong trào Nhân Dân Giải Phóng Angola (MPLA) đã được thành lập ở Luanda năm 1956. Các lãnh tụ là những phần tử trí thức cách mạng trẻ tuổi ở thủ đô. Phần đông thuộc về giai cấp tư sản quốc gia từ lâu đời, ràng buộc với mảnh đất.

Phong trào bắt rễ sâu xa trong những khu phố dân Phi (muceque) ở Luanda và Nova Lisboa. Một số lãnh tụ ấy đã từng du học hoặc đang du học ở Lisbonne. Tại đó họ đã liên lạc với những phần tử quốc gia ở những thuộc địa khác của Bồ Đào Nha như Guinée, Cap vert, Mozambique, Goa v.v... Họ có thể phác họa được một chương trình tranh đấu giành độc lập cho tổ quốc và xác định nội dung chính trị, kinh tế, xã hội, văn hóa của dự án độc lập đó.

Vậy họ nắm trong tay tất cả bí quyết của vấn đề thống nhất các sắc dân ở Angola. Những nhân vật ấy gặp gỡ nhau ở Lisbonne trong những năm 1950, bây giờ đã trở thành những lãnh tụ trứ danh: Agostinho Neto, Lucio Lara, Mario de Andrade (Angola) — Marcelino dos Santos (Mozambique) — Amilcar Cabral (Cap vert).

Còn Mặt Trận Dân Tộc Giải Phóng Angola (FNLA) tuy rằng về sau mới thành lập (27-3-1961) nhưng thực ra đã khai sinh năm 1954 ở miền Tây Congo thuộc Bỉ, nhất là Léopoldville, lúc thành lập Liên Hiệp Các Nhân Dân Bắc Bộ Angola đến năm 1958 đổi thành Liên Hiệp các Nhân Dân Angola (UPA). Mấy chục năm về trước, các người dân đen ở Angola muốn trốn nhiệm vụ lao tác cưỡng bách, cho nên di cư sang Congo hàng trăm ngàn.

Thường thường họ thuộc về sắc dân miền Bắc ở quanh vùng biên giới. Có thể nói đại khái rằng phe UPA quen dùng tiếng Pháp và thổ ngữ kikongo, còn phe MPLA quen dùng tiếng Bồ đào nha và thổ ngữ Kimbundu. Lãnh tụ phe UPA là Holden Roberto. MPLA có liên lạc với nhiều tổ chức khác ở khắp nơi. Còn UPA hoàn toàn thuộc về Congo.

Khởi đầu cuộc chiến đấu võ trang

Thuộc địa Côte d'Ivoire độc lập ngày 6-3-1957, Congo Bỉ ngày 30-6-1960. Đến hôm 4-2-1961, phong trào MPLA ra lệnh võ trang tranh đấu ở thủ đô 5 giờ sáng các nhà ái quốc định tấn công các đề lao. Lực lượng an ninh chống trả kịch liệt. Đa số nghĩa quân bị hạ sát ngay lúc đó và trong những ngày kế tiếp. Nhưng một số trốn khỏi thủ đô chạy lên miền Bắc, phân tán vào thôn quê và rừng núi, loan truyền tin tức biến động ở Luanda. Ngày 15-3 bùng nổ cuộc tổng khởi nghĩa ở các quận hạt Miền Bắc, đó lại là phạm vi của mặt trận UPA. Vì quân đội Bồ Đào Nha và tư nhân trừng phạt tàn nhẫn ở thủ đô và khắp lãnh thổ sau vụ 4-2, nên dân chúng công phẫn nổi lên.

Quân đội Bồ Đào Nha rút về Thủ đô chỉ còn giữ lại một vài cứ điểm phòng thủ. Toàn thể miền Bắc lọt vào tay quân Quốc gia, nhóm thì liên lạc với MPLA, nhóm thì theo UPA.

Với viện quân hùng hậu ở Bồ Đào Nha đưa sang, quân đội tấn công để chiếm lại đất đai.

Nghĩa quân rút lui vào rừng núi, áp dụng chiến thuật phục kích, thường thường ở trong khoảng từ đường xe lửa Luanda — Malange đến Congo.

Lúc đó, vấn đề chính yếu của nghĩa quân là vấn đề tiếp tế. Lập tức các lãnh tụ MPLA gặp phải sự chống đối của chính quyền Congo và của phe UPA. Họ không được phép đi qua lãnh thổ Congo, biên giới bị đóng lại và các dân ở vùng kiểm soát của UPA ngăn chặn những luồng tiếp tế võ khí, thuốc men và chương trình khẩu hiệu của MPLA. Trọn toán tiếp tế của MPLA bị tàn sát. Do đó, phong trào chỉ có những võ khí cổ truyền thủ công nghiệp, với những súng ống cướp được của quân đội Bồ Đào Nha. Những khó khăn ột cùng ấy gây rối loạn trong nhóm lãnh đạo lúc đó trú ngụ ở Congo Brazzaville.

Trong khi đó, các nhóm miền Bắc cũng không hơn gì. Phe UPA với Holden Roberto tỏ ra bất lực vì thiếu một tư tưởng chính trị rõ rệt, không có đường lối cách mạng, chia rẽ với dân chúng, thành thử cuộc chiến đấu chỉ có tính cách một cuộc khởi loạn của nông dân.

Thêm nữa họ bị kiệt quệ vì thiếu phương tiện tiếp vận.

Bồ đào Nha tuyên bố cương quyết duy trì chủ quyền toàn vẹn trên lãnh thổ Angola, Tây Đức, Anh, Pháp đều ủng hộ Bồ Đào Nha. Ngược lại Bồ Đào Nha dành cho Tây Âu nhiều quyền lợi trong những công cuộc kinh doanh ở Angola và những căn cứ chiến lược quan trọng.

Thái độ của Hoa Kỳ

Ngay từ đầu, Hoa kỳ mặc dầu là đồng minh của Bồ Đào Nha đã ra mặt ủng hộ Holden Roberto và phe UPA. Đó là một yếu tố căn bản của vấn đề Angola, khiến cho Bồ Đào Nha nhiều lần tỏ ra căm tức Mỹ. Nhưng xem chừng hiện nay tình hình đã thay đổi. Không hiểu vì lý do nào, Mỹ đã chấp nhận một giải pháp Bồ Đào Nha ở Angola và tỏ dấu hiệu hờ hững với Holden Roberto. Còn đối với chương trình của phe MPLA, thì Mỹ tỏ vẻ hoài nghi.

Chính phủ Bồ đào nha khuyến khích việc di cư của dân Bồ Đào Nha sang làm ăn ở Angola và cố gắng thuyết phục các binh sĩ, sau khi thi hành quân dịch, nên ở lại vĩnh viễn để sinh cơ lập nghiệp tại thuộc địa.

Holden Roberto, trú ngụ ở Leopoldville, tuyên bố thành lập chính phủ cách mạng Angola lưu vong. Và hội nghị thượng đỉnh đầu tiên của các quốc gia Phi châu và Mã Đa vừa mới đặt ra Ủy ban 9 nước và Ủy ban này sắp cử một phái đoàn thiện chí đến Léopolville để hòa giải các phong trào quốc gia ở Angola, cho nên chính phủ Congo Léopolville đương nhiên công nhận Chính phủ cách mạng lưu vong của Holden Roberto.

Thế là phái đoàn thiện chí tới nơi, thấy sự việc đã rồi, đành phải công nhận riêng biệt chính phủ đó và yêu cầu các phần tử của MPLA nên hợp tác với FNLA.

Nhưng sự quyết đoán hấp tấp ấy vẫn không giàn xếp được thực trạng rắc rối ở Angola. Phe MPLA vẫn đặt căn cứ ở Congo — Brazzaville, và tung vào vùng Cabinda những đơn vị chiến đấu đã được huấn luyện chính trị và quân sự chu đáo, trong khi Holden Roberto vẫn bị sa lầy ở Congo Leopoldville. Trong mùa hè 1964, một vài nhân vật trong chính phủ cách mạng lưu vong và tướng lãnh đã ly khai với Roberto.

Holden Roberto bị cô lập

Hội nghị thượng đỉnh các quốc gia Phi châu kỳ 2 lại thừa nhận Chính phủ Cách Mạng lưu vong của Holden Roberto và lập Uỷ Ban 3 nước (Congo Brazzaville, Ghana và Ai Cập) để hòa giải các phong trào Angola nhưng Congo Brazzaville và Ghana vẫn chưa công nhận chính phủ Roberto.

Sau khi nghe phúc trình của Ủy ban 3 nước trong phiên họp bất thường, Ủy Ban 9 nước quyết định giúp đỡ kỹ thuật và vật chất cho Phong trào MPLA. Thế là Holden Roberto hiện nay đã bị cô lập. Bằng chứng là Roberto đã bị gạt ra ngoài Hội nghị Á Phi Alger và Hội nghị 3 lục địa Cuba (trong đó chỉ có phong trào MPLA là đại diện cho Angola).

Trong khi đó phong trào MPLA tuy rằng chưa vượt qua được bức hàng rào Congo Leopoldville, nhưng vẫn phát triển hoạt động cách mạng bên trong cũng như bên ngoài.

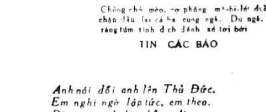
Một tương lai đen tối

Tháng 10 năm ngoái, Hội nghị các tổ chức Quốc gia trong các thuộc địa Bồ Đào Nha đã đặt nền tảng cho một sự phối hợp chặt chẽ về hoạt động quân sự và chính trị cho các phong trào giải phóng của các thuộc địa. Như vậy, hiện nay Bồ Đào Nha phải gánh 3 chiến tranh thuộc địa kết hợp với nhau.

Hội nghị lần thứ 3 của các quốc gia Phi Châu ở Accra (tháng 10-1965) đã khuyến cáo các quốc gia hội viên nên dành quyền tự do hoạt động trên lãnh thổ của mình cho phong trào quốc gia ở Angola đã được sự công nhận của tổ chức Phi Châu thống nhất. Nhưng Congo Léopoldville vẫn từ chối không cho phong trào MPLA được hoạt động trên lãnh thổ Congo. Tuy nhiên, sự từ chối ấy sẽ không đứng vững được mãi một khi mà Holden Roberto đã lu mờ.

Xứ Angola nằm ở khoảng giữa 2 vĩ tuyến 4 và 18 của Nam bán cầu. Vấn đề giải phóng Angola là vấn đề đặt ra cho toàn cõi Nam Phi. Nếu các nước thực dân và các cường quốc kinh tế hãy còn nắm vững tình thế ở vùng đó, thì một mặt khác ý thức quốc gia của các dân tộc bản xứ cũng đang lên cao tinh thần đoàn kết của họ đang vững mạnh dần dần. Miền Bắc Phi đã được độc lập rồi, nay lại cảm thấy lo ngại trước những thắng lợi của thực dân ở Nam Phi. Do đó, người ta có thể đoán trước sớm muộn sẽ xảy ra những cuộc xô xát trầm trọng cho cõi Nam Phi.

ROBERT DAVEZIES
(Le Monde Diplomatique, Tháng 2-66)



Lầm rồi!

Chồng chở mèo, vợ phóng mô-bi-lét đuổi theo, chặn đầu lại cả ba cùng ngã. Dù ngã, vợ vẫn ráng túm tình địch đánh xé tơi bời

TIN CÁC BÁO

Anh nói đổi anh lên Thủ Đức.
Em nghi ngờ lập tức, em theo.
Đèo em, anh lại chẳng đèo.
Sau yên, đèo một con mèo đang tơ.
Mô-bi-lét bấy giờ em đuổi.
Anh chạy đâu cho khỏi tay này?
Hai xe cùng phóng như bay,
Chặn đầu cho nó biết tay gái già.
Té ùng té, cả ba cùng té,
Chết thì chôn, « em » xé « em » liền.

★

Nếu anh cho vợ ưu tiên,
Thì đâu đã bị vợ hiền « rồ nho »?
Hoặc nếu chỉ bên cho đầy đủ,
Anh cần gì « tranh thủ » nhân tâm?
Anh lầm mà chỉ cũng lầm,
Sứa sai, mất mai xuất đầm khó chi?

TRUNG NGUYÊN TỬ

CHIẾN - TRANH CHỐNG NỔI DẬY

(Tiếp theo)

Tác giả: **David Galula** — dịch giả: **Dương Hùng**

Hòa bình chuyển lần đến chiến tranh

Trong chiến tranh thông thường phe xâm lăng đã chuẩn bị sẵn bên trong lãnh thổ của họ, dồn mọi khả năng vào công cuộc chuẩn bị, và thâu hoạch được nhiều nhờ tấn công bất thần với tất cả lực lượng của họ. Hòa bình chuyển sang chiến tranh một cách càng đột ngột bao nhiêu càng hay bấy nhiêu. Cuộc dụng độ mạnh đầu tiên có thể là một trận quyết định thắng bại.

Trong chiến tranh cách mạng, thì khó có thể như vậy, vì kẻ xâm lăng — (ở đây là phe nổi dậy) — không đủ mạnh vào lúc khởi đầu. Thực vậy, chưa kể về mặt quân sự, họ có thể mất nhiều năm mới tạo được một lực lượng chính trị đáng kể. Thành thử trong chiến tranh cách mạng, ít khi có hay là không có cuộc dụng độ mạnh đầu tiên, ít có hay không có sự bất ngờ, và khó có được một trận đánh quyết định ngay từ lúc ban đầu.

Thực ra, khi nào họ cảm thấy đủ sức chống chọi với phản ứng có thể có được của đối phương thì phe nổi dậy tạo ra một cuộc dụng độ mới có lợi. Phe nổi dậy cố làm cho đối thủ của họ ý thức càng trễ bao nhiêu càng hay bấy nhiêu, rằng họ đã trở thành một đe dọa trầm trọng và như vậy họ sẽ trì hoãn được phản ứng của phe chống nổi dậy. Sự trì hoãn cũng có thể kéo dài thêm nữa nhờ ở sự kiện là dân chúng lại còn nhận thức mối nguy cơ chậm hơn là các lãnh tụ chống nổi dậy.

Chiến tranh cách mạng là chiến tranh kéo dài

Tính cách kéo dài của một cuộc chiến tranh cách mạng không phải do riêng phe nào tạo ra. Về phía phe nổi dậy thì phải kéo dài vì họ yếu nhược lúc ban đầu.

Số ít lãnh tụ nổi dậy phải mất nhiều thì giờ mới tổ chức được một phong trào cách mạng, gây dựng và phát triển lực lượng võ trang, đạt tới thế quân bình với đối thủ rồi đè bẹp đối thủ. Một chiến tranh cách mạng chỉ kết thúc mau chóng nếu công việc chống nổi dậy suy sụp ngay từ lúc sơ khởi, như là ở Cuba chế độ Batista bỗng nhiên tan rã do chính ở sự suy nhược của chế độ, hơn là vì bị phe nổi dậy khuynh đảo, thắng hoặc bằng một cách nào đó, đạt được một giải pháp chính trị như ở Tuy Ni Di, Ma Rốc và Chypre. Cho tới nay chưa hề có một cuộc nổi dậy nào tan rã mau chóng.

Cuộc chiến tranh cách mạng ở Trung Hoa kéo dài 22 năm, nếu ta coi năm 1927 như là năm khởi sự chiến tranh. Chiến tranh kéo dài 5 năm ở Hy lạp, 9 năm ở Đông Dương, 9 năm ở Phi luật Tân, 5 năm ở In Đô Nê Si, 12 năm ở Mã Lai, 3 năm ở Tuy Ni Di, 4 năm ở Ma Rốc, 8 năm ở An Giê Ri. Chiến tranh khởi sự năm 1948 ở Miến Điện và vẫn còn tiếp diễn, tuy không lấy gì làm mạnh.

Nổi dậy không tốn kém. Chống nổi dậy rất hao tốn

Đối với phe nổi dậy thì công việc gây rối loạn là một mục tiêu chính đáng. Sự rối loạn làm gián đoạn nền kinh tế do đó tạo nên bất mãn. Nó làm suy giảm sức mạnh và uy quyền của chính phủ. Hơn nữa sự hỗn độn (vốn là một trạng thái thiên nhiên thông thường) tạo nên rất dễ, không tốn kém; trong khi muốn ngăn chặn thì phải trả giá đắt. Người nổi dậy làm nổ tung một chiếc cầu, thế là phải canh giữ một chiếc cầu khác, hắn ném một trái lựu đạn vào một rạp chiếu bóng, thành thử mọi người vào các nơi công cộng đều bị lục soát. Khi một tên nổi dậy thiêu hủy một nông trại tất cả các trại chủ đều đòi hỏi được bảo vệ, nếu không được bảo vệ họ có thể ngả theo sự thương lượng riêng với phe nổi dậy, như đã từng xảy ra ở Đông Dương và An Giê Ri. Đây là chỉ có hai trường hợp để làm tỷ dụ. Chỉ cần gọi điện thoại dọa có bom đặt trong bàn giấy, tên nổi dậy cũng đủ làm gián đoạn các chuyến máy bay và khiến du khách lãng tránh.

Vì phe chống nổi dậy không thể trốn tránh trách nhiệm duy trì trật tự, tỷ số phí tổn giữa phe chống nổi dậy và phe nổi dậy rất lớn. Tỷ số này có thể là 10 hay 20 đối với 1 hay hơn nữa. Tất nhiên, con số này thay đổi rất nhiều, tùy từng trường hợp và trong mỗi tình thế của chiến tranh cách mạng.

Sự so sánh này đặc biệt áp dụng cho trường hợp phe nổi dậy bắt đầu bước vào giai đoạn bạo động và xử dụng tới sự khủng bố và chiến tranh du kích. Người Anh đã tính rằng trong công cuộc dẹp phiến loạn ở Mã Lai chính phủ đã tốn trên hai trăm ngàn Mỹ kim cho mỗi tên phiến loạn.

Tại An giê Ri, phí tổn của Mặt trận giải phóng quốc gia (FLC) lên cao nhất cũng chỉ từ 30 đến 40 triệu Mỹ kim một năm, còn ít hơn các sự tiêu pha của quân đội Pháp trong hai tuần lễ.

Nhưng dường như trong lúc đó cả hai bên đều không thể tăng gia hơn nữa phí tổn của mình. Khi phe nổi dậy gia tăng hoạt động khủng bố hay du kích lên gấp hai, ba hay năm lần, thì phe chống nổi dậy không nhất thiết cũng phải gia tăng phí tổn lên theo cùng một bội số. Sớm hay muộn, cũng tới mức không thể gia tăng thêm được nữa. Ở mức này, cả hai bên đều chịu định lệ thu hoạch tiệm giảm, nghĩa là càng gia tăng phí tổn bao nhiêu, càng thu hoạch được ít bấy nhiêu.

(Còn nữa)

LÊ HOÀN TÂN

ĐI SỨ

Ngày xưa các phái đoàn ngoại giao đi sứ triều cống Thiên quốc, đã lặn lội gian nan từ xứ mình sang nước người nhưng được cái yên trí là khi đi thế nào, khi về thế nấy. Tình hình trong nước biến chuyển chậm chạp đủ thì giờ cho trưởng phái đoàn giữ vững lập trường quốc gia của mình mà không bị đi sai chiều, lạc hướng. Khi sang tới nơi nước ngoài sứ thần cứ việc ung dung đàm luận, giở văn thơ thách đố hơi nêu gương đạo đức, văn tự đề, qua mình, quốc gia được suy tụng. Nào những Mạc Đĩnh Chi, những Ngô Thời Nhiệm «văn thơ đi sứ» nay còn truyền tụng trong dân gian, và muôn thuở vẫn là những giai thoại của một thứ làng nho mang chuông đi đấm xứ người.

Đến nay, với phương tiện vận chuyển quá nhanh chóng, việc liên lạc, nào vô tuyến điện, nào vô tuyến truyền hình, đã làm cho kẻ đi sứ phải thắc thỏm lo âu. Có thể nói là kẻ đi sứ thời đại mới là những kép hát đóng một vai trò nhất định, trong một thời gian nhất định, trong khuôn khổ một vở tuồng nhất định, với một số khán giả nhất định...

Chỉ kể một vài sự kiện gần đây, cũng có thể chứng minh những khổ tâm của người đi sứ. Hồi ông Ngô Đình Diệm đi sứ sang Thái Lan, tặng đệ nhất đẳng kim khánh cho thủ tướng PHIBUL SONGRAM, đề đến khi chưa về tới nhà, ông Songram đã bị hạ bệ. Nếu thế quả thật là đã lỡ một chuyến đi, thế mà khi đó các báo chí tại Hòn Ngọc Viễn Đông này lại ầm ỹ ca ngợi chuyến công du của Ngô Chí Sĩ, lãnh đạo anh minh.

Hồi ông Tổng thống xứ Dahomey sang thăm viếng Việt Nam, với mục đích, một công hai việc, là đến nhà thương Grall tại Saigon để nhờ một bác sĩ Pháp thăm bệnh đau tim của tổng thống. Cùng tiếp rước, cũng tinh thần hữu Việt Nam—Dahomey bất diệt, cũng dân chúng hoan hô, cũng báo chương hết lời khen ngợi. Thế rồi trong khi công du, tại xứ nhà lại đảo chánh, làm vị nguyên thủ quốc gia trở thành không nhà không cửa, lâm vương mọi người tại các quốc gia ông vừa thăm viếng với tư cách một quốc trưởng đương thời.

Mới đây, Tổng thống N'Krumah xứ Ghana cũng lên đường đi sứ, hết tuyên bố điều này, điều khác, lại nhấn mạnh điểm này điểm kia. Các thông ấn xã ngoại quốc toàn thế giới theo rõi bước chân đi của người anh hùng mặt sắt đen sì... Qua bao quốc gia thứ lửa, kể cũng đã là thành công, không ngờ khi đến «Thiên Triều» Trung cộng, nào chủ tịch 650 triệu dân Lưu thiếu Kỳ, nào Thủ tướng tài ba vẫn tư Chu Ân Lai ra tiếp đón tại phi trường với hàng vạn dân chúng đi hoan hô, đả đảo. Thì bỗng dưng, tin dân sét đánh ngang trời...

Quân đội Ghana đảo chánh, binh sĩ phòng vệ phủ Tổng thống Ghana đã đầu hàng các lãnh tụ thân N'Krumah bị bắt, vợ Tổng thống phải tị nạn tại tòa Đại sứ Ai Cập, bà Ghana đệ nhất phu nhân lại là người ngoại quốc. Âu làm sao, nói làm sao bây giờ ? thật quá là đất thấp trời cao ! Mà không riêng gì ông N'Krumah sượng sùng, mà đến cả các người đón tiếp ông, với những người sẵn sàng tiếp đón ông cũng sượng sùng như nhau !

Mới đây trong những chuyến công du đi sứ của các chính khách Đông Tây đều thường hay gặp những sượng sùng như thế cả. Nhớ hôm nào, chính ngay khi phó tổng thống Humphrey đang uốn ba tấc lưỡi Tô Tần, du thuyết thiên hạ, đến đâu cũng tặng vật triều cống hùng hậu, cụ thể, quí giá, được hoan hô nhiệt liệt... kể cả những người có thành kiến với Hoa kỳ, vì ai có thể cưỡng lại được mười thành công lực của Đô la thần chưởng. Thế mà khi đến Canberra, vừa vặn có tin thượng nghị sĩ Robert Kennedy, em của cố quốc trưởng Kennedy người anh hùng Mỹ quốc khi xưa, lại đang tâm tuyên bố chê bai lập trường của Hoa kỳ để ông Humphrey dẫu có lên tiếng cải chính, minh định, xác định, công nhận, chấp thuận, bác bỏ với tất cả những danh từ ngoại giao của một chính khách lành nghề cũng vẫn là đứng trước một tình thế tiến thoái lưỡng nan.

Ấy là chưa kể, trong lúc công du lại có tin quả phụ Kennedy sắp tái giá. Thứ nhất là đối với các dân tộc Đông phương chuyện vợ góa một anh hùng tận quốc, sau ba năm 27 tháng, tính chuyện đi vài bước nữa là điều đại kỵ với văn hóa, luân lý Đông Phương... nên không một nhà báo nào đã hỏi ý kiến của phó tổng thống Hoa kỳ Humphrey về vụ Bà Kennedy có thể tái giá.

Bao nhiêu chuyện bấy nhiêu tình... tiết kể ra không thấu đến Trời. Còn dân chúng cũng biết vậy, để bụng mà làm đầu đề mạn đàm trong những lúc trà thật dư, mà từ thật hậu đến cái chuyện đi sứ của cái thứ mệnh danh là hoa hậu, hoa vương, cứ chiến không đến nỗi : răng đen hạt bí tám gánh bưa cơm mà phinh mành bầu, ba quan tiền thịt máy thuốn là đi, vũ thông đưa gang, tóc mượt rễ tre, rồn lỗi quả quít nhưng cũng toàn những chuyện trống đánh xuôi, kèn thổi ngược, lộn số 6 ra số 9, lộn số 3 ra số 8, lung tung tùng xòe. Cho nên có thể kết luận sơ khởi là bất cứ đi sứ gì, xứ nào cũng là điều vất vả cả. Phải chăng loài người hiện nay có một mâu thuẫn căn bản, đó là...mọi sự đều đi nhanh, máy móc chạy nhanh, hành động nhanh chóng, sống thật nhanh, thật nhiều vậy mà từ cổ chí kim, muôn người vẫn chỉ đập theo có một nhịp cổ hữu và thiên thu !

Và còn một sự điều là, vì quá hiểu rộng danh từ, vì quá thiên vật chất, có nhiều người đã nghĩ rằng người đã đi từ chỗ rếu rao : Vô sản chuyên chính tại nơi này, tới tư bản giao lưu mạnh chuyên chính tại nơi khác. Ít nhất con người thực minh định nói chuyện mình muốn gì, «muốn là có thể được» (vouloir c'est pouvoir)... và cho là một sự thật cho những con người thiện chí, kể cả những người đóng vai trò đi sứ.

Lá thư Hương Cảng

NẠN THAM NHŨNG

Hồi 5 giờ sáng ngày thứ hai, có vụ cháy nhà tại một xưởng làm đồ nhựa trong một bin đinh ở Cửu Long. Đội cứu hỏa đến cứu chữa; Vì lửa đe dọa lan sang những từ gia trong bin đinh, mọi gia đình phải hấp tấp bỏ chạy. Một tiếng đồng hồ về sau, lính cứu hỏa dẹp được đám cháy, ai về nhà nấy. Có người thấy bị mất cáp ra-đi-ô, đồng hồ, đồ nữ trang v.v. vội đi cớ bót. Cảnh sát cuộc và đội cứu hỏa mở cuộc điều tra: khám phá được hai lính cứu hỏa là thủ phạm; tang vật còn trong túi áo của họ.

Sáng ngày hôm sau, hai người lính cứu hỏa gian tham bị giải tòa và lãnh án mỗi người 9 tháng tù.

Tòa Sơ Thẩm đang xử vụ một người A Rập mang lậu đến Hương Cảng 40 kí vàng dấu trong một cái áo mặc sát mình dưới sơ mi. Nhưng bị cáo không phải là y ! mà là hai cảnh sát viên đã lén bắt y : họ đợi ở địa chỉ mà người A Rập từ phi trường đến trên xe tắc xi cùng với một phụ nữ Trung Hoa là dòng loa của y đã ra đón y tại phi trường. Ba cảnh sát viên, mặc thường phục, chặn hai người khi họ xuống tắc xi, xuất trình thẻ hành sự, cho xem súng sáu đeo trong lưng, rồi tịch thu cả 40 thoi vàng trị giá 8.400.000 đồng. Nhưng họ không dám phạm nhân về bóp, không trình báo cả không nộp vàng cho thượng cấp, họ mang về chia nhau... Có lẽ vì chia nhau không đồng đều, một tên tố giác sự việc. Theo pháp luật Anh y được miễn tố, và cả người A Rập nhập cảng vàng lậu cũng được miễn tố vì anh thuận ra tòa làm chứng buộc tội bọn cảnh sát viên đã cướp vàng của anh...

Những hành động phi pháp, lạm quyền, những vụ nhũng lạm của nhân viên công lực và các cơ quan khác của chính phủ HC đang bị một nữ hội viên HĐ Đô Thành, tên là Miss Elsie Elliot, vạch trần ra. Là một giáo viên, tuổi trạc ngũ tuần, Miss Elliot là người Anh mà được các giới Hoa kỳ hâm mộ lắm, vì bà hết sức bảo vệ quyền lợi của họ. Trong một buổi họp Hội đồng Thành phố, Miss Elliot lên tiếng về mấy vụ lạm dụng quyền hành cảnh sát phạm đến tự do cá nhân, đặc biệt một số người bị giam giữ dài hạn mà không giải ra tòa xử án. Bà nói có viên chức cảnh sát thứ thật che chở những tổ chức phạm pháp, khai thác mãi dâm, đổ bác, ma túy, v.v... và đòi hỏi chánh quyền mở một cuộc điều tra để thanh trừ những tệ đoan ấy. Mấy ngày sau, các báo đăng một bức thư ngỏ của Ông MD Irving Gass, tổng thư ký Chính Phủ Hương Cảng (Colonial Secretary), kịch liệt chỉ trích Miss Elliot đã vô căn cứ bôi nhọ sở Cảnh sát, làm tổn hại thanh danh của một cơ quan xưa nay được nổi tiếng là đắc lực, mà không xuất trình những bằng cứ cụ thể... Ông Gass còn mỉa mai bà nữ hội viên : Phải chăng bà ỷ tư cách bất khả xâm phạm của chức vụ hội viên thành phố phát biểu ý kiến trong phiên họp chính thức, mà cả gan vu cáo nhà chức trách như vậy không ? »

Thế rồi một trận bút chiến kịch liệt diễn tả ra trên mặt báo, kẻ bênh chính quyền thì ít rất ít người vào hùa với miss Elliot thì la biểu, Bic-Sai phỏng vấn dân chúng, lượm được những ý kiến sau đây :

«Hay lắm, Đã đến lúc phải có người lên tiếng phản kháng...

— Đô thị lớn nào mà không nhũng lạm. Miss Elliott chẳng qua chỉ muốn thanh trừ tệ đoan ấy, Chính phủ đáng lẽ phải giúp bà không nên đả kích bà.

— Những người gan dạ như Miss Elliott dễ có mấy. Bà can đảm làm bình diện cho bất cứ một xã hội nào nhất là vì bà tranh đến cho quyền lợi của đại chúng...

Còn Miss Elliott trả lời ông tổng thư ký chính phủ trên báo nói : Tôi lấy tư cách một công dân thường yêu cầu ông truy tố tôi trước pháp luật để làm sáng tỏ sự thật...

Trong vụ chạm trán với chính quyền, nữ hội viên Elliott có một cựu thám sát viên Cảnh sát, Mr Ellis giúp sức. Mr Ellis mới đây bị giải chức sau thời kỳ tập sự; theo y, vì không chịu tuân hành những mệnh lệnh trái phép của thượng cấp. Anh ta đi phỏng vấn những nạn nhân, và kiếm chứng tá trong những vụ và Miss Elliott muốn đưa ra công lý.

Trong khi ấy một tổ chức công dân mệnh danh là « Reform Club » (Hội Cải Cách) đăng báo một lá thư ngỏ gởi vị Tổng Thư ký Chính phủ yêu cầu thành lập một hội đồng cứu xét những vấn đề Miss Elliott đã nêu ra : nhũng lạm, mãi dâm, đổ bác; đồng thời phát báo tuyên ngôn sau đây :

«Tán thành lập trường của Miss Elliott không có nghĩa rằng không tín nhiệm lực lượng Cảnh sát, đã nổi tiếng là rất đắc lực trên nhiều lãnh vực toàn thể hội viên nhiệt liệt khen ngợi họ đã phục vụ tốt cho toàn dân.

«Một mặt khác chúng tôi đã đồng ý với Miss Elliott rằng trong một lực lượng hùng hậu như Cảnh sát của chúng ta, mà dù số lượng không đủ nổi ai dám bảo đảm rằng hết thảy mọi nhân viên đều liêm chính cả (vậy) phải thận trọng trong sự sử dụng hay, đã dọa sử dụng những quyền hành hay những cớ mà không được một pháp định kiểm soát.»

Một cựu chiến sĩ Tự do Hung gia Lợi, di dân sang Úc châu hiện nay làm nghề thợ máy phi cơ tại Sydney đến Hương Cảng đăng báo kiếm một người vợ Trung Hoa. Joe Pinta nói: Tôi không cần một thiếu nữ tuyệt đẹp, chỉ mong một người thành thực, tâm đồng ý hợp, một người vợ hiền. Với số lương 400 đô la một tháng của tôi, vợ tôi không cần phải đi làm và sẽ sống một cách sung túc.» Anh đã nhận được thư trả lời của ba cô gái Hương Cảng...

Một kỹ nghệ gia Đài Loan, chủ nhân một xưởng máy giá trị 4 triệu rưỡi, cũng đăng báo kiếm chồng cho ái nữ 18, 20 và 22 tuổi. Ba chị em đã theo học những trường «Lạc nhất Đài Loan (không thấy nói đã có bằng cấp gì chưa ?) Đã có 1.071 ông viện đệ đơn; trong số ấy có 18 người hiện ở Hương Cảng.

VĂN HƯƠNG

VẤN-ĐỀ KÝ QUỸ NHẬP-CẢNG

Bài của PHAN THẾ NGỌC

Vừa rồi Bộ Kinh tế có loan tin quyết định một giải pháp mới về nhập cảng đó là việc phải đóng một số tiền ký quỹ tương đương với giá trị của giấy phép nhập cảng ngay khi vào đơn xin ở Bộ Kinh tế.

Ông Tổng Ủy Viên Kinh tế và Tài chánh cho rằng đây là biện pháp để làm giảm bớt nạn bán giấy phép cho ngoại kiều, gian thương sẽ lạm dụng tích trữ hàng hóa để bán chợ đen v.v. dư luận báo chí đều có nói đến vấn đề này — tuy nhiên, trên thực tiễn có thể lý luận bán giấy phép không được vững lắm, sự kiện này không phải đến bây giờ mới đề cập đến, mà trước kia hồi năm 1956, chắc chưa ai quên đã một lần tung ra biện pháp không kém phần cứng rắn để ngăn chặn và loại bớt những nhà có môn bài hành nghề nhập cảng đem bán giấy phép cho ngoại kiều, bằng cách ký quỹ tại Tổng Ngân Khố 350 ngàn cho mỗi môn bài nhập cảng và cho mỗi loại, bắt nguồn từ đó người ta phân loại ra đến 18 ngành nhập cảng (NC 1 đến NC 18).

Quả thật lúc đầu biện pháp nói trên có phần hữu hiệu vì có một số lớn thương gia nhỏ có môn bài xuất nhập cảng rút lui trước dư luận sôi nổi của toàn giới đang phản đối biện pháp đó, rốt cuộc bầu không khí được lắng dịu lần hồi, rồi có trên một ngàn nhà đóng ký quỹ, và hiện nay còn được hơn 600 nhà.

Nhưng có điều cần nhấn mạnh, trong số lớn rút lui, không phải hoàn toàn vì thiếu vốn mà vì một lẽ khác, dè dặt về việc bế bối từ trước và cũng có người nhìn xa hơn quay sang các kỹ nghệ. Được một thời gian giải pháp ký quỹ bãi bỏ vì sau đó, nhà cầm quyền thấy làm như vậy chỉ gây thiệt thòi cho thương gia người Việt ít vốn mà thôi, còn vấn đề bán giấy phép hình như không thành, và lại còn bán đắt giá hơn nhiều, bằng cớ Ông Tổng Ủy Viên Kinh Tế và Tài Chánh vừa lên án và trở lại áp dụng giải pháp ký quỹ nhập cảng lại, nhưng kỳ này đóng theo giá trị của từng giấy một, và phải đóng ngay khi vào đơn xin !

Lại một lần nữa, giới thương gia nhập cảng có thái độ phản ứng cho rằng biện pháp này càng làm cho nạn bán giấy phép sinh sản nhiều hơn và phải bán rẻ, vì bị kẹt số tiền phải nộp import déposit, người ta cho rằng đa số thương gia VN đều kém vốn liếng mà bị nộp thêm một số tiền khi nộp đơn xin giấy phép thì nguy cho họ quá, như thế bắt buộc họ phải bán giấy phép dưới nhiều hình thức kín đáo hơn, chớ không thể giảm được !

Mặt khác, có nguồn dư luận cho rằng không phải nhà cầm quyền chỉ nhắm vào vấn đề bán giấy phép, mà còn một lý do khác lý do tài chánh đúng hơn và nặng hơn !

Sự kiện ấy càng làm cho người ta nghĩ đến, vì sau khi Ông Tổng Ủy Viên Kinh Tế và Tài Chánh kêu gọi sự hiểu biết của Thương gia và thông cảm hoàn cảnh khó khăn của Chánh phủ (ngày 3.2.66 tại Bộ Kinh Tế), nên giới Thương gia đã họp với nhau để lựa chọn tìm một giải pháp nào khả dĩ tuân hành, mà sự hy sinh của họ ít thiệt thòi hơn hết.

Song song với sự lo ngại trên, giới thương gia còn phân tách nhiều điểm không được thuận lợi nếu bắt buộc phải đóng ký quỹ khi xin giấy phép nhập cảng như : 100°/o thuộc ngoại tệ sở hữu và 50°/o thuộc chương trình viện trợ Mỹ — bởi vì nếu áp dụng biện pháp phải đóng như vậy ở Ngân Hàng Quốc gia tất nhiên dưa đến tình trạng khiếm dụng Viện trợ hoặc không dủ khả năng để tận dụng ngoại tệ sở hữu mà như vậy Chính phủ cũng không có thu hoạch kết quả nào, nhứt là thất thu về mặt thuế vụ, hàng hóa nhập cảng sẽ thiếu thốn, tình trạng khan hiếm và tăng giá khó tránh được !

Trước hoàn cảnh khó khăn của đất nước hiện nay, với tinh thần hiểu biết và thông cảm với Chánh quyền, thương gia cũng ý thức được bổn phận của mình đối với cuộc diện chiến tranh đến giai đoạn quyết liệt và cam go hiện nay, cần phải tích cực đóng góp vào để giúp Chánh quyền vượt qua trở ngại trầm trọng, trong mọi cố gắng, giới doanh thương Việt chỉ đề nghị Tỷ lệ phải đóng (import déposit) để đủ mở ngân khoản :

I.— Cho giấp phép nhập cảng thuộc ngoại tệ sở hữu Việt Nam

— 40°/o cho các loại hàng hóa được liệt vào xa xí phẩm như rượu whisky, phấn sáp v.v.

— 20°/o cho các loại hàng thông dụng

— miễn cho các loại hàng thiết yếu đến đời sống đại chúng.

II.— Thuộc ngoại tệ chương trình Viện trợ Mỹ

Cũng được phân loại như trên, nhưng với tỷ lệ 20°/o — 10°/o và miễn, nghĩa là tối đa 20°/o.

Đồng thời, các giấy phép nhập cảng trực dụng để sản xuất cũng như đối với các đại Công ty nhập cảng cũng yêu cầu được miễn.

Có điều cần lưu ý chính quyền về việc nộp số ký quỹ (import dépo it) trên đây, nộp khi giấy phép chuyển đến Ngân hàng Quốc gia, nghĩa là đã được sự chấp thuận của Bộ Kinh tế sau khi hoàn thành thủ tục ở Ngân Hàng Quốc Gia để chuyển sang Ngân hàng Trung gian để mở ngân khoản tín dụng. Như thế tránh cho thương gia phải bị kẹt số tiền quá lâu trong khi chờ đợi sự cứu xét ở Bộ Kinh Tế, mà việc này có thể kéo dài qua nhiều tháng, nếu kẹt lâu, thương gia càng phải trả nhiều tiền lời phải vay mượn của các ngân hàng.

Ngoài ra, chính quyền cũng cần ấn định mức lời của ngân hàng (intérêt bancaire) được hợp lý trong trường hợp mà thương gia phải vay của ngân hàng để đóng import déposit mà tối đa lối 6°/o cho cả một nghiệp vụ nhập cảng và tất nhiên số tiền lời đó phải được tính vào giá thành của hàng hóa nhập cảng.

Chúng tôi nghĩ rằng biện pháp trên đây có thể áp dụng trong một thời gian ngắn nào đó để giải quyết tình trạng khó khăn mà thôi, nếu kéo dài thiết tưởng không có lợi cho Chánh quyền cũng như thiệt hại cho nhà nhập cảng người Việt và tiêu đáng chú trọng hơn là vật giá, sẽ làm cho giới tiêu thụ phải gánh nặng thêm. Nó chỉ có ích lợi cho tư bản ngoại kiều trá hình mà thôi, vì điều đó đã chứng minh một cách chua chát : từ khi biện pháp đóng ký quỹ 350 ngàn thì giới thương gia người Việt không tiến được chút nào mà ngoại kiều càng có dịp thủ lợi tất cho đến ngày nay ông Tổng Ủy Viên Kinh Tế và Tài Chánh phải lên tiếng và còn đề ra biện pháp mới này để chận đứng hành động bất chính của bọn con buôn quốc tế nguy hiểm !?

Thiết tưởng giới doanh thương người Việt hiện nay chưa phải là thành phần đúng ý nghĩa với vai trò để lãnh đạo trên lãnh vực kinh tế Quốc Gia, đối với doanh nhân quốc tế họ đều đáng coi là tiểu thương, như thế mọi sự hy sinh của họ đều là đáng kể, điều này chắc chính quyền cũng không thể phủ nhận được, như thế lại càng nên cứu xét thích nghi.

Chúng ta nên lưu tâm đến những hạng con buôn ngoại kiều lúc nào cũng phớt tỉnh chực lợi dụng cơ hội để trục lợi trước tình thế chiến tranh của nước ta !

(Tài liệu của Phòng Thương Mại Saigon)

ĐỀ GIẢI QUYẾT NẠN KẸT BẾN

SAIGON (UPI) 27-2.— Theo lời 3 chuyên viên Hoa kỳ về hải vận, thì các vấn đề khó khăn ở thương cảng Saigon bị ứ đọng đã có phần thôi phồng lên quá đáng và hiện thời hoàn cảnh đang cải thiện mau lẹ.

Nằm trên sông Saigon quanh co và hẹp, xa biển 80 cây số, thương cảng này điều động 90 phần 100 toàn thể khối lượng hàng hóa khô nhập cảng Việt Nam Cộng Hòa. Còn 5 phần 100 hàng hóa nữa thì cập bến Đà Nẵng, kỳ dư thì phân tán ở các hải cảng nhỏ.

Ông Robert P. Schulze một cố vấn thuộc giới đương cuộc thương cảng Nữu Ước, cho biết rằng những vấn đề lớn nhất ở thương cảng Saigon là các phương pháp rỡ hàng quá cổ lỗ và tình trạng chật hẹp thiếu chỗ.

Cả hai khuyết điểm ấy đang được sửa chữa. Ông J.W. Logan cố vấn về điều hành thương cảng cạnh Cục Tiếp Vận của USOM, tuyên bố: «Chúng tôi đang cố gắng nuốt trôi một con voi, mỗi lần cắn một miếng.»

Trong 6 tháng vừa qua, với sự tăng gia Quân lực Hoa Kỳ ở Việt Nam và chương trình cải thiện sinh hoạt nhân dân, thương cảng Saigon đã vận dụng thêm rất nhiều hàng hóa.

Trong tháng 8-65 có 63.000 tấn hàng quân sự và 146 tấn hàng dân sự đã qua hải cảng. Đến tháng giêng, mức nhập cảng nhảy vọt lên đến 115.000 tấn hàng quân sự và 241.000 tấn hàng dân sự.

Một vấn đề làm cho 3 chuyên viên bực tức là vấn đề mất trộm hàng hóa. Có những báo chí loan tin rằng nạn mất trộm lên tới 50 phần 100. Báo khác thì nói là 20°/o ông Schulze nói : «Mất đến 50 phần 10 thì vô lý. Họa chăng chỉ có 20°/o hàng hóa có thể mất trộm được, còn thì hết thảy đều là loại hàng to lớn đồ sộ. Như vậy nếu mất trộm 20°/o thì tức là mất hết số hàng nhỏ hay sao ? »

Ông Logan cho biết rằng số hàng mất trộm ở thương cảng Saigon là trung bình so với một thương cảng thuộc vào cỡ này.

Mặc dầu ngoài đường phố bày bán la liệt những hàng hóa do Mỹ chế tạo, và quân trang Mỹ chất đống trong chỗ chợ đen, ông Logan cho rằng tổng số hàng hóa ấy cũng không đáng kể so với khối lượng nhập cảng.

Nạn mất trộm ở thương cảng chỉ đóng khung trong một qui mô bé nhỏ. Nhưng ông Logan không thể biết chắc được những gì xảy ra sau khi hàng hóa đã rời khỏi thương cảng.

Ông cũng nhấn mạnh rằng những đồ hàng mà quân đội Mỹ mua lẻ ở Hợp tác xã PX cũng mang nhãn hiệu giống như đồ hàng bán nhan nhản ở ngoài đường.

Một phương pháp đẩy mạnh việc vận dụng tàu bè là dùng các xà lan để rỡ hàng xuống tàu ở các phao trên sông. Cho tới tháng 10/1965 các phao chỉ dùng làm những điểm dừng lại để chờ đến lượt chiếc tàu áp vào kè đá.

Hiện nay có 7 hệ thống phao nổi hoạt động và nhà chức trách ở thương cảng dự định nạo thêm nữa.

Thường thường các phao nổi được dùng cho các tàu chở loại hàng lớn cồng kềnh như than, có thể trực tiếp chở ở hàng xà lan ngược sông lên tới nhà máy điện.

Nhưng việc neo tàu ở phao cũng đề nghị với những người nhận hàng hoa thông thường nhưng họ không sốt sắng.

Các nhà nhập cảng hàng hóa thông thường tuyên bố rằng họ sẽ bị mất trộm đến phá sản, nếu họ thử bỏ hàng ở gữa sông, xung quanh có hàng chục chiếc ghe qua lại. Ông Logan nói:

«Nhưng cuối cùng, một người đã thử làm thế. Sau khi rớ trọn số hàng, xem ra chỉ mất một chai huýt-ki mà thôi».

Bây giờ càng ngày càng nhiều nhà nhập cảng dùng các phao nổi. Ông Logan cho biết ;

«Nhiều nhà nhập cảng do trông vào số lời ít ỏi, nên họ không muốn mất thêm tiền để thuê người canh gác trong khi rớ hàng tại phao. Họ muốn rằng để cho công ty hàng hải gánh chịu phí tổn mỗi ngày 3.500 — 4.500 Mỹ kim khi mà chiếc tàu bị kẹt ở bến. Về phần các công ty hàng hải lại không chịu bồi thường cho nhà nhập cảng về số tiền thuê người canh gác (50 Mỹ kim một ngày).

Nhưng ông Shulze cho biết hiện nay hầu hết các công ty hàng hải đều có đại diện thương trực ở Saigon, «những người mà chúng tôi có thể nói chuyện được».

Bây giờ tình hình đã cải thiện.

Các chuyên viên đã đề nghị nhập trong vùng xung quanh Saigon để tìm thêm xà lan và bắt đầu nhập cảng một số xà lan.

Quân đội đang xây cất một cơ sở hải cảng ở phía Bắc thủ đô tốn phí 29 triệu Mỹ kim. Chính phủ VNCH đang xây cất một cơ sở nữa ở phía Nam.

Nguyện vọng của giới bán lẻ các ngành có tiệm khắp đường phố trong Đô-thành

Từ trước cho đến năm 1959 hàng hóa được đầy đủ, các nhà bán lẻ, có môn bài đều tự mua được dễ dàng mọi thứ hàng hóa với giá sỉ chánh thức tại các công ty nhập cảng hay sản xuất.

Từ năm 1960 cho đến năm 1963, viện trợ giảm, ngoại tệ hạn chế, thủ tục đóng khung, một số gian thương cấu kết với giới trung gian; tạo tình trạng khan hiếm giả tạo, đầu cơ tích trữ, theo từng vật giá, xáo trộn và lũng đoạn thương trường.

Giới nhập cảng, sản xuất với thành phần có hạn, chỉ có thể bán hàng hóa cho những nhà bán lẻ là khách quen thuộc thôi, bởi thế số nhà bán lẻ mua được hàng ấy chỉ tượng trưng 1/10 của tổng số nhà bán lẻ hiện hữu và hành nghề.

Số 9/10 các nhà bán lẻ (không là khách hàng quen thuộc của giới nhập cảng, sản xuất) muốn có hàng để bán, phải chịu mua lại hàng qua số người trung gian, với giá đen, lúc bán ra giá đen nên vi phạm luật kinh tế.

Một thành phần của số 9/10 nhà bán lẻ nói trên, không dám mua hàng sợ bị phạt vạ, đã :

— Tập hợp gia nhập vào Phân Bộ Tiểu thương đặt tại Phòng Thương Mãi Saigon.

— Đã nhiều lần chuyển đơn thỉnh cầu với chánh quyền giúp đỡ cho giới bán lẻ mua được hàng hóa với giá sỉ chánh thức, thì mới có thể bán lại với giá chánh thức được.

Chánh quyền thời Triều Ngô, dù biết rõ hoàn cảnh bị động, yếu thế của giới bán lẻ không được cấp ngoại tệ để nhập cảng, không sản xuất, thì không thể là chủ động trong việc theo từng cũng như ổn định vật giá, song le chánh quyền không tích cực giải quyết để thỏa mãn điều thỉnh cầu chánh đáng của giới bán lẻ, mà chỉ khủng bố phạt vạ giải thích mâu thuẫn tiêu cực rằng, nếu giới bán lẻ không thể mua được giá sỉ chánh thức thì đừng thèm mua và bán nữa thì mới khỏi bị phạt. Thế là giới bán lẻ bị đặt vào cảnh trên búa dưới đe, rồi vì sự sống còn con cháu gia đình vẫn còn cam chịu mọi hình phạt, sự bất lo âu, uất hận, bất mãn, làm công cụ và bình phong cho số gian thương, trung gian có đủ uy quyền bóc lột đồng bào tiêu thụ, mà không biết minh oan, cầu cứu nơi đâu ?

Sau ngày cách mạng, từ đầu năm 1964 đến nửa năm 1965, Bộ Kinh Tế thời ấy (cũng dưới sự lãnh đạo của ông Tổng ủy Viên) đã cho Hợp tác xã ngành vải, xe đạp phụ tùng xe gắn máy được nhập cảng, được mua thẳng nơi nhà nhập cảng, sản xuất, với thành phần 3/10 trên tổng số hàng được nhập cảng, nên chỉ phục vụ được thiểu số mua các thứ này với giá chánh thức (công tư chức các nha bộ, cơ sở, học đường).

Và đường, gạo, sữa cũng được phân phối với giá chánh thức cho các nhà bán lẻ, nhờ đó, giá các thực phẩm này tương đối ổn định.

Kỳ dư các thứ hàng hóa khác, giá bán ra đều mắc hơn giá chánh thức từ 30,40,50°/o tùy theo thứ.

Lúc đó giới bán lẻ ngành vật liệu xây cất, cũng đã có đơn thỉnh cầu được mua hàng hóa với giá chính thức như các nhà bán lẻ về vải, thực phẩm, xe gắn máy và xe đạp đã được nhưng sự thỉnh cầu ấy chưa được thỏa mãn.

Từ tháng 8 1965 cho đến nay, tình thế biến chuyển vì chiến sự, lợi dụng cơ hội này, gian thương và trung gian trục lợi trên xương máu đồng bào thực phẩm thịt, cá, rau và các hàng hóa nhập cảng hay sản xuất đều bắt giây chuyền tăng giá gấp hai lần, nhứt là vật liệu xây cất : xi măng, ván, giấy ép, Tôle, dụng cụ bằng sứ, gạch men, giá tăng gấp ba hay bốn lần so với giá trước kia.

Chánh quyền đã nhận thức phải áp dụng biện pháp thích nghi để chận đứng sự theo từng này, đã kêu gọi thành lập :

— Hợp tác xã tiêu thụ

— Tổng Cục Tiếp Liệu :

Trong phiên họp 21-2-1966 ngày « Xã hội Mới » Trung tướng Thiệu đã tuyên bố quyết tâm xây dựng xã hội mới, quả quyết chương trình của Chánh phủ là để phục vụ nhân dân một cách hữu hiệu hơn.

Thiếu tướng Kỳ đã trình bày quan niệm của Chánh phủ trong công cuộc cải tạo xã hội mới, đã nhấn mạnh, có thể quả quyết rằng những ngày sắp tới chánh phủ sẽ áp dụng những biện pháp mạnh mẽ, trong đó tham nhũng sẽ bị trừ tận gốc.

Ông Tổng Ủy Viên cũng đã kêu gọi trên đài phát thanh sự chân thành hợp tác của mọi giới đồng bào để lành mạnh hệ thống thương mãi.

Chúng tôi là giới bán lẻ ngành vật liệu xây cất cùng các ngành khác, đã và đương hành nghề hợp lệ, chịu thuế môn bài và các sắc thuế linh tinh có sẵn vốn, có cửa hàng ở rải rác khắp đường phố trong 8 quận Đô thành, có phương tiện khả năng để phục vụ đồng bào tiêu thụ.

Chúng tôi tha thiết thỉnh cầu ông Tổng Ủy Viên :

— Cho chúng tôi được làm bổn phận nhưng cũng được hưởng quyền lợi như các nhà bán lẻ ở các xứ dân chủ tiến tiến, mỗi khi các hàng hóa khan hiếm, giá bị theo từng, chính quyền tích cực, giúp đỡ cho chúng tôi được mua các thứ hàng ấy với giá sỉ chánh thức. Thành phần được phân phối sẽ căn cứ vào khả năng hoạt động từng cá nhân của chúng tôi.

— Chúng tôi cam kết, khi đã được mua hàng với giá sỉ chánh thức lúc bán ra còn vi phạm bán quá giá, chúng tôi sẽ chịu mọi hình phạt nghiêm nghặt, kể cả sự đóng cửa vĩnh viễn.

Chúng tôi tin tưởng Chánh quyền đã thiết tha công cuộc cải tạo Xã Hội Mới, nơi thiện chí của ông Tổng Ủy viên về kinh tế, Ông sẽ tích cực, cứu xét, áp dụng biện pháp thích nghi để thỏa mãn sự thỉnh cầu chánh đáng của chúng tôi.

Chúng tôi rất mong sẽ không còn phải chờ đợi, tiếp tục sinh sống trong sự theo từng của một số gian thương và trung gian có uy quyền, rất uất hận, nhưng vẫn phải khuất phục từ bấy lâu nay.

T.M. ỦY BAN ĐIỀU KHIỂN
PHÂN BỘ TIỂU THƯƠNG
Chủ tịch
Bà DƯƠNG THỊ LẠC

bạn đọc viết

ĐÔ LA ĐỎ

nên cho hối xuất nào ?

Chúng tôi đã đọc bài tham luận của Giáo Sư Nguyễn Xuân Oánh và bài phỏng vấn Ông Ủy Viên Tài Chánh của cơ quan Việt Tấn Xã đăng trên Chính Luận phát hành chiều 18-2-1966.

Hai bài tham luận và phỏng vấn nói trên đã nêu lên một vấn đề thời sự và tiền tệ —Hối xuất của đồng bạc VN —một vấn đề hết sức quan trọng đối với toàn thể dân chúng. Bởi vậy chúng tôi xin phép góp vài ý kiến :

Điểm cần yếu mà chúng tôi muốn được giải đáp là chúng ta có sai lầm hay không khi lựa chọn chế độ Quỹ Đặc Biệt và hối xuất 118đ. VN 1 đô la Mỹ ?

Trước hết chúng tôi xin nhắc lại :

1) Trước khi có Quỹ Đặc Biệt, hối xuất 1 đô la Mỹ là 73đ.50 VN trên thị trường tự do hạn chế.

2) Cách đây 6, 7 tháng, hai Chính Phủ Việt Mỹ đã thỏa thuận về một biện pháp : Các quân nhân ngoại quốc tại Việt Nam thay vì xử dụng đô la xanh chỉ được phát lương bằng bằng chứng chỉ chi phó gọi là đô la đỏ. Do đó đồng đô la đỏ chỉ được tiêu dùng tại Việt Nam và không có giá trị tiền tệ nếu lưu hành ngoài lãnh thổ nước ta.

Theo ý chúng tôi với sự xuất hiện của đồng đô la đỏ nếu giả tỉ được góp ý kiến trước đây, có lẽ chúng tôi đã đề nghị :

— Chúng ta vẫn giữ nguyên hối xuất ... nếu quân nhân ngoại quốc muốn đổi đô la đỏ cho cơ quan Chính phủ.

— Chúng ta cho phép dân chúng thâu nhận đô la đỏ, như thế có nghĩa là quân nhân ngoại quốc nếu không muốn đổi đô la đỏ cho Chính Phủ, thì có thể tự do đổi chác với dân chúng ở ngoài.

— Khi dân chúng đã ý thức rằng Chính phủ đổi đô la đỏ với giá 73đ 50 mà loại đô la đỏ này không có giá trị gì ngoài lãnh thổ Việt Nam thì tâm lý quần chúng là ít ai muốn giữ một loại giấy hơi nguy hiểm một loại « chứng chỉ chi phó » mà giá trị có thể bị thay đổi hay hủy bỏ chẳng biết lúc nào (Bộ Tài Chánh đã có thông cáo là có thể thay đổi bất cứ lúc nào loại chứng chỉ chi phó đang lưu hành) dân chúng sẽ thích tiền V.N hơn hoặc chỉ nhận đô la đỏ với một hối xuất dưới 73đ.50 vì còn phải tốn công mang lại cơ quan chính phủ đổi ra tiền Việt Nam.

— Có thể có một số người cần đô la để mua hàng của Hợp Tác Xã Mỹ về bán lại, nhưng thị trường này thường bị kiểm soát nên rất thâu hẹp. Với các khía cạnh đã trình bày chúng tôi nhận thấy áp lực của mức cầu đô la đỏ hầu như không có và khi đã không có áp lực này đồng bạc Việt Nam được đòi hỏi nhiều hơn tất nhiên phải vững giá.

QUỐC DŨNG

Tấm gương Nhật-Bản

theo Pierre Sudreau
((ENTREPRISE 5-2-66)

Sự phục hưng của Nhật Bản sau những cuộc tàn phá của Đệ nhị Thế chiến có lẽ là biến cố kinh tế đáng chú ý nhất của thời đại này.

Vốn là một xứ hoàn toàn thiếu thốn tài nguyên thiên nhiên với 100 triệu dân cư lúc nhúc bó hẹp trên một diện tích 370.000 cây số vuông, đến năm 1952 Nhật Bản đã đuổi kịp mức sản xuất của những năm thịnh vượng nhất thời tiền chiến. Hiện nay, mức lợi tức của người dân Nhật Bản đã tăng gấp đôi trong vòng 10 năm và đã vượt xa lợi tức cá nhân của người dân Hi Lạp, Bồ Đào Nha, hay Tây Ban Nha.

Đồng thời, cơ cấu kinh tế và xã hội của Nhật Bản, quốc gia kỹ nghệ hóa cao nhất và duy nhất ở Á châu, đã tiến gần tới tiêu thuần của Âu châu và Bắc Mỹ.

Nông nghiệp chỉ còn chiếm một phần tư dân số Nhật Bản (trong khi đó, trong Đệ tam thế giới nói chung, nông nghiệp chiếm 70 đến 80°/o) Mức sản xuất thép của Nhật Bản đã cao hơn Pháp và Anh. Trong vài năm trời, Nhật Bản đã nhảy vọt lên hàng đầu thế giới về địa hạt kiến thiết hải thuyền, sản xuất xe gắn máy, tơ nhân tạo và máy chụp hình. Nhật bản cũng dẫn đầu về sản xuất xi măng, thủy tinh, giấy, bộ phận máy móc điện tử.

Tiến trình của nền kinh tế Nhật bản bao giờ cũng mang hình thức tuần tự theo chu kỳ, xen kẻ những thời kỳ bành trướng mau lẹ với những thời kỳ lắng dịu. Mặc dầu các thoái trào tạm thời tỉ số khuếch trương vẫn trung bình lên tới 10°/o mỗi năm. Chưa có một quốc gia nào trên thế giới phát triển được được theo nhịp độ ấy. Nhưng hiện nay bắt đầu một thời kỳ yên tỉnh hơn. Trở thành một quốc gia kỹ nghệ lớn lao, lẽ tất nhiên Nhật bản phải hãm từ từ nhịp tăng trưởng của mình lại.

Đó là lẽ thừa trừ của tuổi trưởng thành. Có người cho rằng Nhật Bản đang gặp cơn khủng hoảng. Thực ra năm 1965 gọi là «năm xấu» thế mà cũng đem lại một tỉ suất phát triển từ 3 đến 3.5°/o. Ngay trong lúc «khủng hoảng» mức khuếch trương của Nhật bản vẫn còn cao hơn Pháp quốc.

Trên lý thuyết, Nhật Bản là một quốc gia tư bản tự do. Nhưng trong thực tế, chính là những tổ hợp (trust) lớn lao điều khiển nền kinh tế.

Ở bên trong mỗi tổ hợp, mọi việc giao dịch với ngoại quốc đều ở trong tay các công ty chuyên môn xuất nhập cảng dùng đến hàng mấy ngàn nhân viên. Thật là ít có kỹ nghệ gia Nhật Bản nào tự ý bán ra ngoài những sản phẩm của mình, hay là mua nguyên liệu và vật dụng của nước ngoài. Tất cả nguồn ngoại thương đều qua tay các công ty xuất nhập cảng.

Ở Nhật, chức phận kỹ nghệ với chức phận thương mại đều riêng rẽ. Chính là các công ty thương mại đồ sộ của Nhật Bản với sức hoạt động mạnh mẽ đã giúp đẩy mạnh công cuộc phát triển xuất cảng phi thường của quần đảo Phù Tang.

THỂ LỆ CHUNG

Quý bạn đọc muốn đăng bài trên Nhật báo Chính Luận xin lưu ý giùm mấy điểm sau đây :

1) Bài gửi đăng xin viết một mặt giấy (hoặc đánh máy) thật rõ ràng.

2) Dưới mỗi bài, ngoài bút hiệu, xin kèm theo tên thật, địa chỉ và số điện thoại, nếu có (để cho tòa báo tiện việc liên lạc).

3) Các hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm.

4) Bài nào muốn có nhuận bút xin nhớ ghi rõ số tiền ngay trên đầu bài.

5) Bài đã gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

6) Ngoài bì thư xin để tên bản báo chủ nhiệm.

7) Tòa báo không trả lại bản thảo những bài không được chọn đăng.

Riêng về những bài thuộc mục «Thắc mắc khiếu nại» hoặc «Diễn đàn» tòa báo sẽ giữ kín tên thật ... nếu có lời yêu cầu của tác giả.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đều 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Ai nhận được giấy tờ đề tên ông Phú. Xin mang đến số 88/19 Lê Lợi Saigon xin thật hậu tạ.

NHẮN TIN

Ô. Ng. Cao Nhai (Thái Bình) được tin này đến gặp gấp (có việc) Vũ thế Cường 63/102 Trương minh Ký. Hẻm số 3 (Trương minh Giảng nối dài) Saigon.

Nhắn tin gấp

NGUYỄN HOÀNG ở đâu về ngay. Bố mẹ và các em mong lắm. về tiếp tục học bố tha lỗi hết. Bố biết đau năng.

Nhắn tin Xin kính mời Thiếu Úy Nguyễn văn Tố đến gặp ông Minh 23 Gia Long Saigon.

Phạm thị Nguyệt

16 tuổi đầu to. tran dò dá di lạc ngày 20-2-1966 ai biết cháu chỉ giùm xin hậu tạ. Phạm văn Phúc: Số 84 đường 109 Công Trường Chánh Hưng.

Cha PHẠM VĂN LƯƠNG
Mẹ LÂM THỊ ĐỆ

Nhắn tin gấp

Ô PHAN VĂN HÀNG tự NĂM Vợ bịnh đau nặng nên về gấp. NGUYỄN VĂN LÊ 58/3 Trương công Định — Saigon.

Mất Band Scotte

Tôi có làm rơi 1 cuốn Band Scotte đã thâu nhạc, đoạn đường từ Pasteur đến Phan thanh Giản Saigon, nếu ai nhặt lượm cho xin lại tôi sẽ đền ơn (500đ) địa chỉ 5 Đồng Khánh CL Las vegas bar.

NHÀ

Bán Villa trệt phía sau có lầu đúc, sân thượng rộng, luôn đất 354t.v. 7 phòng. 3 nhà cầu và nhà tắm và garage rộng vùng Tân Định, tiện cho ngoại kiều mướn hoặc mở trường học. Hỏi 76/76E Hiền Vương — Saigon Đ.T. 23861.

Nhà bán đủ tiện nghi. Mua ở ngay. Hẻm 23 — 302/1 Bạch Đằng Giađịnh.

Bán nhà đúc 2 tầng lầu kiểu mới, giao nhà trống. Hỏi 119 Nguyễn thiện Thuật.

Đất bán, mặt tiền, Quốc lộ 1, gần cầu Bình Lợi. Hỏi 16 Trần quang Diệu nối dài (chợ Trương-m-Giảng) Saigon, từ sáng đến 21 giờ.

Bán 1 căn phố lầu buôn bán mặt tiền tại chợ, có đồng hồ nước điện đủ tiện nghi giá 320 ngàn. Xem phố tại 193 đầu đường Đống Đa Giađịnh kế bên trụ sở ấp sau cây xăng.

Hãng tư kiếm mua đất trống hay có xây cất, từ 10.000 tới 25.000 thước vuông Điện thoại số 21.251.

Đất sang khu Trương minh Giảng Mỹ ở 4m50x15 giá 150.000đ. Hỏi 477 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp nhà gác suốt, mặt phố có điện, giá 450.000đ. Xin hỏi 137 Cao Đạt Sg.

Nhà bán 141/16 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Mới bỏ giá 180.000đ đến thương lượng.

Đất bán địa điểm tốt, đã remplait xong 10.000m2 bán rẻ. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Nhà cho mướn. Xin hỏi ông Chánh 322 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Phố cho mướn hoặc bán lập tiệm cầm đồ, nhà thuốc Tây hoặc mở công kỹ nghệ sẵn điện 3 giây, đồng hồ nước. Do ông Sáu 420 đg. Ng. tri PhươngCL.

Muốn mướn hoặc sang 1 Bar thuộc khu vực Cách Mạng—Tân sơn Nhất. Biên thư nói rõ điều kiện để thương lượng. 16/82A Kỳ Đồng Sg.

Bán đất xa lộ cạnh sông Sg. Khu biệt thự và hơn 5 mẫu khu Kỹ nghệ Thủ Đức. Hỏi bà My 178 Pasteur Sg.

Nhà bán mặt tiền, lầu suốt, kiểu đẹp (3m.6x27m) 6 phòng, cầu tiêu phòng tắm trên, dưới, có chỗ để xe, có compteur điện, nước. Giao nhà liền. Miễn trung gian. Xin hỏi 289, Đại lộ Trần quốc Toản Saigon (gần bệnh viện Nhi Đồng).

Bán 1 căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi giao nhà trống. Miễn trung gian. Xin hỏi số 85/32 đường Trần quốc Toản Sg.

Bán NHÀ Bán nhà lầu đúc 3 tầng. lấy nhà ngay. Hỏi tại 11C/F đường cư xá Đô thành.

3 phòng Lầu đúc đầy đủ tiện nghi luôn đồ đạc, có sân để xe cho ngoại kiều mướn. Hỏi 529/12 Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng Cho thuê đủ tiện nghi dành riêng cho Mỹ. 141 Cao Thắng Sg.

Bán nhà 3x10th mái ngói, có nhà tắm, bếp một bên, gần chợ, trường học, đủ tiện nghi. Hỏi 44F Huỳnh quang Tiên Gia Định. Xem nhà tại 136/50A Trần quang Diệu Sg.

Sang 120000đ 2 buồng có sân rộng tại lầu nhì Hỏi 146 Nguyễn Trãi—Cholon.

Đất Bán 500 thước vuông. ở xã Bình Hòa (Giađịnh), cao, trống, hướng Đông. vùng yên tịnh, giá phải chăng. Hỏi 646 Nguyễn Trãi (Cholon).

Nhà bán, vách tường, gạch bông, có gác, tiện nghi, tiện buôn bán 149 Đỗ thành NhânKH.

Cần thuê nhà hoặc appartement 1 hay 2 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, vùng yên tịnh Saigon. khoảng 40.000đ một tháng. Đ.T 24.729 sau 6 giờ chiều.

Villa cho thuê 6 phòng lớn 3 garages 450m đất xung quanh Bà Thiện 24/71 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán lầu đúc 5 phòng luôn đồ đạc, sẵn có huê lợi cao Hỏi Ô. Khải Vinaco 70 Huỳnh quang Tiên Saigon trong giờ làm việc Đ.T 21927

250.000đ nhà 6x13m đất mướn ngói gạch, gạch bông đủ tiện nghi. khu yên tịnh gần chợ, trường. Hỏi 342/55 Lê văn Duyệt (hẻm Minh Đức Đường—Hòa Hưng. Xe Jeep vào tận nhà). Có thể mua một nửa.

Bán một căn nhà ngói vách gạch. lót đá hoa mặt tiền 4,5. bề sâu 18. đủ tiện nghi. mặt đường, đất mướn mỗi năm 1000đ. Giá nhất định 300 ngàn. Xin hỏi 95 đường Lê quang Định tiệm hớt tóc Hoàng Anh.

Cần bán 1 quán tại chợ Đũi 2 mặt số 24 bán guốc dép nón lá rất đông khách độc quyền xem xong biết giá.

Cần gấp hãng ngoại quốc cần mướn gấp một villa có điện thoại, tại đường Duy Tân, Phan đình Phùng, Trần quý Cáp, Công Lý Đoàn thị Điểm, Pasteur, Tú Xương v.v... phía biệt thự (có thể ở đường nhỏ, nhưng xe đậu được), chịu trả giá cao và điều kiện thỏa đáng. Xin biên thư cho ông Giám đốc Hãng «SEL» phòng 304 Hotel Majestic Saigon.

Bán nhà 4mx20m căn bìa, có cổng hậu, sân để xe hơi, kế lòng Đại học Thủ Đức Hỏi 1/110 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 148 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Đất bán 1000m2 tại khu đang xây cất villa, cạnh Cư Xá Nông Tín đường Trương minh Giảng, mặt tiền. Hỏi 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà tường gạch, gạch bông, xem nhà lúc 20 giờ, 327/42B đường Trần bình Trọng — Chợ Quán.

Nhà bán rẻ, nhà trệt mái tôn đủ điện nước, mua xong ở liền. Xin hỏi tại 443/96C Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán số 315/22 Trương minh Giảng lợp tôle vách tường (4mx20) cổng tơ điện có nước hướng đông nam.

Bán đất khu B Phú Thọ Hòa Địa điểm rất tốt. Hỏi 56 Ng Huy Tự Daokao (đầu cầu Bông) Tél. 20497.

Nhà bán 4,5x14 gạch bông, tường gạch có gác hỏi 145 Bùi Viện coi nhà 115/3 đường Bạch Đằng sau bót Hàng Xanh (Gia Định).

Cần mướn, sang hoặc mua nhà mặt tiền đường Trần Hưng Đạo, Huỳnh quang Tiên. Hỏi 188 Lê Lai.

Nhà bán 3x10 có gác suốt, đường rộng Hỏi 391/TK44/2 Tr. hưng Đạo Sg. Mời ông trả 280 lại thương lượng.

Bán đất Phú Thọ khu E dãy mặt bọn viện. Chắc giá 2300đ/m2. Hỏi 173 Cô Bắc Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. hỏi 165/18 đường Trần Quốc Toản — Saigon.

Bán đất khu D vườn cao su Phú Thọ. Hỏi 46C Phát Diệm.

Phòng cho ngoại kiều thuê trang trí đẹp và đầy đủ tiện nghi nơi yên tịnh. Xin hỏi số 528/1 Trương minh Giảng Saigon.

Lê-Thái Địa ốc

283A Hai-bà-Trưng Đ T 23.486

Phố lầu bán: 2 tầng lầu 17 phòng luôn đất 3.800.000đ 00 tại Gia định.
— Cho mướn: nhiều Villa meublé đầy đủ. Máy lạnh, tủ lạnh v.v... tiện đường đi T.S.N.
— Có nhiều appartement cho ngoại kiều mướn.
— Cần nhiều Villa, appartement.

Giải tỏa Saigon

Mỹ đến vườn su Phú Thọ Hòa Mua đất cất bin đin, bar hỏi: Ngoạn 106 Ng. Huệ lầu 1 phòng 22 Đ.T. 23.387 có đất vuông 10.000m2 địa điểm tốt giá hạ.

Bán nhà luôn đất 2 từng lầu có chỗ để xe Hỏi 18/29 Trần quang Diệu Saigon chỉ dẫn.

Bán phố thương mại đủ tiện nghi. Mời ông bà trả 1.150.000đ. lại thương lượng. 581 Phan thanh Giản Sg.

Nguồn lợi lớn đương chờ

Vì thiếu người trông coi MUỐN BÁN HOẶC CHO THUÊ DÀI HẠN một KHÁCH SẠN TÂN KỲ (3 tầng lầu đúc, có hangar để xe ra vào) và một NHÀ HÀNG ĂN cùng GIẢI KHÁT đang HOẠT ĐỘNG và RẤT ĐÔNG KHÁCH.
— Đầy đủ tiện nghi, trang hoàng thanh lịch trung tâm thành phố an ninh bảo đảm.
— Muốn giao dịch, xin thực tiếp hoặc biên thư đến số 41, đại lộ Phan Bội Châu thị xã QUẢNG NGÃI.

Bán đất trống tại Bình Thới, Phú Thọ 7000m2 — Bình Điền An Lạc 6 mẫu (có chia lot 1000m2). Tiện việc mở xưởng kỹ nghệ. Hỏi 142.144 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Bán hoặc cho Mỹ mướn nhà lầu đúc 4mx18m gồm 3 phòng ngủ, phòng khách, nhà xe, lavabo douche v.v... đầy đủ tiện nghi. ngõ đi sau, hỏi số 413/20E Trương minh Giảng Saigon (trước mặt trường tiểu học Đoàn thị Điểm).

Phố cư xá Lữ Gia có sân rộng 6mx4m sân hông 6mx20m căn bìa đủ tiện nghi xin đến địa chỉ số 52/14 cư xá Lữ Gia, xem nhà 15giờ-20giờ.

Bán 500m2 đất bên kia cầu Trần nhật Duật (sắp làm) khu villa. — Bán nhà xưởng luôn đất 560m2 số 129 Ng-văn Học Gia định. Điện 3 dây, nước ngay lề đường tiện làm kỹ nghệ, nhà ở thật tiện lợi. Hỏi Quảng 9A Sương nguyệt Ánh.

Nhà bán 700.000đ mặt tiền đủ tiện nghi có sân 24 Ng hữu Thoại Thị Nghè.

Bán villa buôn đất 900m2 tại 135 đường CáchMạng 1-11 Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà 4mx16m bán gấp. Nắng sáng. Hỏi tại 34/11 cư xá Lữ Gia Cholon.

Đất bán địa điểm tốt khu thương mãi chợ vườn cao su Phú Thọ. Hỏi ô. Hi 322/2bis Tr. hưng Đạo vào ngoài giờ làm việc

Nhà bán với đất 4x19m ở Gia Định 500.000đ. Hỏi 112 Bến - Chương Dương Sg.

Nhà bán 702/30 Phan thanh Giản Sg. gạch bông tường xây, có gác.

Nhà bán, kiểu mới 5x20 có nhiều phòng tối đi riêng, nóc bằng, hiện tại hai tầng lầu mỗi tháng có huê lợi 72.000đ,00, tầng dưới chủ ở. Hỏi 91F đường Thoại ngọc Hầu Gia Định khu Tân Sơn Nhất, xem nhà từ 8g. tới 19g.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 nữ thư ký trẻ, biết tiếng Anh giỏi. — Nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. — 1 bồi phòng đàn bà dưới 30 đã từng giúp việc cho các phòng ngủ. — 1 bồi phòng đàn ông. Làm việc tại Saigon, lương hậu. Hỏi tại «Juack Bar Astor» số 41 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Cần gấp. 1 chị chuyên môn nấu ăn Pháp giặt ủi cho hai người. Phải nói giỏi tiếng Pháp hoặc tiếng Anh lương 1 tháng 2500đ, tuổi từ 40 tới 50 trẻ miễn tiếp. Hỏi số 38/4 đường Cao Thắng Saigon 7 giờ tới 9g sáng. Chiều 6 giờ tới 9 giờ tối.

Cần người, 1 Quản lý nhà hàng và 2 người chạy bàn chuyên môn, biết chút ít tiếng Mỹ. 1 người gác cửa. Không rành xin miễn đến. Hỏi vào giờ ăn đến 2g30, số 74 Trịnh minh Thế Sg.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ đi làm Nhatrang. điều kiện dễ. Hỏi Liên Nam số 32/10 xa lộ (cách cầu Phan thanh Giản 50t).

Cần thợ cắp pha, thợ hồ, lao công. Hỏi 450 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 thợ Hớttóc lương hậu. Hỏi 453 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần 50 người thợ hồ — 30 người phụ hồ — 10 người thợ mộc. 158 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bar tại xa lộ, đông khách nhứt có xe đưa rước. Cần nữ chiêu đãi viên, thâu ngân viên, bồi bàn và dân bếp rành nghề. Làm việc từ 9g tới 5g chiều. Hỏi 84 Phan thanh Giản Sg.

Cần tài xế biết máy ngoài tuổi quân dịch. Xin hỏi 31 Hàn Thuyên, Sg.

Cần 1 người thư ký lớn tuổi (chuyên môn về nhà in) — 1 người thợ sắp chữ (không chuyên môn, xin miễn đến). Hỏi 25 Nguyễn thái Học Sg.

Cần gấp cần thêm gấp một cô đỡ hương thôn chứng chỉ khả năng không cần thiết, Xin hỏi nhà bảo sanh «Thanh Tâm» chợ Nhỏ (Thủ Đức) trước cổng trường Bộ Binh.

Cần 1 cô bán rành thuốc Tây—Tập sự miễn đến. Hỏi 11 Tôn thọ Tường (Thị Nghè).

Cần mượn tài xế lái xe nhà — Hỏi 46C Phát Diệm — Saigon.

Cần tài xế kinh nghiệm cho cần trục và xe xúc—mãn nhiệm vụ quân dịch — Phải có chứng chỉ tốt — viết cho hộp thơ 302 Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Hỏi bà MAI 105 Võ Tánh Sg.

Cần một nam thư ký người Nam rành công việc nhập cảng, đánh máy và thơ từ Anh, Pháp. Hợp lệ tình trạng dịch. Do: Hộp thơ 690, Saigon.

Cần 1 cô Thâu ngân 2 cô bán hàng. Hỏi tiệm ăn Nai đồng quê 2093 Huỳnh quang Tiên gần Cổng xi heo Trương minh Giảng.

Hãng ăn lịch sự cần mướn gấp 2 cô thâu ngân biết chút Anh ngữ, khỏi tiền thế chân, ăn ở tại chỗ. Hỏi 268/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần 1 bonne và 1 người đàn bà giặt ủi người Việt Nam, biết chút ít tiếng Pháp, có chứng chỉ. Hỏi 146, đường Tự Do Saigon.

Cần gấp 1 cô thư ký và 2 cô thợ áo dài chuyên môn. Hỏi tại 110 Đề Thám Sg.

RESTAURANT FLORIDA

201 Phạm ngũ Lão — Saigon
Cần nữ chiêu đãi viên, có sổ khai gia đình, thẻ kiểm tra Hỏi từ 3g đến 7g chiều

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên để đi Trung (lương hậu, bao ăn ở). Hỏi 586/141bis Trần hưng Đạo Sg.

Cần chị giúp việc nhà biết nấu ăn lương hai ngàn. Nhà ít người. Hỏi 34 Cư xá Thanh Bình, Ngô tùng Châu. Xóm Gà — Gia Định.

Cần thợ luông áo dài rành nghề. Hỏi Nhà may DAKAO 60 Ng. huy Tự — Dakao

Cần 1 bà hay cô để kèm 1 em nhỏ học 7ème trường Pháp. Hỏi 45 Lê thánh Tôn.

Công ty Shell Việt Nam cần dùng nữ điện thoại viên biết nói thông thạo tiếng Anh và Pháp. Xin gởi lý lịch và ảnh đến hộp thơ số G 2 Saigon.

HỌC

DẠY NÓI TIẾNG ANH MỸ

LỚP RIÊNG: 20 người — chỉ nhận người lớn — Có G S Mỹ luyện giọng. GHI TÊN TRƯỚC: Tại trường Thanh Tâm số 73A Trần bình Trọng Chợ Quán.
KHAI GIẢNG: 3-3-66.

Anh văn bảo đảm

Số 5 đường Yên Đỗ — Tân Định
Chính các ông HOÀNG HIỆU, NGUYỄN HẬU ÁN (Giáo sư đang dạy tại Hội Việt Mỹ) và Kỹ sư Mỹ: Mc BRIDE, DEMDOR dạy Bảo đảm khóa 2 hoặc 3 tháng Nói. Viết thạo những điều thông thường để bạn đi làm, giao dịch hay để thi cử. Nếu học liên tục và trọn khóa học mà bạn không nói được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho bạn (chỉ nhận những bạn thành thật chăm học). Xin hỏi thời biểu gấp tại địa chỉ trên vào buổi chiều và tối. Khai giảng tới 2-3-66.

LÀM sở Mỹ

Hãy đến học đánh máy chữ tại THỦ KHOA, 237 Nguyễn-tri-Phương (Ngay Ngã Sáu Cholon) THỦ ĐÔ 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ-NGUYÊN 808 Trần hưng Đạo (Bên phải rạp OSCAR) HANOI 370A Trương minh Giảng (Ngã ba đèn mầu) Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, luyện thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy mới kiểu 65 và 66, phương pháp giản dị, kết quả bảo đảm học phí hạ, Lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

Nhận đàn và dạy đàn lên BÁN máy đàn SINGER, CORONA, STAR 79 Nguyễn Thông — Saigon.

Lớp nhạc phụ nữ

DẠY: Piano, Guitare Haw. và Esp. Mandoline, thổi Sáo, thổi Tiêu. Có khóa Cấp tốc. Chỉ nhận dạy Phụ nữ, Nữ sinh, Trẻ em. Xin hỏi Lớp Nhạc:
HƯƠNG HUYỀN TRINH
276D Lê văn Duyệt Saigon.

Trường Nữ - Công *Đề - Thám*

216 đường Đề Thám Saigon. (Sau rạp hát Nguyễn văn Hảo) Dạy CẮT MAY, THÊU TAY, THÊU MÁY bảo đảm đến khi rành nghề. Học phí nhẹ. Có chỗ ăn ở. Lớp CẮT MAY TỐI anh chị em lao động được giảm học phí nhiều.

ANH VĂN THỰC HÀNH

Đã có nhiều lớp đang học đủ trình độ.
Mỗi tuần 3 giờ G.S. Việt và 3 giờ G.S Mỹ.
Từ 1 đến 6-3-66. Mở thêm lớp mới.
— Lớp đặc biệt dành cho người lớn học dễ nói ngay
— Lớp sơ cấp căn bản cho các em học sinh từ Đệ VII đến IV.
— Lớp Thông ngôn và Thông dịch viên.
Các bạn tài xế và công nhân, chiêu đãi viên, chỉ cần học 1 khóa 2 tháng đã đủ xử dụng trong nghề của mình.
GHI TÊN TẠI TRƯỜNG CHI LĂNG Số 435-437 đường Hòa Hảo Cholon (giữa Triệu Đà và Nguyễn Tri Phương)

Học Cắt May

NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo **371** ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ CẤP — BỔ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS. Có lớp Ngày và Tối.

TRƯỜNG
ANH-NGỮ ZIÊN-HỒNG

sẽ đặc biệt mở vào 1-3-66
8 lớp học đầu ENGLISH FOR TODAY-ONE — 4 lớp ANH NGỮ THỰC HÀNH Sơ Cấp cho người muốn học từ đầu để có căn bản chắc chắn và nơi đóng. Xin ghi tên giữ chỗ trước. Có Lớp Sáng, Chiều và Tối: 80/6 B Đường Bà Huyện Thanh Quan. Ngoài ra nhà trường có đủ lớp các trình độ khác. Từ 1-3-66, số giờ của g.s. Mỹ và Anh tăng gấp đôi cho những lớp Trung Cấp trở lên.

T.L.H. Tú Tài I AB mở 2-3 Tú Tài II AB mở 3-3 tại Trường NGUYỄN KHUYẾN 68 Lê văn Duyệt.

Pháp văn Trung Nghĩa Mauger I và II dạy riêng căn bản thực hành cho từng nhóm vào buổi tối, nơi 60 Phát Diệm — Saigon.

Trắc lượng viên. Khai giảng 15 giờ 26-2-66. Ghi tên gấp 305A Ng. huỳnh Đức — G.Đ.

Chuyên dạy cấp tốc trong 1 tháng những cô muốn làm chiêu đãi. vũ nữ, những anh tài xế, những bạn khác đã có nghề cần giao thiệp. Hỏi 120E/7 Đinh tiên Hoàng Đakao mỗi sáng từ 9 đến 11 giờ.

Dạy tư gia: Sinh viên có BACC II (J.J.R.), nhiều kinh nghiệm dạy từ 3è Md đến 11è. Thư cho Mr. Oanh, số 35/11/20 đường Phát Diệm Saigon.

linh tinh

Sở Vệ Sinh tư

Có xe chuyên hút Hầm Cầu Tiêu Địa chỉ cần ghi vào sổ tay: 82 đường Lê Lai Saigon. 180A Lê Quang Định Gia Định. (Ngay ngã tư Bình Hòa). Điện thoại: 23976

Bạn thắc mắc !

Bạn hãy đến Bà **ROSA LINH** bói bài, Hoàn toàn khoa học không dựa theo Tử vi. Bạn ngoại quốc tôi đoán bằng ANH hoặc PHÁP ngữ. (Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 100m bên trái). Nhận dạy BÓI BÀI

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Cholon Đông y sỹ coi mạch tính vi điều trị mau lành K. N. 1010 30-9-64

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Muốn nhà đẹp, mỹ thuật
chỉ có bàn ghế ở hãng:
Phan văn Nhị

Nệm nằm ngồi êm như bên Pháp Làm bằng máy tối tân, mau lẹ, bền chắc và bảo đảm. Có nhiều thứ bàn ghế đặt tiền chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T 20.743. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

Thần cốc tử

THẦY QUẢNG ĐÔNG
nhà Tướng số đại gia được nhiều chánh khách và trí thức trong nước tín nhiệm. Tiếp khách cả ngày lễ và chủ nhựt. Khách ngoại quốc có thông ngôn. Ai tin về tướng số xin mời lại văn phòng: 126 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon.

Mua ở đâu được

Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ? Bán ở đâu được giá cao? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN-THẾ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon. trước cửa có 4 cọp vàng.

BÌNH CHỮA LỬA
Stopfire

Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Minh-Triết

NHÀ KHOA HỌC HUYỀN BÍ

đoán chắc vận mệnh may hay rủi, chuyên xem chỉ tay và quẻ bài **TINH TÚ**.
Chỉ có diễn thành bài. Nhận truyền khoa **Đại Lục Nhâm** và môn **Vị Bốc Tiên Tri** (biết trước khi chưa bói) ứng nghiệm như thần. Hỏ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ để giải trừ tai họa (không giúp điều bất chánh).
254 Minh Mạng — Cholon

BRILLANTINE *NUIT - D'OR*

— Trị tóc bạc rất công hiệu với thần dược Hà-thủ-ô
— Mùi thơm quí phái, thơm lâu.
— Dễ gội, không gàu, làm mát da đầu.

Bán Radio meuble đẹp hiệu Voxland (Hoà Lan) Stéréo 8 đèn 4 bandes, 6 hauts parleurs 4 vitesses tự động ít dùng. Assimil hay lingaphone tiếng Đức. Hỏi 6/35A Lê Lợi (Gò Vấp).

Bán Máy May đồ da nhượng lại 1 máy ông Singer còn mới chưa sử dụng. Địa chỉ Cư xá Lữ Gia 16/33 Phú Thọ.

Tìm bạn lý tưởng

Bạn gái lỡ làng, có bầu, góa phụ. Mời đến hay thơ về HUY NHẠC 2093 Huỳnh quang Tiên Gia Định

Cơm tháng Nội trú ăn ở tiện nghi 850đ. 2000đ Cơm tháng 1500đ — 3000đ. Hỏi 321A Lý Thái Tổ Cholon.

Bán Tủ lạnh hiệu HOTPOINT U.S.A 400 lít mới nguyên 89 đường Bà Hôm Phú Lâm Cholon (trước cửa trại Nguyễn văn Sâm).

Bán 1 Stereo Portatif còn mới hiệu General Electric, giá phải chăng. 91/68F Triệu Đà Cholon (Tối).

Bán Tủ Lạnh 140 lít hiệu «NATIONAL» còn mới Xin hỏi 457/5 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 2 máy ghi âm mới nhất SONY TC-200 và AKAI M-8. đủ phụ tùng tinh hảo. Hỏi 280/10J Lê văn Duyệt Sg.

Máy ĐAN LEN. SINGER 666 mới bán. Dạy đan không tính tiền. Sửa chữa đủ loại máy Đan Len. 93/1, Passage Công Lý (Mai Lan) SG.

NỆM MOUSSE MAYER

138 Hiền Vương Sg. G N. 20313
Bán đủ loại đồ cớ, các loại NỆM MOUSSE làm mau, giá hạ, bền, giao hàng tận nhà đúng kỳ hạn.

Bao thầu Giặt ủi, mỗi ngày 1000 đến 3000 bộ. Giao sau 48 giờ. Hỏi 149 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận.

LIÊN-SENG

Bán nệm Cao su Mousse đủ loại danh tiếng. Đặc biệt Mousse thông hơi. Giá rất hạ. Lãnh làm nệm ghế, Coussin v.v...
233 Trần Quý Cáp Saigon.

Xưởng dệt máy tự động
GIA - LONG

Chuyên môn dệt các thứ vải bọc nệm ghế Salon và vải bọc nệm Cao su Mousse, nệm gòn đủ màu, nhưng giá lại hạ hơn các nơi. 592 đường Trần Hoàng Quân C.L.

THUỐC TAY TRẮNG RĂNG
DENTILUX

Hòa tan cặn vàng, ngừa đen không hại răng — Bán tại nhà thuốc Tây (Beta).

BÁN MÁY MAY

Bán một «RỪNG» máy may. Đủ hiệu, tốt, xấu, mới, cũ, tại nhà buôn THỦY LAN. 178C Lê quang Định, Gia Định (ngang ngã tư Bình Hòa G Đ. Đặc biệt: Hoa hồng cho người giới thiệu MUA cũng như BÁN). Có bán mô-tơ máy may. và phụ tùng máy may v.v...

NHÀ LÀM NỆM **Liên - Sơn**

352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Thông - Cáo

Quý vị xây cất công sở, biệt thự, cư xá v.v... muốn làm cửa gỗ và khuôn bao. Xin mời đến:
Trại Mộc **ĐẠI - LỘC**
418 Võ Di Nguy — Phú Nhuận
Chuyên môn sản xuất các loại cửa gỗ bảo đảm, đã được tín nhiệm khắp nơi.
Quí vị sẽ được hài lòng với những đặc điểm:
NHANH CHÓNG, BỀN ĐẸP, GIÁ PHẢI CHĂNG do những thợ chuyên môn và ưu tú đảm nhận.
Giao phó công việc tại đây, quí vị sẽ nhận được những bộ cửa tuyệt đẹp theo đúng sở thích, nếu không vừa ý, bổn hiệu xin hoàn trả đủ số tiền cho quí khách—XIN LƯU Ý:
— Có nhiều xe du lịch luôn tài xế cho thuê chuyến, ngày, tháng, đi trong Đô thành hoặc du lịch các Tỉnh, giá hạ.

Cần bán Hoặc nhượng lại tất cả khổ phần Công Ty có 2 máy **Cliché Điện Tử**, máy cắt kẽm, bào cạnh, của **Đức Quốc** độc nhất V.N. 5 phút xong bản kẽm 9x12 tự động tách mầu Typo và Offset, không cần Film và Trame, mọi năm tiết kiệm được 2 triệu tiền Film. Được trọn dụng. Đầy đủ dụng cụ và vật liệu làm trong 3 năm. Bảo đảm trong 15 ngày chỉ dẫn có thể chạy được hình màu Typo và Offset. Có 2 **máy Rotative** nhỏ rất tối tân. Một giờ chạy 12000 số báo luôn 4 trang và 3 màu. Cần thuê nhà hoặc hợp tác với nhà in điều kiện rất dễ dàng. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon. Đ.T 23.688.

Mình ơi !
đêm nay mình hẹn ở đâu?
Ở VICTORIA

VICTORIA là:
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.
NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

KHIÊU VŨ

LỚP KHIÊU VŨ

Thu Hương - Minh Cường
Dạy từng từng người nhiều bước mới lạ bảo đảm chóng biết. Phòng tập mát mẻ. ÂM THANH NỔI 207 Bùi Viện Saigon G.P. S65271 CH-NV/I

Jim Lê vũ đường

151 Trần quý Cáp Saigon
Quý bạn sửa soạn xuất ngoại hoặc có dịp ở xa về Thủ đô, muốn biết năm ba vũ điệu, để khỏi có những sự đáng tiếc trong những dịp tiệc tùng. Bạn biết nhảy, muốn trau dồi thêm những bước dịu dàng bay bướm. Mấy cô muốn hành nghề vũ nữ, hãy lại thăm bạn JIM-LÊ, một giáo sư danh tiếng nhất Saigon từ hơn 30 năm nay. Vua của các điệu Boston, Tango, Bebop, Rumba, Cha cha cha.

Coi Tay Coi số mạng

TƯƠNG LAI

Nhà Tướng số lão thành
KHÁNH SƠN
184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác.

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI

210 Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
SỬA CHỮA — MUA — BÁN
Các loại: TỦ LẠNH — MÁY LẠNH — CÁC LOẠI ĐIỆN CƠ — MÁY PHÁT ĐIỆN, NHẬN ĐẠI và SỬA CHỮA MỌI HỆ THỐNG ĐIỆN LỰC— CÁC NHÀ MÁY CƠ XƯỞNG v.v...

XE

Simca 9 NBJ toàn hảo, bán gấp. Hỏi 381 Hưng Phú, qua công xi heo.

Bán Gấp xe Lambretta EC. 3... hoàn hảo. Hỏi 256/9 Pasteur Saigon.

Bán 1 Renault Caravell ED đẹp nhất, 2 mui, 1 Mercedes 220S. 1 Peugeot 203 thật tốt. Hỏi 63/201 Thái lập Thành Saigon.

Corvair EC bán gấp. Hỏi 147 Bùi hữu Nghĩa G.Đ. (qua cầu sắt)

Peugeot 403 Berline đời NBS toàn hảo. Ông Định, 74 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán xe NBL Vauxhall tình trạng tốt. Địa chỉ: số 14 Cư xá Sĩ quan Nhảy Dù đường Lê đại Hành Cholon

COMMER ftte EB và Thames Ftte NCD, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 128 Bác sĩ Yersin Sg.

Bán P. 203, hoàn toàn tốt 4 vỏ mới hỏi ô. Sơn 521/19B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Traction 11 Normal máy mới làm còn tốt, 99 Trần nhật Tân Saigon.

P. 403 Ctte EB xe nhà có làm bằng sau và cửa sau bằng lưới. tiện chở hàng, chở nhân viên, học sinh cần bán gấp giá rẻ. Xem xe tại 215 Phan đình Phùng Saigon.

Nhận đưa đón 2 ngoại kiều đi làm ban ngày hay các cô đi làm buổi tối bằng xe du lịch có huê hồng cho người chỉ mối. Hỏi ông Long 135 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Traction 11 N. sơn vỏ ruột mới. Hỏi ông Hoài 47 Nguyễn An Ninh bên hông chợ Saigon.

Bán XE: bán 1 xe gắn máy Sachs hiệu Iachia đời 63 rất tốt. Số 520 Trương minh Giảng Sg đi vào 200m gặp số 528/15/27. Hỏi Ô. Tuấn ngoài giờ làm việc.

Cần Vespa ED 13. Hỏi ông Vỹ 493/3 Lê Văn Duyệt Sg (ngoài giờ làm việc) 292 Công Lý Sg (trong giờ làm việc).

Nhận đưa rước từng nhóm người bằng xe nhà. Viết thư cho ông Tài 476 Nguyễn tri Phương Sagon.

Bán gấp 1 xe Renault 4 thật tốt, Lãnh sự Pháp đi xài, 1 máy kéo Diesel 30CV còn trong thùng. Xem xe Công Danh, 9 B Đại lộ Hậu Giang C.L.

Bán ISUZU đang xin số vận tải nhẹ 7 mã lực và Simca 9 NBI thiệt bánh lun. 362 đường Trịnh-minh-Thế quẹo mặt đường Xóm Chiếu tới C T L 2 SG.

Bán xe Citroen ID 19 đời EA5 vỏ ruột, sơn toàn hảo, số 589 đường Bà Hạt Cholon

Bán Lambretta 150 NA 49... 51/54/18 đường Cao Thắng Saigon

Bán GẤP 1 xe Morris 1100 hỏi 81 Trịnh minh Thế Saigon Khánh Hội.

Bán Moto B M W 250cc số NAY 886 hỏi ông Uyển 45/11 Tôn thọ Tường TN.

Bán gấp 1 Peugeot NBM 203 familiale sơn và làm máy tốt, ... hoàn hảo 4 ... Trương minh Giảng Saigon

Peugeot 203 bán. Sơn nệm mới tinh Hoàn toàn tốt xem xe từ 4 giờ chiều hỏi 18 Trương công Định Saigon.

Bán Một máy TELEVISION General Electric. Hỏi 141 Hai Bà Trưng Saigon.

DAUPHINE Taxi BS. Xe nhà BW145/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Simca 9 NBK toàn hảo. Hỏi ông Đoan hãng thuốc Mic Cholon.

Cần Bán 1 Simca Élysée còn tốt. Hỏi tại 151 Trương minh Ký Gia Định. Giờ coi xe 13g — 16giờ.

Bán 1 xe Peugeot 203 Camionnette NCB. Xin hỏi 82 đường Lục Tỉnh gần đình Minh Phụng.

Dauphine NBW như mới Bán gấp. 2/42 Cao Thắng Sg.

Cần mua 1 xe Toyota Fourgonnette đời ED hay đang xin số càng tốt. Liên lạc 601 Phan thanh Giản Sg.

Simca 1000 EB.3... toàn hảo Bán gấp. 164A Bùi thị Xuân Saigon.

OPEL Capitan hoàn hảo 9 nút bán hoặc đổi xe fourgonnette các loại. 300 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Traction Légère 11 CV. cáp xuống tình trạng mới toàn hảo. Hỏi ông Thể Đ.T. số 24.894 hay ông Hòa 54 Lê Lai Saigon.

Simca Élysée NBW toàn hảo 203 kiếng lớn nệm couchette 165.000. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Simca 1000 Đi xa cần bán gấp. đời EB-8. có Radio Automatique và máy lạnh Hỏi ông Sơn 142 Hai Bà Trưng.

Bán gấp 1 Velosolex mới tinh. Hỏi 18 Phan Ngữ Dakao Saigon.

Vespa Italie ED mới tinh. Dư dùng bán. Hỏi 60/147 Yên Đỗ Saigon (ngoài giờ làm việc).

Honda Super 90 mới 285/14 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận (Cách Mạng quẹo trái).

Dauphine ED ít đi bán xem xe 305E Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Austin NBO tình trạng toàn hảo giá nhất định 175.000đ. Hỏi 12 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán xe P. 203 Ford Fairlane EC.Chevrolet 56, Vauxhall NBU. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Solex giá 5500đ. Địa chỉ 528/15/28 Trương minh Giảng Saigon. Xin hỏi buổi sáng.

HONDA 90cc bán 75.000đ. Hỏi 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Vespa Ý đời EA 94. 145/17/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota mới 9 nút—1 2CV Fourgonnette— Simca 1000 EC 4 — 1 Anglia ED fourgonnette. CẦN MUA: Consul—2CV—Volkswagen và Vespa, Lambretta. 222 Trần quang Khải.

Bán gấp xe Microbus Ford Thames 800. Cho mướn hoặc làm ăn rất đắt. Hỏi Nhà buôn Lê Lý số 1TK28 Nguyễn cảnh Chân Saigon (cạnh Nha Thanh tra Lao động).

Bán Peugeot Familial NBR 403 Hỏi tại 65-67 Chi văn An Cholon.

MUỐN SANG TÊN XE

Hoặc muốn bán VESPA — LAMBRETTA mau chóng nhất, dễ dàng nhất. Xin tới **Văn phòng sang tên xe VĂN-HOA** 80 Trần Quang Khải Tân Định.

Salon Xuân-Quang

356 Phan thanh Giản — Saigon
Chuyên Mua — Bán — Đổi các loại xe cũ mới.
4 Dauphine EC 8... EC.0... EA.2... EA 5... — 2CV berline NBR — Simca NBJ — Peugeot 203 familiale NBM — FORD-K NCD —2 Traction 11 Normal—Dyna Panhard — Juvaquatre (Taxi).

Salon Nguyễn Điều

24 Tạ Thu Thâu Saigon Đ.T. 24.045
Trưng bày và bán nhiều xe mới toàn hảo:
BÁN.— Volkswagen 1500-S. ED
— Volkswagen 1300 EC.
— Volkswagen du lịch EC
— Taunus 17M «Super» EB.
— NSU — PRINZ — 1 000 ED
— Opel Caravan 17M EC.
— Flor de «Caravell» EB
— Ford «Galaxie» EC
— Dauphine mới
— Peugeot 404.
MUA.— 2CV, Dauphine, Peugeot

Salon Việt Nam

MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gởi bán Huê Hồng hạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng, BÁN MAU.
Bán Zodiac NBU — Dauphine NBR Prefect. NBN — Renault. 4CV — Peugeot 203. NBI — P.203. Familial — P.203 Décapotable — SAAB, NBO — D.K.W. EC. — Jeep Willys...
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Mọi giao dịch thương mại xin gặp ông NGUYỄN VĂN THIỆP.

BÍCH-DU VÌ DÂN TRỪ BẠO

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 2-3-66

Mái Bê Bi

Phụ trách : Kg. D. Hằng, Tr. Ngọc

Câu đố

1) Võ sĩ nhu đạo nào giỏi nhất thế giới
2) Tổ chức quốc tế nào lớn nhất thế giới ?
3) Nơi nào có những trường đại học cổ nhất thế giới ?
4) Tòa nhà nào cao nhất thế giới ?
5) Làng nào lạnh nhất thế giới ?
6) Cuộc tranh cử Tổng thống lần nào và nơi nào tốn tiền nhất thế giới ?
7) Thành phố nào dùng đến thú vật nhiều nhất thế giới ?
8) Đường hàng không nào ngắn nhất thế giới ?

GIẢI ĐÁP :

1) Võ sĩ Anton Geesink, người Hòa Lan
2) Tổ chức Liên Hiệp Quốc ONU
3) Miền Bắc Phi châu, có vào thế kỷ thứ 10
4) Tòa nhà bin đinh Trung tâm thương mại thế giới tại New York cao 412 m.
5) Là Oïmékon (Bắc cực)
6) Cuộc tranh cử Tổng thống Hoa Kỳ năm 1964 tốn 250 triệu Mỹ kim
7) Thành phố xi nê Hollywood (Hoa Kỳ) dùng 21.638 con thú vật (tài liệu 1963)
8) Đường bằng không từ Ville Verte—Bruxelles đi Zavtem dài Hòa Lan 12km.

Lời hay, ý đẹp

— ... khó nhất của một chính trị gia là làm thỏa mãn những người đi bầu cử bằng cách không cho họ được những các điều họ mong ước.

DAN BENNETT

Ô Chữ

của N.V. SƠN

	A	B	C	D	E	F	G
1							
2						■	
3			■		■		
4							
5			■			■	■
6		■			■		
7					■		

NGANG DỌC NHƯ NHAU

1 — A) Đồng nghĩa với hướng ...
2 — B) Địa điểm gần Saigon nơi đồng bào di cư ở — Một cường quốc.
3 — C) Ơ — Cái gậy — Đồng nghĩa với bốn.
4 — D) Tờ báo giáo dục nhi đồng
5 — E) Tiếng để hỏi — Con ... của mùa Xuân
6 — F) Một chữ — ... xe lửa dậu.
7 — G) Làm cho biết khổ — H... lai

TÒ MÒ

MY TRÂM TƯỞNG

- Ấn Độ có thể thí nghiệm bom nguyên tử vào khoảng một năm nữa. Nhưng Ấn Độ vẫn dùng bom nguyên tử để duy trì cho hòa bình thế giới.
- Mỗi lần phóng phi thuyền vào quỹ đạo Hoa Kỳ tốn từ 100 đến 200 triệu đồng quan Pháp. Nhưng mỗi hỏa tiễn Apollo phóng lên tốn từ 500 đến 600 triệu đồng quan Pháp.

Giải đáp ô chữ hôm qua

	1	2	3	4	5	6	7
1	H	O	A	N	G	T	U
2	O	N	■	H	A	I	■
3	A	■	N	A	U	■	H
4	N	H	A	I	■	T	U
5	G	A	U	■	O	H	O
6	T	I	■	T	H	A	N
7	U	■	H	U	O	N	G

— Kỳ 23 —

Dim nghe nói thế, chàng liền bảo người báo tin :

— Tôi quyết ở lại ăn thua đủ với bọn chúng ! Nếu anh có sợ thì cứ thay trốn đi. Cám ơn anh đã có lòng tốt báo tin cho tôi biết !

Nói xong Dim tắt phụt ngọn đèn đi. Trong khi đó tiếng vó ngựa của bọn côn đồ đã tới và ngừng trước khách sạn. Những người trong khách sạn hoảng sợ, bảo nhau chui xuống gầm giường trốn, trong khi đó bên ngoài có tiếng gọi :

— Dim Sì Mít ! Muốn sống thì ra ngoài này nói chuyện !

Dim nói vọng từ cửa sổ ra :

— Tao sẽ ra, nhưng chúng mày phải dang xa ra. Chỉ một thằng ở lại thôi...

Dim vừa nói dứt lời thì có một phát súng bắn lên phía cửa sổ. Nhưng Dim khôn ngoan để né tránh được nên không việc gì. Chàng bước xuống cầu thang và từ từ đi ra phía cửa. Cánh cửa quán vẫn đóng im ỉm. Chàng đứng từ bên trong quán nói vọng ra :

— Chúng mày hèn lắm ! Thằng nào giỏi thì ra thi bắn với tao, chứ cái lối bắn lén cậy nhiều hiếp ít thì nó đê mạt lắm !

Bọn cướp nghe thấy Dim nói thế, chúng liền rút súng bắn vào trong quán. Mục đích của chúng là giết cho được Dim để trả thù cho tên đàn em bị chàng sát hại. Chúng biết dân trong tỉnh nhát như cáy, thấy súng nổ là chuồn, là trốn nên chúng cũng chẳng ngại là bắn lầm phải nhiều người khác. Có việc Sê Ríp coi việc an ninh trong tỉnh thì thì chúng đã giết rồi lấy đầu ra lĩnh mà đánh nhau nữa. Dim biết tình thế nguy ngập lắm. Chàng tự lượng sức mình không thể đấu súng với một lũ người. Cho nên chàng phải tính cách khác tỉa từng thằng một. Trong lúc Dim nghĩ cách đối phó, thì bọn cướp chia nhau vây khách sạn đó. Ngôi khách sạn hai từng nằm chơ vơ nên chúng dễ dàng bao vây lắm. Dim sợ ý điều đó, cho nên chàng mới lâm vào trong tình trạng nguy khốn như thế này. Mặc dầu vậy, Dim cũng khôn ngoan lui mình vào một phía góc của khách sạn, khẽ nhẹ mở cửa sổ ra để sửa soạn chiến đấu. Tuy gặp lúc nguy khốn nhưng đây là lần ra quân đầy hứng thú đối với Dim. Dim sẽ được bắn nhiều, bắn chết thỏa thích.

Một tên cướp lẻn được vào trong khách sạn, hắn lơ láo đi mà để tìm xem Dim ở chỗ nào. Nhưng trong khách sạn đèn tắt tối om, hắn không sao nhìn thấy được. Dim ngồi sau một chiếc bàn, kê sát cửa sổ. Chàng nhìn ngược trở lại, nhờ ánh trăng sáng chiếu qua cửa, Dim thấy bóng dáng tên đó hiện ra. Chàng sợ bắn lầm người khác nên hét to hỏi :

— Ai đó ?

Lập tức tên kia quay lại và bắn luôn. Nhưng Dim đã nhanh tay hơn, phát súng của chàng nổ trước ghim ngay trúng đầu, và tên cướp gục xuống chết không kịp kêu. Bọn cướp bên ngoài nghe thấy hai tiếng súng nổ liên tiếp liền gọi vọng vào :

— Tư Búa ! Có sao không ?

Không thấy tiếng trả lời, bên ngoài biết Tư Búa đã bị giết chết liền hét to lên :

— Dim Sì Mít, bữa nay chúng tao quyết một còn một sống với mày !

Dim yên lặng không nói gì cả. Chàng bò tới phía tên Tư Búa, kéo xác nó về phía cửa cửa sổ, lấy ghế kê sát cửa sổ và nhấc xác Tư Búa ngồi lên ghế, kê họng súng của nó chỗ ra ngoài. Xong đâu đấy, chàng đứng lên vào phía trong và ngắm nhìn thật kỹ ở ngoài. Có 1 tên cướp đứng ở phía bên kia đường chợt phát giác ra có người ở gần cửa sổ liền nổ súng bắn luôn. Nhưng Dim cũng đồng thời nổ luôn một phát. Phát đạn bắn ra xuyên trúng cổ tên cướp liền gục xuống bên cạnh cái xe bò, và dẫy lên đành đạch.

Lập tức nhiều phát súng nổ tới tấp về phía cửa sổ, nhưng trong khi đó thì Dim đã nhanh chạy sang hướng khác. Chàng hé mở chiếc cửa sổ thứ nhì. Ngay lúc đó có một tên cướp đang đứng sát cửa sổ để rình cơ hội thì nhảy vào trong quán. Khi Dim vừa mở cửa, tên cướp lập tức xông vào, nó đánh một quyền trúng mặt Dim, làm cho Dim hoa ngay váng cơ hồ không sao đứng vững được. Tên cướp thắng thế đè gửa Dim xuống đất và lấy tay đập túi bụi vào mặt Dim. Nhưng Dim nào phải tay vừa, chàng đã từng học nghề đánh nhau với Gấu Đen và đã hạ không biết bao nhiêu các bạn đã đó về mặt đen đủ, cho nên lúc chàng bị đè ngửa ra thì cũng là lúc chàng tìm đòn phản công lại.

(Còn tiếp)

Cười

Như mọi người...

Truyện xảy ra tại Đại Lục Trung Hoa, tức là thuộc vùng Cộng sản thống trị.

Viên chủ tịch xã trông om về việc bắt nhân công làm việc tại các nông trường tập thể một hôm đi ra bờ sông quan sát mực nước, bỗng trông thấy một người ban đang đi lang thang, có vẻ buồn bã lắm.

Viên chủ tịch liền hỏi :

— À, thế nào, mạnh giỏi chứ ?
— Cám ơn chủ tịch, cũng như mọi người..
— Công việc làm của anh ra sao ?
— Dạ, cũng như mọi người...
— Anh ăn uống đủ chất bổ chứ ?
— Dạ, cũng như mọi người...
— Thế anh làm gì mà ra bờ sông ?
— Dạ tôi làm như mọi người...
— Anh làm gì ?

Anh ta hé nắm đáp :

— Dạ tôi... tôi... tự tử... như mọi người !

Tranh đố vui

Có kẻ định ám hại hiệp sĩ Bích Du. Bạn tìm xem nó đâu.

GIẢI ĐÁP : Ở ... Hiệp sĩ Bích Du.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

1-3-66

HÃY HỌC TẠI TRƯỜNG

ANH-NGỮ ZIÊN-HỒNG

80/6-8 đg. Bà Huyện Thanh Quan — ĐT. 24.059

Hiệu trưởng : Lê bá Kông Giám đốc : Lê bá Khanh

ĐẶC BIỆT : 8 LỚP ENGLISH FOR TODAY — ONE.
4 LỚP ANH NGỮ THỰC HÀNH (SƠ CẤP)

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỀN đã có THUỐC CAI ĐÔNG-KINH RẤT HIỆU NGHIỆM

VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI :
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hơi
— Thuốc dễ uống.

TỔNG PHÁT HÀNH : 101 Ngô tùng Châu Saigon
1997 BYT 2-12-65

Dời địa chỉ mới Phòng Khám bệnh của Đông-y-sĩ Trương-chấn-Giang
Số 13 Đ. Bạch-Vân (kế cận chợ Hòa Bình chợ lớn)
có bệnh tất phải có thuốc Bệnh sẽ tiêu tan.
TRỊ: Thận, tim, Bao-tử, Gan ...
RUỘT VÀ CÁC CHỨNG: Máu-độc, Phong-độc, ... độc, Ho Suyễn, Thượng Truy, Nước-Đái-Đường, Ho-Ra-Máu, Bệnh-Trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng lành mạnh mau lẹ.
TRĨ Khoa: chữa không đau đớn

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG Dương Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigon. 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

7 — TIẾP THEO TRANG 1

Anh từ năm 1961, phát giác chiều chủ nhật tại Luân Đôn.

Trong một cuộc họp báo tại nhà riêng của một nhân viên thuộc một phe đối lập khác ở Ghana, nhà vừa Kofo Menseh bác, sĩ Taylor đã nhấn mạnh rằng bác sĩ đã thu lượm được tin tức này do một nhân viên nội các N'Krumah tiết lộ.

Bác sĩ Taylor tuyên bố ông tin chắc rằng ông N'Krumah sẽ tìm cách trở về Ghana và trước khi lên đường đi Bắc Kinh ông đã sắp đặt trước để đối phó trong trường hợp xảy ra một cuộc đảo chánh. Ông đã ra lệnh bắt giam nhiều sĩ quan mà ông biết là có thể hưởng ứng một cuộc đảo chánh.

Trên đường đi Bắc kinh, ông mang theo ba đồng phục : Quân đội Cảnh sát và Thủy Quân mà ông có thể tùy nghi thay đổi để bất thần bí mật trở về Ghana.

Bác sĩ Taylor thêm rằng thành phố bí mật do người Nga xây dựng ở Bắc bộ Ghana, cách con đường Tamale Bolga Tanga có 8 cây số. tại đây có phi trường nối liền thành phố này với thế giới bên ngoài. Ngoài ra thành phố có đủ mọi tiện nghi tân tiến.

Tại Aburi, cách Accra 28 cây số, nơi có xây cất dinh tổng thống mới nhất, có hai đường hầm bí mật mà chỉ có ông N'krumah và ông Bộ trưởng Quốc phòng biết mà thôi. Bác sĩ Taylor tiết lộ rằng một trong hai con đường đó chắc chắn ăn thông với Flagstaff House (dinh Tổng thống) nhưng còn con đường hầm thứ hai ăn đi đâu thì không ai được biết.

Lên tiếng sau bác sĩ Taylor, ông Menseh tuyên bố rằng nếu muốn trở về Ghana, ông N' Krumah có nhiều cách : Phi trường ở thành phố thuộc miền Bắc, phi trường Mim, thuộc vùng Ashanti, mà ông có thể trở về bằng trực thăng và phi trường Sunyani cũng thuộc vùng Ashanti. ông Menseh thêm rằng cựu tổng thống hồi tháng 10 năm ngoái đã áp dụng những biện pháp để ngăn ngừa một mưu toan đảo chánh chống lại chế độ ông. Ông đã gửi ít nhất một phần tư triệu Anh kim ở Ai Cập và một số tương đương khác ở Thụy sĩ. Ngoài ra ông Menseh còn lưu ý rằng sức kháng cự của lực lượng bảo vệ tổng thống phủ còn kéo dài, cho đến nay chứng tỏ rằng số dự trữ đạn dược và lương thực của họ không phải là ít.

6 TIẾP THEO TRANG 1

rằng đầu não cuộc đảo chánh ở đây. Hội đồng Giải phóng Quốc gia đã quyết định cấm không cho các phi cơ của hãng "Aeroflot" một hãng hàng không Sô viết, hạ cánh ở phi trường Accra. Lệnh này được ban hành sau khi có tin bác sĩ D Kwame N' Krumah đã rời Bắc Kinh trên một phi cơ của hãng Aeroflot để đi đến một nơi chưa biết có thể là Accra nếu người ta căn cứ vào lời tuyên bố của Tổng thống.

DRIVERS WANTED

Good Pay and Working Conditions

THE/RALPH M. PARSONS Co.

1, Võ di Nguy, Saigon

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng thống Guinée đã ra lệnh cho Đảng của ông (mà cũng là Đảng duy nhất trong nước) phải tổ chức mỗi thôn xóm thành một đội quân để chống đế quốc !

N'Krumah đi Mốt Cu

BẮC KINH 28.2.— Hôm nay bác sĩ N'krumah đã đáp một chiếc phi cơ chở khách của Nga Sô rời Bắc Kinh không cho biết đi đâu. Theo bảng thông tấn Reuter cho hay ông đã được chủ tịch Lưu Thiếu Kỳ và Thủ tướng Chu Ân Lai và vị đại sứ Nga ra tiễn tại phi trường.

Thông tấn xã này cho biết việc này đã khiến các nhà quan sát viên cho rằng ông sang Nga.

Ngay trước khi lên đường, bác sĩ N'krumah tuyên bố một tuyên ngôn cho hay ông cả quyết dẹp tắt ngay cuộc nổi loạn ở Ghana không chậm trễ. Tuyên ngôn của ông được điện thoại tới cho văn phòng Reuter tại Bắc Kinh.

Một nhóm vệ binh vẫn kháng cự

ACCRA.— Đài phát thanh Accra loan báo rằng một phần các lực lượng an ninh của vị tổng thống bị lật đổ, các vệ binh phủ tổng thống và kỹ thuật viên Nga Sô vẫn còn chiếm giữ một khu dưới đất trong phủ tổng thống. Ngoài ra thủ đô đã trở lại đời sống bình thường với các hoạt động doanh thương như thường lệ.

N'Krumah đi Ai Cập

MẠC TƯ KHOA 1-3 (AP).— Hôm nay, ông Kwame N'Krumah, tổng thống Ghana vừa bị lật đổ, đã từ Bắc kinh tới Mạc tư Khoa và hội kiến với ngoại trưởng Nga sô Andrei Gromyko.

Chưa có tin gì cho biết và thời gian mà ông N'Krumah sẽ lưu lại Mạc tư Khoa.

Các ký giả không được ra phi trường khi ô. N'Krumah tới đây.

Trước khi phi cơ tới nơi, ngoại trưởng Gromyko đã ra phi trường.

Không có đại diện tòa đại sứ Ghana tại Mạc Tư Khoa hiện diện tại phi trường.

Đại sứ J B Elliot cho biết chính phủ Nga không thông báo cho ông biết việc phi cơ này tới Mạc Tư Khoa.

Tin từ Le Caire cho biết ông N'Krumah sẽ hội đàm với các viên chức Nga sô trước khi đi Le Caire.

NHÀ CHO MƯỚN

(House for Rent)

Nhà có lầu, đủ tiện nghi, nước, điện, bếp, chỗ để xe. Hỏi tại 351/49 Trương Minh Giảng, Saigon.

Trường Bách Khoa Bình Dân Saigon

Thông Cáo

Khóa 23 trường Bách Khoa Bình Dân Saigon sẽ khai giảng đúng 7g30 tối ngày 1-3-1966 tại Trung tâm Phan văn Trị số 8 đường Trần Hưng Đạo Saigon. Ngoài những lớp thường lệ (Sinh ngữ, Y học, trợ dược, Vô tuyến điện, Quảng cáo trang trí, Họa Kiến trúc, Họa Kỹ nghệ, Cắt may, Chuyên viên văn phòng ..) Trường sẽ mở thêm :

— 5 lớp Anh Văn (Giáo sư Mỹ, Việt)

— Lớp Nhiếp ảnh và Họa Đông phương.

— Lớp luyện thi thư ký Hành chánh, Tài chánh.

Ghi tên và hỏi chi tiết tại :

TRUNG TÂM PHAN VĂN TRỊ SỐ 8 TRẦN HƯNG ĐẠO SAIGON từ 19,30 đến 21 giờ.

ĐÃ PHÁT HÀNH TRÊN TOÀN QUỐC

Soạn giả : LÊ - KIM - NGÂN
BÙI - VĂN - HIỆP
BÙI - TRỌNG - CHƯƠNG

● **CÂU HỎI TRẮC NGHIỆM Tú Tài II**

● **CÂU HỎI TRẮC NGHIỆM Tú Tài I**

(Trọn bộ : — Kinh tế học
— Chính trị phổ thông)

TUẦN SAU PHÁT HÀNH

● **CÂU HỎI TRẮC NGHIỆM T. H. TRÁNG NIÊN**

Đặc Điểm :

— Nguyên tắc soạn thảo câu hỏi trắc nghiệm
— Những câu hỏi trắc nghiệm mẫu
— Phụ bản : thể lệ và chương trình thi Tú Tài I, II và Trung học tráng niên
— Đề thi các môn niên khóa 64-65

Tổng phát hành Trường Hàm thụ Văn Hào, 119 Võ Tánh Saigon

2 TIẾP THEO TRANG 1

Điểm thứ hai liên quan đến việc VC có thể tham dự một Chính phủ liên hiệp lâm thời là điểm nằm trong sự mâu thuẫn do những lời tuyên bố của TNS Kennedy mà ra.

Ông Moyers một mặt tuyên bố rằng nếu TNS Kenedy không đề nghị việc thành lập một chính phủ liên hiệp có sự tham dự của CS trước khi có cuộc tuyển cử, thì không có sự bất đồng giữa ông và chúng tôi.

Ông đã phản mạnh đến lời tuyên bố mới đây của ông Athur Goldberg, đại diện thường trực Hoa kỳ ở LHQ nói rằng : "vấn đề thành phần một chính phủ miền Nam, từ lúc có các cuộc thương thuyết đến khi các cuộc tuyển cử tự do hoàn toàn do các phe liên hệ trong các cuộc thương thuyết quyết định.

Đ.S Goldberg đi Luân Đôn

L.H.Q 1-3 (UPI).— Theo nguồn tin loan báo hôm nay Đại sứ Arthur Goldberg sẽ bay tới Luân đôn vào thứ ba để hội đàm không chính thức với các giới chính thức Anh về hiểu vấn đề của LHQ gồm cả vấn đề Việt Nam.

Theo tin Reuter thì Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao đã cải chính tin của báo Washington Post nói rằng có sự hiểu lầm giữa Anh và Mỹ. Theo báo này thì Mỹ đã than phiền là Anh không tích cực trong vấn đề trừng phạt Rhodesie về phương diện kinh tế.

ANH VĂN **KIẾN-THIẾT**

22314, Phan-đình-Phùng Saigon

7 giờ tối 1-3 mở thêm
— Anh văn sơ cấp căn bản
— Anh văn đàm thoại cấp tốc
— Luyện dịch báo chí, tài liệu
— Do các giáo sư MẠC GIAO-LÂM QUANG HUẤN, BRENSEKE và ARMSTRONG phụ trách, với sự cộng tác của một ban giáo sư Việt—Mỹ kinh nghiệm.
● Phương pháp khoa học. Chương trình thực dụng kết quả chắc chắn.

Tin mừng

Em Nghiêm-Hồng - Nhật Pleiku thân mến chúc mừng anh chị

TƯỚC, THANH

trọn đời hạnh phúc.

CÁO THỊ

ĐẤU THAU CÔNG KHAI

—o—

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : — 9 giờ ngày 7-3-1966, tại Khu Tu Bổ Mỹ Tho số 2A đường Thủ khoa Huân.

MỤC TIÊU CUỘC THẦU : — 1) Cung cấp thường xuyên vật liệu xây cất, điện nước (năm 1966) ký quỹ tạm 22,545đ00.

2) — Công tác xây cất dự án số A192 tại Mỹ Tho ký quỹ tạm 20 000đ.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Khu Tu Bổ MYTHO, số 2A Thủ Khoa Huân trong những ngày giờ làm việc.

Thông Cáo

Công Ty VINANDA (Việt Nam Nhập Cảng Nhiếp Điện Ảnh) trân trọng thông cáo :

Căn cứ vào những kinh nghiệm đã thâu thập được trong việc phân phối hàng hóa trong năm vừa qua, Công ty đã quyết định tổ chức lại việc ghi tên khách hàng.

Công ty sẽ áp dụng những tiêu chuẩn sau đây để phân phối hàng hóa :

1) Địa điểm hiệu tiệm (thành thị, tỉnh lỵ, quận lỵ, làng xã).

2) Thuế môn bài đã nạp năm 1965.

3) Thuế sản xuất 6o/o trung bình đã nạp năm 1965.

Những môn bài hành nghề mới, cấp sau ngày đăng thông cáo này sẽ không được chấp nhận.

Những điều kiện nói trên cũng được áp dụng cho các khách hàng cũ đã có thẻ năm 1965.

Vậy từ ngày *7 tới hết ngày 26 tháng 3 năm 1966, thời hạn chót* xin Quý vị liên lạc với văn phòng thường trực của Công ty đặt tại Hưng Đạo Ảnh Viện 379, đường Trần Hưng Đạo Saigon để ghi tên lãnh « Thẻ Mua Hàng ». Xin nhớ mang theo phó bản thẻ môn bài 1965 có thị nhận của Thuế vụ và các biên lai thuế sản xuất 6o/o.

Công ty nhứt quyết không thâu nhận những hồ sơ nạp sau ngày 26 tháng 3 năm 1966.

Saigon, ngày 25 tháng 2 năm 1966
Tổng Giám Đốc
TẠ ĐÌNH THUẬN

4 TIẾP THEO TRANG 1

thì các lãnh tụ của họ sẽ bị đem ra xử.

Trong một bài diễn văn tại tỉnh Pursat hôm thứ sáu, ông Hoàng Sihanouk đã nói ông không thể nào hiểu được tại sao đảng Cộng sản lại tấn công chế độ của ông đúng lúc chúng đang đánh mạnh hơn hết để chống lại Đế quốc Mỹ và tay sai.

Ông nói rằng chỉ cho một lối duy nhất để giải thích "hiện tượng lạ lùng này" là đảng CS đang hoạt động cho Khmer Serei (phong trào nổi loạn Cao Miên).

Phân ưu

Được tin THÂN PHỤ của Giáo sư Tạ-Thúc-Tặng vừa từ trần.

Ban Giám Đốc và toàn thể giáo sư trường Trung Học Bồ Đề Saigon thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương linh cụ vãng sanh cực lạc.

Phân ưu

Thiếu Tá Lê bằng Minh, và các Sĩ quan TĐ2/TQLC thành thật phân ưu cùng tang quyến của bạn :

NGUYỄN - NGỌC - ĐIỆP

đã từ trần ngày 21-02-66 tại Tam quan.

Cảm tạ

Chúng tôi hân thành cảm tạ :

— Nha Tuyên úy Phật Giáo Quân đoàn 2. Cùng Quý Thượng tọa, Đại đức, Tăng.
— Bộ Chỉ huy liên đoàn 6 Công binh kiến tạo.
— Ban Công binh liên đoàn 2.
— Bộ Chỉ huy đặc biệt Quân đoàn 2
— Tiểu đoàn 61 Công Binh kiến tạo.
— Toàn thể Sinh viên khóa 14 Sĩ Quan Đà Lạt.
— Tiểu đoàn 201 Công binh chiến đấu.
— Đại đội 613 Công binh kiến tạo.
— Đại đội 422 Sửa chữa Công binh
— Trung tá Cố vấn ban Công binh Quân đoàn 2
— Bác sĩ Cố vấn dân y USAID.
— Trung tá Phòng. lực lượng đặc biệt Quân đoàn 2.
— Trung tá Cường, Quân đoàn 2
— Trung tá Chân. Liên đoàn 20.
— Thiếu tá Trịnh văn Anh.
— Ông bà Đại úy Vọng.
— Ông bà Đại úy Thống.
— Ông bà Đại úy Dậu

Cùng các Sĩ quan, Hạ Sĩ quan, binh sĩ, thân bằng, quyến thuộc, đã giúp đỡ, chia buồn cùng phúng điếu và đưa linh cữu Chồng tôi là :

LÊ-ĐÌNH-LIÊM

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Bà quả phụ
LÊ-ĐÌNH-LIÊM Bái tạ

5 TIẾP THEO TRANG 1

thường dân bị chết, bị thương chưa rõ tổng số và một số nhà bị cháy.

Nguồn tin quân sự cho biết trong trận đánh này, pháo đội 155 ly của ta đã bắn 100 trái và pháo đội 105 đã bắn từ 200 đến 300 trái. Phản lực cơ F100 của không lực Hoa kỳ có 12 phi xuất.

Máy bay phóng pháo A1 của không lực VN có 4 phi xuất và C.57 soi sáng của không lực Việt Nam có 3 phi xuất. Số Việt cộng bị chết và bị thương do máy bay oanh kích chưa được biết rõ. Hỏa lực phòng không của địch khá mạnh. Loại súng phòng không của địch là đại liên 30.

Nguồn tin quân sự chưa cho biết diễn tiến và kết quả trận tảo thanh vào tiền đồn Quảng Long.

3 TIẾP THEO TRANG 1

luật pháp quốc gia. Năm ngoái, đã kiến thiết được 873 trường ốc, sửa chữa được 32 cs đường lộ, 35 chiếc cầu, 53cs kinh rạch và 12.335 nông dân được hướng dẫn phương pháp sản xuất mới trong nhiều lãnh vực khác nhau 119. 697 người tị nạn đã được định cư. Một chương trình rộng rãi hơn nữa đang sẵn sàng được thực hiện.

Accounting khóa XIX 2-3-66

Thực hành bằng Anh-ngữ để vào Ngân-Hàng và các cơ-quan dùng Kế toán Anh - Mỹ.

Kế-toán Pháp-Việt 2-3-66

Đủ lý thuyết và thực hành, do Ô. NG-V-CẢNH giám-đốc trường đảm nhận, Giải Quán-Quân Kế-toán 1963 học viên bốn trường trúng 2 trong 3 giải.

ĐÁNH MÁY CHỮ

Đủ loại máy, học viên được chỉ bảo tận tâm.

Saigon
Thương - nghiệp Học- đường
170, Võ Tánh, Saigon

KẾT QUẢ

cuộc xổ số Kiến - thiết

Loại 3A, AA và AAA ngày 1-3-66

Số trúng chung cho cả 3 loại

Số chót :	19 trúng	100đ.
	008 —	500đ.
	690 —	1.000đ.
	9.285 —	5.000đ.
	9.568 —	"
	12.025 —	10.000đ.
	74.885 —	"
	01.138 —	"
	54.742 —	"
	79.559 —	"
	60.840 —	"

Các lô sau trúng 50.000 đồng :

Loại A	AA	AAA
833.849	588.275	240.941
958 948	070 548	867.510
698.342	356.077	401.930
234.473	072.557	506.474
177.947	383.711	806.459

Các lô sau trúng 100.000 đồng :

Loại A	AA	AAA
268.213	588.131	960.317
121.954	111.005	796.392
312.124	790.754	263.396
521.491	280.450	057.976
582.854	068.947	026.556

Các lô sau trúng 1.000.000 đồng

AA	AAA
442045,	926289

Loại 3A **337087, TRÚNG 3 TRIỆU ĐỒNG**

TRÚNG AN ỦI 2.000đ. :

— Những vé sai 1 trong 6 số của lô độc đắc và (theo thể thức mới) 6 vé giống hệt số trúng độc đắc nhưng không cùng một loại với lô này.

— Tất cả các lô loại 3A trúng ấp 3 hai loại sau.

Công ty Pháp cần dùng

— Cán sự chuyên môn thương mãi 30-40 tuổi biết rành Pháp Anh ngữ, đã thi hành quân dịch.

— Học viên kỹ nghệ 25-35 tuổi biết tiếng Pháp căng rất, đã thi hành quân dịch.

Viết thư cho AIP 057 kèm theo chứng chỉ và lý lịch.

THÔNG BÁO

của Hội Điện-Học Việt-Nam

Ban Chấp Hành Hội Điện-Học Việt-Nam trân trọng kính mời toàn thể hội viên tới dự buổi Đại Hội Thường Niên tổ chức ngày 5 tháng 3 năm 1966 hồi 17 giờ tại trụ-sở Hội Kỹ Sư và Kỹ Thuật Gia : 65 Hồng Bàng để bầu Ban Chấp Hành 1966.

CHỦ - TỊCH
TRẦN-ĐÌNH-THƠM

MUỐN (— Cho con em có một nghề bảo đảm
— Tự chọn một nghề hợp với sở thích

— T.H.Đ.N.C. NÔNG LÂM SÚC đã nhập học độ tam các trường N.L.S. công lập hoặc theo học lớp chuyên nghiệp Huấn Sự Nông Lâm Súc (1 năm)

— TÚ TÀI NÔNG LÂM SÚC đã theo học lớp Kiểm Sự (1 năm) hoặc Kỹ Sư (4 năm) Nông Lâm Súc hoặc các phân khoa Đại học khác (Tú Tài Nông Lâm Súc tương đương với Tú Tài phổ thông))

Ghi tên tại **TRÍ-ĐỨC** *55 Cao Thắng*

KHAI GIẢNG 7-3-66

[illegible]

REX
Cet enfant est mien (Susan Slade) Troy Donahue Connie Stevens. Tô màu — Tiếng Pháp — PĐViệt Hoa

ĐẠI NAM
Cet enfant est mien (Susan Slade) Troy Donahue Connie Stevens Tô màu — Tiếng Pháp— PĐViệt Hoa

EDEN
My Fair Lady (8 Oscars) Audrey Hepburn Rex Harrison. Super Pana Vision 70 ly. Màu PĐV Pháp,Hoa

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Lana, déesse Blonde de la Jungle Scope, Màu P.Đ.V Hoa Phụ chiếu : Rythmes et Chants D'argentine

VICTORY LÊ NGỌC
Lương sơn Bá, Chúc anh Đài. Với Lý lệ Hoa — Dư Màu, Scope Tô màu. Phụ đề Việt Hoa.

PALACE CHOLON
L'bomme d'istambul Horst Buchholz. Sylva Koscina. Perrette Pradier. Scope Màu T. Pháp PĐVN.

KIM CHÂU
Giòng sông vĩnh biệt (tình duyên trên sông cá sấu) Crocodile River, Scope, Màu Tiếng Trung hoa PĐVN

LONG VÂN
1)Paris-Las Végas. Gilbert Bécaud Sp.Màu.P.Đ V.N 2) Le carrefour de l'enfer. Rod cameron P.Đ.V.N.

DIÊN HỒNG
1) Paris-Las Végas. Gilbert Bécaud Sp.Màu.P.Đ V.N.2) Le carrefour de l'enfer. Rod cameron P.Đ.V.N.

NAM VIỆT
1) Paris-Las Végas Gilbert Bécaud Sp.Màu.P.Đ.V.N.2) Le carrefour de l'enfer. Rod cameron P.Đ.V.N.

HỒNG BÀNG
1) Five Bold Women Jeff Morrow. Màu P.Đ.V.N 2) Le Mort dans le Filet. T. Pháp - Phụ đề V.N.

THANH BÌNH
Giòng sông vĩnh biệt (tình duyên trên sông cá sấu) Crocodile River. Scope. Màu Tiếng Trung hoa PĐ V.N

MODERNE
1) Màn đêm sau tiếng súng Phim Nhựt. Scope. Màu. Tiếng Việt 2) Cuộc săn thú dữ Màu PĐ V.N

VIỆT LONG
Lana, Déesse Blonde de la jungle Scope.Màu.P.Đ.V.Hoa. Phụ chiếu Rythmes et Chants D'argentine

CASINO SAIGON
Lana, déesse Blonde de la Jungle Scope Màu.P Đ.V.Hoa Phụ chiếu : Rythmes et Chants D argentine

KHẢI HOÀN
Lana, déesse Blonde de la Jungle Scope. Màu P.Đ V Hoa Phụ chiếu : Rythmes et Chants D'argentine

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Les Desperados de la Sierra P.Đ.V N.2) Bạch y Hiệp sĩ (Le Chevalier Blanc) Scope Màu PĐVN.

VĂN HOA
Đôi mắt người xưa. Cinémascope với : Lê Quỳnh — Thanh Nga Kiều Chinh — Thanh Được

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
1) Vô Địch Nữ Bá Vương Võ hiệp thảo thoại Trung Hoa
2) Thiếu Lâm Anh Hùng

Ciné QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ.
Sư đoàn phá hoại, Chiến tranh Đức Nga Phụ Đề Chữ Việt.

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I và 2

Khai giảng ngày 2-3-1966 — Sáng, Chiều, Tối

Trường **NGUYỄN-KHUYẾN** 68 Lê-v-Duyệt Saigon

LỚP LUYỆN BÀI TẬP TRIẾT
Tú Tài II CD

Do giáo sư uy tín phụ trách — Khai giảng đúng : 3-3-66
Ghi tên : Trường **THƯỢNG-HIỀN** 141 Trần-quí-Cáp.

1-3-66 Trung học CHI LAN Mở các lớp :

Anh Văn Vỡ lòng Sơ cấp (Let's Learn English). Đàm thoại (bài soạn riêng) Khóa 2 tháng.

Pháp Văn Mauger từ Đệ Thất đến Đệ Nhất. Lớp Grammaire căn bản.

Ghi tên : 476 Hai Bà Trưng Tân Định (gần cầu Kiệu)

Thông Cáo Cúp Hơi Điện

BAN ĐÊM ĐỂ TIẾT KIỆM

Vì nhà máy Trung ương thiếu những phương tiện để sản xuất, Công ty bắt buộc phải áp dụng một chương trình cúp hơi điện vào ban đêm, cứ 8 đêm cúp một lần từ 18g đến 22g.

Thứ Tư 2-3-66 — Thứ Năm 10-3-66
Thứ Sáu 18-3-66 — Thứ Bảy 26-3-66

Khu Nam Saigon

Miền ở giữa : Đại lộ Thống Nhứt, đường Nguyễn Huệ, Công trường Kennedy, đường Tự do, Gia Long, Hai Bà Trưng, Cao bá Quát, Đồn Đất, Lê thánh Tôn, Nguyễn bỉnh Khiêm và Đại lộ Thống Nhứt luôn cả vùng thánh Mỹ An, khoảng giữa đường Hùng Vương, ngã tư Xa lộ đường Nguyễn văn Lạc, Kinh Cầu Kiệu (Arroyo Avalanche) và đường Hùng Vương.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây :

6102 6103 6104 6105 6108 6109 6114 6144 9103 9104 9105 9107 9109 9110.

Khu Bắc Saigon

Miền ở giữa : đường Lê văn Duyệt, Phan đình Phùng, Nguyễn thượng Hiền, Lương hữu Khánh, Lê Lai, Phan văn Hùm, Gia Long, Trương công Định Nguyễn Du và Lê văn Duyệt.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây :

6408 6409 6413 6415 6416 6422 6431 6437 7501 7502 7503

Vùng Chợ Lớn

Miền ở giữa : Đại lộ Khổng Tử, đường Ngô nhân Tịnh, Bến Lê quang Liêm, Hàm Tử, đường Tản Đà, An Điềm, Ngô Quyền, Nguyễn Trãi, Triệu quang Phục, Đại lộ Đồng Khánh, Tổng đốc Phương và Khổng Tử.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây :

8315 8316 8317 8318 8319 8408 8411 8413 8414 8415 8416 8418 8524 8525

Khu vực Giađịnh, Phúnhuận và các Tỉnh

Miền ở giữa : đường Lê quang Định, Ngô tùng Châu, Trần quý Cáp, Nguyễn văn Học và Lê quang Định, luôn cả vùng Nguyễn văn Học, khoảng giữa cầu Banky và cầu Bình Lợi, vùng đại lộ Thủ Đức và Tăng nhơn Phú

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây :

9116 9304 9305 9309 9310 9312 9313 9405 9406 9406

XIN LƯU Ý : Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để tiết kiệm. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.

— Gặp trường hợp máy Turbine 12.500 Kw tại Trung tâm Thủ Đức thuộc Điện Lực Việt Nam bị trục trặc, việc cúp hơi điện có thể áp dụng thêm tại nhiều khu vực khác, mà không cần phải báo trước.

ANH NGỮ SAINT GABRIEL

16 Đặng-Dung — 16 — Tân Định

Khai giảng: 1-3-1966
— ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (Chiều—Tối)
— ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP (Chiều—Tối)
— ĐÀM THOẠI CAO CẤP (Chiều—Tối)
— English For Today Book I, II (Chiều—Tối)
Ghi tên giữ chỗ trước

1-3-66 Khai Giảng
Tối — Đúng 7 giờ
— LUYỆN THI T.H Đ.N.C. Tráng niên
— LUYỆN THI TIỂU HỌC Tráng niên
— LUYỆN THI ĐỆ THẤT (Chiều và Tối)
Trường PHAN SÀO NAM 657 Phan Thanh Giản Saigon

CÁC BẠN MUỐN ĐÀM THOẠI NHIỀU với giáo sư Mỹ
Hãy ghi tên tại các lớp
ANH - VĂN V.N. HỌC - ĐƯỜNG
SÁNG — CHIỀU — TỐI
2-3-66 mở thêm

LỚP ĐẶC-BIỆT Thư ký Văn phòng, tiếp tân, điện thoại viên (Khóa 2 tháng)— ĐÀM THOẠI SƠ CẤP để giao dịch ngay. ĐÀM THOẠI THÔNG DỊCH VIÊN — BỔ TÚC VĂN PHẠM cho học sinh Trung học — English For Today và Direct method I, II, III, IV, V.

Lớp học ít người — Trường sở tộng mát
Ghi tên tại 38 Đặng Tất; Tân định (Số 212 Trần-Q-Khải quẹo vô)

Báo cáo triệu tập Đại Hội Đồng

Hội đồng quản trị Công Ty Việt Nam Chế Tạo Đũa Hàn (SOVIFEL) Công ty nặc danh số vốn 19.000 000đ. VN kính mời quý vị có cổ phần đến nhóm họp Đại Hội Đồng thường niên tại trụ sở Công Ty số 1 đường Nguyễn trường Tộ — Saigon ngày 17 tháng 3 năm 1966 d.l hồi 15 giờ 30 để :

1o) Nghe phúc trình của Hội Đồng Quản Trị và phúc trình của kiểm soát viên tài chánh về niên khóa 1965.

2o) Chấp nhận trương mục và bản kế toán niên độ hết hạn ngày 31-12-65 d.l.

3o) Duyệt y thành phần Hội Đồng Quản Trị.

4o) Bổ nhiệm kiểm soát viên về niên khóa 1966.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIAO THÔNG
CÔNG CHÁNH
NHA KIỀU LỘ

THÔNG-CÁO
Đấu Thầu Công Khai

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
— Công tác xây cầu Long Xuyên tại Châu thành Long Xuyên
— Trị giá ước lượng : 5,891.010đ00
— Ký quỹ tạm : 100.000đ00
— Thời gian thực hiện công tác : 15 Tháng

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :

Đơn xin phép dự thầu và bảng kê khai các công tác cầu đã thực hiện phải gởi tới Sở Nghiên Cứu Cầu — Nha Kiều Lộ, số 55 đường Pasteur Saigon trước ngày : 5-3-1966.

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

Nha Kiều Lộ, số 55 đường Pasteur Saigon vào lúc : 9 giờ ngày 11 tháng 03 năm 1966.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Sở Nghiên Cứu Cầu, 55 đường Pasteur — Saigon.
— Khu Công Chánh Cần Thơ.

Saigon, ngày 19 tháng 2 năm 1966.
KT. Giám Đốc Nha Kiều Lộ,
Phó Giám Đốc.
BÙI-NHƯ-TIẾP

Tin buồn

—oOo—

Được tin trẻ cụ PHẠM-KIM-LONG, thân phụ bạn Phạm-Kim-Qui thâm phán Tòa Sơ Thẩm Saigon, đã thất lộc ngày 21-2-66 hưởng thọ 70 tuổi, vợ chồng tôi thành thật chia buồn cùng Anh chị Phạm Kim Qui và tang quyến, và chân thành cầu chúc hương hồn cụ Phạm Kim Long sớm tiêu diêu miền Cực lạc.

Vợ chồng Huỳnh Khắc Đăng

Phân ưu

Được tin trẻ THÂN PHỤ Chuẩn Tướng PHẠM-ĐĂNG-LÂN vừa thất lộc. Ban Quản Trị cùng toàn thể Hội Viên Hội MáyBay Kiểu Nhỏ xin thành thật phân ưu cùng Chuẩn Tướng và cầu chúc hương hồn cụ sớm được phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hội Máy Bay Kiểu Nhỏ VN.

Chia buồn

Được tin HIỀN PHỤ Bạn

Nguyễn-Thành - Mông

từ trần ngày 25 tháng 2 năm 1966.

Chúng tôi, toàn thể Sĩ quan khóa 66-CI Đặc Biệt Thành thật Phân Ưu.

Phân ưu

Được tin trẻ THÂN-PHỤ Chuẩn-tướng

PHẠM-ĐĂNG. LÂN

vừa từ trần tại Saigon.

Thành-kính phân-ưu cùng tang-quyến và cầu chúc hương-hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực lạc.

QUẢN-DÂN-CHÍNH
Khu Tu-bổ Dalat.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà quả phụ :

NGUYỄN.DUY-NGHI

nhũ danh : ĐINH - THỊ - GIÁP hưởng thọ : 63 tuổi.

Đã thất lộc ngày 27-2-66 tại tư gia số 58/6 ấp 10 khóm 1, Gò Vấp Gia Định.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 1-3-66 đến Bảo Việt Nghĩa Trang, An Nhơn, Gò Vấp.

Thay mặt tang gia khấp báo.
NGUYỄN-DUY-ĐĂNG
(phóng viên Đài Phát Thanh Saigon).

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc Chồng, Cha, Ông, chúng tôi là Cụ :

Trần-Văn-Tịnh

đã mệnh chung tại Châu-Đốc ngày 26-2-1966 hưởng thọ 78 tuổi

Bà quả phụ TRẦN VĂN TỊNH
Con trai — TRẦN THẾ THẠNH
— TRẦN THẾ XƯƠNG
Con rể — TỪ NGỌC CHẤN vợ và các con cháu.
NGUYỄN BÁ NGHỀ —
PHAN CHÁNH KIỀM —
PHÙ HỮU HIỀN —
LƯ VĂN MINH —
HOÀNG KỲ ANH —

Đồng tang gia khấp báo

CẢM-TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

— Quí vị Đại Biểu Chánh Phủ và Phụ Tá Hành Chánh vùng IV, Tỉnh Trưởng, Phó Tỉnh Trưởng, Trưởng Cơ Quan các Ty Phong Dinh, Vĩnh Long, Định Tường, Kiến Hòa ;

— Quí vị Tổng Giám Đốc, Giám Đốc, Chánh Sự Vụ, Trưởng Khu thuộc các Bộ Tài Chánh, Giao Thông Công Chánh, Quốc Gia Giáo Dục, Canh Nông tại Saigon ;

— Quí vị đồng nghiệp, đồng khóa, thân bằng quyến thuộc và thân hữu gần xa,

Đã giúp đỡ, gởi điện tín hoặc thân hành đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, ông chúng tôi :

Ông NGUYỄN-VĂN-MÙA

thất lộc tại bệnh viện Grall và an táng tại Kiến Hòa

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin Quí vị niệm tình tha thứ.

— Quả phụ NGUYỄN-VĂN-MÙA
nhũ danh PHẠM-THỊ-THÌNH
— Gia đình NGUYỄN-LONG-CHÂU
— NGUYỄN-LONG-TIẾT
— NGUYỄN-LONG-NHỰT
— NGUYỄN-LONG-ÁNH
— NGUYỄN-LONG-ÂN
— NGUYỄN-LONG-THỦY
— NGUYỄN-LONG-VÂN
— NGUYỄN-LONG-HỘI

KHỞI HỌC TIẾNG MỸ

Nhưng bạn sẽ nói được thông thạo với Mỹ nhờ quyển :

« Cẩm Nang Giao Dịch Việt-Mỹ Cấp Tốc »

do một nhóm giáo sư biên soạn sưu tập trong suốt 5 năm trời
— Loại sách bỏ túi. Phiên âm dễ nhớ, dễ thuộc
— Những câu giao dịch thông dụng nhất trong sinh hoạt hằng ngày ; buôn bán, làm quen, bán phố, bạn bè, tốc xi, xích lô, làm sở Mỹ, chiêu đãi viên, xờ sách ba, thơ từ v.v... không thiếu một vấn đề cần thiết nào.

Giá bán, rất phổ thông.
Có Bán tại khắp các quán sách trong nước.